



C/2024/5449

10.9.2024.

2021. GADA 10. NOVEMBRA DEBAŠU STENOGRAMMA

(C/2024/5449)

EIROPAS PARLAMENTS

2021.–2022. GADA SESIJA

2021. gada 10. un 11. novembra sēdes

BRISELĒ

Saturs

Lappuse

1.	Sesijas atsākšana	3
2.	Sēdes atklāšana	3
3.	Iepriekšējo sēžu protokolu apstiprināšana (sk. protokolu)	3
4.	Politisko grupu sastāvs	3
5.	Komiteju un delegāciju sastāvs	3
6.	Sarunas pirms Parlamenta pirmā lasījuma (Reglamenta 71. pants)	3
7.	Īstenošanas pasākumi (Reglamenta 112. pants) (sk. protokolu)	4
8.	Deleģētie akti (Reglamenta 111. panta 2. punkts) (sk. protokolu)	4
9.	Saistībā ar Parlamenta nostājām un rezolūcijām veiktie pasākumi (sk. protokolu)	4
10.	Dokumentu iesniegšana (sk. protokolu)	4

Saturs	Lappuse
11. Darba kārtība	4
12. Humanitārās krīzes saasināšanās pie Polijas un Baltkrievijas robežas (debates)	6
13. Demokrātijas, mediju brīvības un plurālisma stiprināšana ES (debates)	29
14. Ienākuma nodokļa informācijas atklāšana, ko veic konkrēti uzņēmumi un filiāles (debates)	43
15. Sēdes atsākšana	53
16. Eiropas izglītības telpa: kopīga holistiska pieeja (debates)	53
17. Eiropas metroloģijas partnerība (debates)	65
18. Rīcības plāns intelektuālā īpašuma jomā ES atveseļošanas un noturības atbalstam (īss izklāsts)	71
19. Vienu minūti ilgas uzstāšanās par politiski svarīgiem jautājumiem	76
20. Nākamās sēdes darba kārtība	82
21. Sēdes slēgšana	82

2021. GADA 10. NOVEMBRA DEBAŠU STENOGRAMMA

IN THE CHAIR: ROBERTA METSOLA

Vice-President

(From 15.05-15.43 Filippo Grandi, the UN High Commissioner for Refugees, addressed the House. His address was followed by a round of speakers from the political groups.)

1. Sesijas atsākšana

President. – I declare resumed the session of the European Parliament adjourned on 21 October 2021.

2. Sēdes atklāšana

(The sitting opened at 15.43)

3. Iepriekšējo sēžu protokolu apstiprināšana (sk. protokolu)

4. Politisko grupu sastāvs

Il-President. – Is-Sinjura Róza Thun und Hohenstein telqet mill-Grupp PPE u ngħaqdet mal-Grupp Renew Europe mill-10 ta' Novembru 2021.

5. Komiteju un delegāciju sastāvs

Il-President. – Il-Gruppi PPE, Renew Europe u ECR infurmaw lill-President dwar deċiżjonijiet relatati ma' bidliet fil-hatriet fi hdan il-komitati u d-delegazzjonijiet.

Dawn id-deċiżjonijiet ser jitniżżlu fil-minuti tas-seduta tal-lum u għandhom jidhlu fis-sehh fid-data ta' din it-thabbira.

6. Sarunas pirms Parlamenta pirmā lasījuma (Reglamenta 71. pants)

Il-President. – Il-Kumitat ITRE ddecieda li jidhol f'negozjati interistituzzjonali, skont l-Artikolu 71(1) tar-Regoli ta' Proċedura.

Ir-rapport, li jikkostitwixxi l-mandat għan-negozjati, huwa disponibbli fuq is-sit web tal-plenarja u t-titolu tiegħu se jiġi ppubblikat fil-minuti tas-seduta.

Skont l-Artikolu 71(2), ghadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqu tal-anqas il-limitu medju jistgħu jitolbu bil-miktub sa għada, il-Hamis 11 ta' Novembru f'24:00, li d-deċiżjoni għal dħul f'negozjati jittiehed vot fuqha.

Jekk ma ssir l-ebda talba għal votazzjoni fil-Parlament dwar id-deċiżjoni biex jinb dew in-negozjati sal-iskadenza li għadni kif semmejt, il-kumitat jista' jibda n-negozjati.

7. Īstenošanas pasākumi (Reglamenta 112. pants) (sk. protokolu)

8. Delegētie akti (Reglamenta 111. panta 2. punkts) (sk. protokolu)

9. Saistībā ar Parlamenta nostājām un rezolūcijām veiktie pasākumi (sk. protokolu)

10. Dokumentu iesniegšana (sk. protokolu)

11. Darba kārtība

President. – To move to the agenda changes, following consultations with the political groups I wish to put to the House the following proposals for changes to the final draft agenda.

Wednesday

On Wednesday, the European Council and Commission statements on conclusions of the European Council meeting of 21 and 22 October 2021, currently scheduled as the first item on Wednesday, are postponed to the November II part-session. This item will be replaced by a statement by the Vice-President of the Commission and High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy on the situation at the Belarus border without resolution.

I see that there are no objections.

There were however two different proposals for the title of the debate. The Renew and S&D groups have proposed the following title: 'The escalating humanitarian crisis on the EU-Belarusian border, in particular in Poland'. The ECR Group has proposed the following title: 'The escalating crisis on the EU's external borders with Belarus'.

I will give the floor to Mr Séjourné to move the request on behalf of the Renew Group.

Stéphane Séjourné (Renew). – Madame la Présidente, nous avons, tous, les images en tête, celle d'une crise majeure à la frontière entre la Pologne et la Biélorussie. Une attaque d'une brutalité et d'une inhumanité inouïe, en tout cas, est en train de se passer. C'est un sujet éminemment européen qui nécessite un débat dans notre hémicycle. C'est pour cela que le groupe Renew propose évidemment l'intitulé que vous venez de mentionner en espérant – en essayant d'avoir des tractations entre les groupes – que ce titre pourra faire l'unanimité dans cet hémicycle.

De toute évidence, la question de l'humanitaire, tout comme celle de la Pologne spécifiquement, est une question qui doit se poser. J'appelle l'ensemble de nos collègues à voter pour cette proposition.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Jestem Polką. Wprowadziliśmy stan wyjątkowy, stan wyjątkowy również wprowadza Litwa, dlatego że białoruski reżim każdego dnia eskaluje konflikt na polsko-białoruskiej granicy. Każdego dnia tysiące polskich pograniczników i żołnierzy jest celem fizycznych i psychologicznych ataków.

Szanowni Państwo! Nie możemy dyskutować tylko o kryzysie humanitarnym. To jest kryzys bezpieczeństwa granic zewnętrznych Unii Europejskiej. Łukaszenka chce, żebyśmy dyskutowali tylko o kryzysie humanitarnym, który sam spowodował. Powiedziano tutaj, że w polskich lasach marzną ludzie. Nie, oni marzną w białoruskich lasach, bo tego chce Łukaszenka. Dyskutujemy szeroko – dzisiaj zagrożone są zewnętrzne granice Unii Europejskiej. To nie Łukaszenka będzie nam dyktował – ani Kreml – kto ma wjechać na teren Unii Europejskiej. Dlatego świętość granic Unii Europejskiej powinna zostać również tutaj, w tej Izbie, zagwarantowana.

Pani Przewodnicząca! Apeluję do moich kolegów z Włoch, z Grecji, z Hiszpanii, z Litwy: wszędzie tam, gdzie są sztuczne szlaki przemytników, to oni się dzisiaj cieszą, jeżeli będziemy tylko dyskutować o kryzysie humanitarnym. To jest kryzys bezpieczeństwa granic Unii Europejskiej i prosimy o poparcie naszego wniosku.

President. – I will now put both proposals to the vote.

(Parliament agreed to the request by the Renew and S&D groups)

That means that the title is 'The escalating humanitarian crisis on the EU-Belarusian border, in particular in Poland'.

Thursday

With regard to the agenda for Thursday, I would inform you that three reports on the request for the waiver of the immunity of Members have been added directly to the votes. Votes on the waiver of the immunity of Fulvio Martusciello, Harald Vilimsky and Nils Ušakovs have been added to the agenda.

(The order of business was thus established)

Karen Melchior (Renew). – Madam President, I am enjoying the fact that I'm able to take this point of order by being here physically, but I am not enjoying the fact that Member States are reinstating security measures against COVID-19. I travelled here the day after the Danish Prime Minister said that we would look into reinstating the use of the COVID pass, for example, in Denmark. At the same time, we are now sitting elbow to elbow in this room and travelling from all across Europe. I think it is worrying that we as a House are reducing restrictions and protection for ourselves and our populations, as Europe is going towards rising cases.

Also, where are the lessons learned from the last year and a half? Why are we no longer using hybrid modes of working, and why are we no longer using remote voting?

President. – Ms Melchior, thank you for this. I understand a lot of colleagues have written to the President and have received replies. This is a very broad and important discussion that we should take in the appropriate bodies of the Parliament. It is in fact under discussion at the level of the different competent bodies, but point taken. Thank you very much, Ms Melchior.

Kif imsemmi fl-email li rċevejtu nhar it-Tnejn, minn din is-sessjoni se nibdew nittestjaw uħud mill-miżuri proposti għar-riforma tas-sessjonijiet plenarji, bħall-possibbiltà li jkollna karti blu anki għal intervent qasir u li nippermettu mistoqsijiet ta' segwitu ta' 30 sekonda.

Barra minn hekk, matul id-dibattiti l-Membri huma liberi li jagħzlu fejn ipogġu fil-Kamra, hlief għall-ewwel żewġ ringieli li huma assenjati għall-mexxejja tal-gruppi. Il-Membri huma għalhekk mistiedna jokkupaw il-postijiet tal-ewwel ringieli tal-gruppi tagħhom.

Nixtieq infakkar ukoll lill-onorevoli Membri li l-interventi fil-Kamra se jkomplu jsiru mill-podju ċentrali, hlief għall-interventi "catch-the-eye", għall-mistoqsijiet "karta blu" u l-punti ta' ordni.

Għalhekk nistidinkom gentilment iżzommu għajnejkom fuq il-lista tal-kelliema u tersqu lejn il-podju meta joqrob il-hin għad-diskors tagħkom.

(Is-seduta giet sospiża għal ftit.)

12. Humanitārās krīzes saasināšanās pie Polijas un Baltkrievijas robežas (debates)

Il-President. – L-ewwel punt fuq l-aġenda huwa d-dibattitu dwar d-dikjarazzjoni tal-Viċi President tal-Kummissjoni u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà dwar is-sitwazzjoni umanitarja fil-fruntiera tal-Belarużsja (2021/2964(RSP)).

Infakkar lill-onorevoli Membri li tkunu tistgħu tagħmlu talba għal intervent "catch-the-eye" u għal mistoqsija "karta blu" permezz tal-apparat tal-votazzjoni tagħkom, wara li ddahhlu d-dokument tal-vot tagħkom. Għalhekk, nistidinkom iġġibu dejjem id-dokument tal-vot tagħkom. L-istruzzjonijiet tqiegħdu għad-dispożizzjoni fl-Emiċiklu.

Jekk tixtiequ tirreġistraw għall-proċedura "catch-the-eye", nistidinkom tagħmlu dan minn issa 'l quddiem, mingħajr ma tistennaw it-tmiem tad-dibattitu.

We are still waiting for the arrival of the High Representative. We will suspend for a couple of minutes and then we'll start immediately.

(After the arrival of the High Representative)

The next item is the statement by the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy on the escalating humanitarian crisis on the EU-Belarusian border, in particular in Poland.

High Representative, I would like to welcome you.

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President, sorry for being late, but I've been called at short notice and I had to finish some previous agenda items before being able to free myself. I thank Parliament for this call.

Everybody has seen the images of groups of people – let's call them migrants – escorted by armed Belarusian security forces towards the borders of the European Union Member States, with the aim to force irregular entries. These images are certainly shocking, and the situation can become worse and the images can be still more shocking.

It's clear that the Belarusian authorities are using human beings as a tool for political purposes. They have given them false expectations and put them in a situation of extreme vulnerability.

This summer, it started from Iraq. Iraqi people, mainly coming from Kurdistan, were told that the doors of Europe were open at the Belarusian border and transported from Baghdad to Minsk and from Minsk to the borders with Poland and Lithuania.

I personally intervened with the Foreign Affairs Minister of Iraq, explaining what was happening and the risk that their people were facing, and I have to recognise that the Iraqi authorities answered correctly, suspending the flights from Baghdad to Minsk.

At the end of the summer, the situation looked under control. But in October, things began again at a larger scale, because even if the Iraqi airways were still not flying, some of the small private companies were flying from Baghdad and suddenly from many other airports in the Middle East. Many other parts of the Middle East have been used as hubs to send people from Syria, from Iraq or Afghanistan to Belarus and from there to the European borders.

We have been engaged in diplomatic outreach, alerting the countries of origin and transit about the situation, and asking them for cooperation in stopping this flow. To date, the External Action Service has been outreaching with 13 partner countries. As I said, I personally discussed this issue with the Iraqi authorities and they took concrete measures, suspending direct flights and closing two honorary Belarusian consulates in the country.

But now, our outreach has to be much more extended because it is not point-to-point travel with a single or a couple of actors, it's a whole network of destinations with transit countries, involving a lot of airlines and a lot of people. We continue our diplomatic outreach. The Vice-President of the Commission, Mr Schinas, will personally – because I cannot go, I cannot afford to travel to all these places just coming from Latin America and this weekend we have the Paris Peace Forum – but President von der Leyen has charged Commissioner Schinas to go to Abu Dhabi, to Beirut, to Baghdad and Erbil in the coming days. There are many other places. And later also to Ankara to specifically discuss this crisis, which is putting the European Union's borders under pressure and at a cost of human suffering and human lives.

We are also monitoring potential new routes and possible new flight connections, as well as developments in more than 20 countries where our delegations are asked to report. I also asked our delegations to embark on wide efforts of giving information to the people, explaining to the people in these countries that the promises of free entry to Europe are fake; that they are being cheated, they're being robbed, they're being asked to pay USD 6 000-7 000 for a journey that goes nowhere.

Well the first thing to do is to try to inform these people, these potential victims of the smugglers, to tell them the truth. Don't go. Don't believe these people. Don't spend your money. Don't put your lives at risk. Don't do that. Our delegations will do whatever they can in order to widely spread this information.

But so many people are so desperate that maybe they don't care and they are ready to take the risk. But our responsibility is to try to inform them as much as we can. Also, our delegation in Minsk, because we still have one, will get in touch with the Belarusian authorities, although I suppose there is nothing to explain to them because they know perfectly what they are doing.

What are they doing? They are using migrants as an instrument, accompanied by a widespread disinformation campaign to put pressure on our borders and create a humanitarian crisis. We are monitoring these information narratives, exposing and debunking them. We do whatever we can in order to inform them what it is about.

In Iraq it worked, but now people are flying from airports very close to the Syrian refugee camps in Jordan and Lebanon. Now they take these people from Jordan and Lebanon and a lot of charter flights are bringing these people to Minsk.

To address this situation, we have to see what is the scope of the existing sanctions regime on Belarus and to expand it. We are studying how to expand it in order to adopt a new package of sanctions – it will be the fifth one – which will include those responsible for contributing to the ongoing crisis at our external borders. The European Council meeting in October gave us a clear mandate in this regard. Foreign Affairs Ministers will deal with this issue next Monday.

I want to say also that this crisis should not distract our attention from what's behind the current escalation at the European Union border. The Lukashenko regime is a regime that is oppressing its own people, disregarding their fundamental freedoms and perpetrating human rights violations, systematically silencing all remaining independent voices in the country, free media, human rights defenders and civil society at large. Since last August, more than 35 000 people have been arrested. We know of 830 political prisoners, and more than 270 NGOs have been dissolved. Representatives of the opposition and journalists have been sentenced to long prison sentences in closed trials.

We must continue to be very active in this respect because the problem is the Lukashenko regime. This is the problem and we have to go to the root of the problem: a regime that lacks any kind of respect for human dignity and human life. We have to promote an international accountability mechanism. We are thinking of mobilising the United Nations Framework to face this new crisis created by the Lukashenko regime.

On the other hand, this is a humanitarian crisis and it has to be dealt with as it is. And I am sorry to say that today, the organisations that deal with humanitarian crises cannot reach these people from either side of the border: not from the EU side nor from the Belarusian side. Certainly, these people are on the Belarusian side, and the first one to allow free passage is the Belarusian regime, which until now has been impossible.

I've just been talking with Filippo Grandi. I agree with him that the situation is completely unacceptable because, you know, it's winter, and you can imagine what can happen if thousands of people have to stay during low temperatures in the fields. No water, no food, no heating. It doesn't happen thousands of kilometres away from us. It's happening just on the other side of our border.

So the first thing that we have to do is to get from the Belarusian Government an organisation that can provide humanitarian help, that can reach these people – to avoid images that can provoke big trouble among us.

The second thing is to open a humanitarian corridor for these people coming back. They cannot cross the European Union border by forcing the borders, but they cannot stay there forever. They need humanitarian help. They need a way out of the situation in which Belarusians have put them, because they were perfectly aware of what they were doing. Come, take a plane, I will bring you to the border. I will push you through the border and I will not let you go back. And they start shooting in the air in order to prevent these people going backwards.

So a humanitarian corridor has to be opened in order to put these people back, and we have to get agreements with the origin countries in order for a safe return.

But that is the migration part of the problem. What bothers all of us is first the humanitarian situation of these people, and second the grave geopolitical situation in which we are embarking in our relationship with the Lukashenko regime. It is clear that it is an answer to our sanctions. You sanction me, I will create trouble for you. If I have to put people at risk to create this trouble, I will do so. And this is something completely unacceptable, and we have to mobilise all our resources in order to face this situation from any point of view – a humanitarian, geopolitical and migration point of view.

I have reports from intelligence about the situation there. It has become worse and worse since the end of October. Istanbul remains one of the main transit hubs for the migrants, and from Dubai, from Damascus, from Jordan, from Lebanon, planes, big planes – at the beginning they were small charters – then after they were big planes with 400 people on board. And these people explain their story. I've been proposed a nice holiday in Belarus by travel agencies, and I will be provided with a way to go to Europe. It costs USD 6 000-7 000, but I want to take the chance. Nobody told them what was their real destination. So this is a severe crisis. It's not a war, but it's an attack. It's a weaponisation of human beings, of the weakest human beings. The desperation of people looking for a better life makes some inhuman dictator use them as arms that can be thrown against a wall.

And I am happy to have the opportunity to talk with the European Parliament today in order to make you aware of what's happening. We have to do whatever we can in order to provide humanitarian assistance to these people.

I hope that Filippo Grandi will be able to push the Belarusian Government. We will do so as well. And then we have to look for a way out and then we have to continue fighting with a regime that is able to indulge in this kind of inhuman behaviour.

Manfred Weber, *on behalf of the PPE Group*. – Madame Vice-President, Mr High Representative, the situation is serious, and the starting point of all discussions is that we have a clear picture about what is happening there.

For us in the EPP Group, it is not, first of all, a migration crisis. For us in the EPP Group, it is, like Josep Borrell told us today, a hybrid attack against the European Union. Dictator Lukashenko first fought the democratic opposition in his old country, brought people to prison, then reactivated sanctions again and now with this method he is increasing the pressure on the European Union. It is a business model. The oligarch system in Belarus is stabilised with such an approach. When we consider the migration dimension behind, please have a look at the figures in the Baltic area. Lithuania and Latvia: all the cases which were there, registered and assessed even by the European Asylum Support Office (EASO), about more than 90% of all the cases were refused by the authorities. There is no legal ground as an asylum seeker or as a refugee to ask to stay inside of the European Union. That is the reality. That is what is happening there. That is why our first message at the EPP is: you cannot blackmail the European Union. We will protect our borders. The state decides who is arriving and not smugglers and not a dictator.

The second message from the EPP is migrants are the victims of the development. They need to respect – we have to show respect, we have to respect – the European law. It is protecting their dignity and their rights. I want to applaud and thank our friends in Lithuania and Latvia, both EPP-governed countries and both show together with EASO, together with Frontex, how to treat the people in a responsible, humanitarian way. That is not the case in Poland. For the moment, the Polish authorities are not respecting and accepting support from Frontex. We have no transparency of what is going on along the border. That's why my appeal is: please do it in a European way, let's do it together.

The third element is we have to stop the travel routes. Thanks to the Commission, Margaritis Schinas, Josep Borrell, we are active and talking with our partners in Iraq . In Turkey, I hope that this will bring results. I hope that they understand that they cannot support this smuggler business on European territory. We also have to remind the responsibility of the airlines. Sorry, if somebody wants to earn money on European territory like Turkish Airlines or others, they have to understand that they cannot be part of such smuggler model, as is happening today. We probably have to deny the right to land on European airports if they are not willing anymore to work in a partnership-orientated way. The same goes for social media platforms, like Facebook. They are misused by smugglers for their business model, and you have to be frank and honest with them: please stop this. So, there are a lot of activities needed for stopping the model of Lukashenko.

If I may comment on this debate about border protection, dear colleagues, nobody wants to have a fence. Nobody. But I tell you, after we installed a fence between the Turkish and Greek border, the blackmailing from Erdoğan stopped. It was Charles Michel, Ursula von der Leyen, David Sassoli who travelled to the border and welcomed the engagement of the Greek Government to protect our border. Again, nobody wants to have a fence or a wall. Nobody. But if it there are technically no other ways possible to protect our borders then physical investments also must be possible. I'll tell you, one of the oldest borders which we have is in Ceuta and Melilla, a high border, higher even than the Mexican border. And that's why I think that's not what we want to see, but it is a reality in today's life. Let's not be naive. That's why we at the EPP are also asking that in an extraordinary situation, EU funds must be available for financing this kind of activities. Ladies and gentlemen, dear colleagues, that is the problem we are facing currently in the European Union and behind all of these activities we know and I thank really Josep Borrell for this clear statement, behind all these activities we have put in as the mastermind. It is a political dimension. It is a hybrid war against the European Union. Europe has to stay together. Europe has together a unified answer and then we can defend our borders.

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, el uso de los migrantes por el dictador Lukashenka con objetivos políticos es, además de inhumano, criminal. Ante la gravedad de la situación, la Unión Europea debe dar una respuesta firme, sin confundir la realidad de los hechos. Los aproximadamente dos mil hombres, mujeres y niños abandonados a su suerte, con temperaturas bajo cero y sin acceso a agua, comida y refugio, no representan un peligro para nuestra seguridad, únicamente son víctimas de un tirano cruel.

No sean ambiguos en la búsqueda de soluciones: ¡afirmen públicamente ante esta Cámara que la Unión Europea nunca financiará muros! Disponemos de otros instrumentos para frenar el drama de la frontera entre Polonia y Bielorrusia: adopten sin demora nuevas sanciones contra la dictadura de Lukashenka, incluyendo medidas contra individuos y empresas; prohíban volar a territorio europeo a las compañías aéreas que colaboran con el traslado de migrantes desde terceros países; y propongan un plan financiero adecuado para permitir que Polonia tenga una respuesta inmediata. A su vez, el Gobierno polaco debe permitir el acceso de las agencias de las Naciones Unidas y de las ONG para garantizar la ayuda humanitaria necesaria, así como de los medios de comunicación para conocer la realidad sobre el terreno.

Tomen las medidas que consideren oportunas, pero háganlo en consonancia con la legislación de la Unión Europea y las obligaciones internacionales, es decir, con el respeto de los derechos humanos. El régimen de Lukashenka no puede eximirnos del cumplimiento de la ley que el tirano se empeña en despreciar: las devoluciones en caliente son ilegales y el derecho de asilo debe prevalecer por encima de cualquier circunstancia.

El drama migratorio se repite ante nuestros ojos día a día, sin pausa, con el mismo sufrimiento, aunque por distintos caminos. No solo entre Polonia y Bielorrusia, también entre Grecia y Turquía, entre Italia y Libia y entre Francia y el Reino Unido, con seis mil personas viviendo en condiciones inhumanas en Calais. No podemos resignarnos a que la única solución de la Europa democrática y civilizada sea un estado de ánimo unido en la impotencia. No podemos permitirlo.

Ayer se cumplieron treinta y dos años de la caída del muro de Berlín. Un hito histórico en nuestro proyecto de integración que siempre nos recuerda que los muros nunca alivian el sufrimiento, solo lo agravan. Señor Michel, señor Weber, no empleen sus esfuerzos en levantar unos muros que tantas y tantas veces han sepultado la dignidad de las personas en el suelo europeo. Trabajemos juntos para superar las promesas incumplidas de una política común migratoria que respete la dignidad humana. La suspensión de los derechos fundamentales en nuestra frontera solo nos conduciría a aquel estado de naturaleza salvaje en el que los seres humanos eran apresados, expulsados y humillados. No podemos permitir que los derechos que asisten a los migrantes y solicitantes de asilo se hundan en los lugares en los que precisamente deben hacerse respetar, que es en las fronteras.

Las últimas Presidencias han perdido la oportunidad de lograr un consenso en el Consejo para adoptar un nuevo pacto sobre migración y asilo. Si Francia no consigue una posición común durante su Presidencia, la extrema estará consiguiendo sus objetivos y su programa xenófobo será el único beneficiado de la tragedia migratoria. Y, mientras tanto, seguiremos clamando con impotencia que seres humanos continúan jugándose la vida en nuestras fronteras por tierra, mar y aire.

Róża Thun und Hohenstein, *w imieniu grupy Renew*. – Pani Przewodnicząca! Będę mówiła po polsku tylko na początku i przechodzę na angielski, proszę państwa, bo nasza polska wschodnia granica jest granicą całej Unii Europejskiej i to, co się tam dzieje – zgadzam się ze wszystkimi, których to jest opinia, i podzielam tę opinię – jest sprawą całej Unii Europejskiej. I tylko razem z Unią Europejską możemy ten problem rozwiązać.

We cannot live in a world where security excludes humanity, where we have a choice between security and humanity.

People are dying on the eastern border of the European Union. We must stop this madness of Lukashenko all together, so we need more sanctions. As you know, dictators understand the language of power and of money, so sanctions against those persons who are responsible, but also against the economic interests of this very regime. And we need closer cooperation.

I look at today's opinion-polls from Poland. The question was: should the Polish Government ask the European Union for help in solving this humanitarian crisis? 82% of respondents say „yes”, 15% say „no”, and 3% have „no opinion”.

So, my question to the Prime Minister of Poland Mr Morawiecki is: why, Mr Prime Minister Morawiecki, are you, again, against the Polish citizens? Why do you refuse to invite Frontex to the eastern European border, to our border? What is your real motivation?

We must act together.

Tineke Strik, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, every day Mr Lukashenko proves that he should not be in power: he has lost the elections, he brutally oppresses the legitimate winners and he violates their human rights on a large scale. And now he targets the EU by misleading and abusing innocent migrants.

Two weeks ago, I visited Russia and the Lithuanian border to assess the alarming situation at the border. As you know, ten people have already died and many fear more victims to come. Yet we see that governments from both sides leave those people to die. We should strongly condemn and sanction Lukashenko's ruthless behaviour. But we cannot, and should not, respond in the same way as this dictator does. Our rule of law, our values, should not fail this test. This geopolitical crisis cannot be solved with pushbacks because that is creating a humanitarian crisis, and accepting these pushbacks would send a fatal signal to other countries, allowing them to do exactly the same. That would be the end of our asylum law, our fundamental rights and values. So let us stay united in our approach to Lukashenko: strong and swift sanctions, support Belarusian society and stop new arrivals of innocent migrants. But let us also unite in defending and implementing our own laws. Let's support Poland and Lithuania in organising decent reception conditions and access to aid and a proper asylum procedure. Demand, but also enforce, if necessary, a lawful approach and be ready for relocation.

Finally, we just paid respect to the High Commissioner of the UNHCR, Mr Grandi. He urged for leadership from the EU. Can the High Representative confirm it will not fund walls and fences like President Michel just announced, but instead step up and show real global responsibility?

Jaak Madison, *on behalf of the ID Group*. – Madam President, Mr Borrell, first of all, many of us here, in this Chamber, are saying that refugees and migrants have dreams and have the right to go wherever they want.

I would like just recall that at end of the summer of 1944, about 10% of Estonian population, about 100 000 people, mostly kids and women, escaped from the war because the Soviet Russians came to occupy. And where did they escape to? To Sweden, the closest safe country where they could go. They didn't buy tickets to fly to Spain or to Brazil, or the US. They escaped from the war to the closest safe country.

Today, what we see in the forest between Belarus and Poland, has nothing to do with refugees. If you buy tickets to fly to Belarus and your main goal is go to Germany, you are not a refugee.

You have to understand that winter is coming, and winter in Poland is not very nice. I know it very well, I am from Estonia, so I know how cold it can be. That is the risk that you take. There is no responsibility for citizens in Germany, or in Estonia, or in Poland for what they are doing.

The second thing, I was really surprised by the first speaker, Mr Weber. That was the part of the realists. I can understand the idealists, also the Turkish. The Western Europeans were so idealistic about the Soviet Union: everybody equal – equally poor, of course – it's so nice, there is real equality. They were naive. That's what I see today here: naivety. Naive people who are talking about the freedom, the friendship, everybody so hand-to-hand together. But the real world is: at some point, you need fences. You need fences to protect your own main sovereignty, your own foreign border. That's the border of the EU. If you don't control who's coming over the border, you don't have any citizens' rights, for your own citizens, the protection of your own people, what is the most important.

That's why I would like to say: in this case, we have to stand with Poland. They are doing the main job, and they are doing a good job. Go on, Poland!

Joachim Stanisław Brudziński, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Niestety należy z przykrością odnotować, że ta niezwykle ważna debata z punktu widzenia bezpieczeństwa obywateli całej Unii Europejskiej znowu przerodziła się, przynajmniej w wystąpieniach niektórych z państwa, w pretekst do ataku na polski rząd. Z olbrzymią przykrością odnotowuję, że szef największej frakcji w Parlamencie Europejskim, pan Manfred Weber, po raz kolejny atakuje polski rząd. Dzisiaj nie odwołał się do Donalda Tuska, jak miało to miejsce podczas ostatniej debaty na temat Polski. A jedyne słowa, jakie dzisiaj powinny paść z tej mównicy, to słowa pod adresem polskich funkcjonariuszy straży granicznej, polskiego wojska, polskiej policji, którzy dbają wspólnie ze swoimi odpowiednikami w Hiszpanii, w Grecji, we Włoszech o to, aby państwo mogli wygadywać te niestworzone dyrdymały. Przegłosowaliście dzisiaj jako większość lewicowa, że będziemy dyskutować na temat sytuacji humanitarnej na granicy polsko-białoruskiej. No już kiedyś przegłosowaliście, że ślimak to ryba, że marchewka to owoc, możecie przegłosować, że nie ma płci, że tata to mama, a mama to tata, tylko co to ma wspólnego ze zdrowym rozsądkiem?

Ja bardzo dziękuję za ten rozsądny głos mówiący wyraźnie o tym, że ta sytuacja, która dzisiaj dotyka całą Unię Europejską, jest hybrydową wojną wymierzoną przez zbrodniczy reżim Łukaszenki i jego protektora z Moskwy w bezpieczeństwo całej Unii Europejskiej. Jeżeli my poprzez tego typu debaty będziemy dawali sygnał – tak jak mówił to bardzo cennie pan wysoki przedstawiciel do spraw zagranicznych – tym nieszczęśnikom w państwach Sahelu, Bliskiego Wschodu, że mogą tutaj przyjechać, bo się nimi zajmiemy, bo otworzymy szeroko drzwi, to będziemy mieli powtórkę z 2015 r. Ci wszyscy, którzy dzisiaj z tej mównicy mówią, że powinniśmy otworzyć granice, zaopiekować się tymi nieszczęśnikami, tak naprawdę napędzacie kasę tym, którzy organizują przemyt tych nieszczęśników. Niech ta refleksja do was w końcu dotrze. Dzisiaj wpływy z handlu ludźmi, z organizacji nielegalnej migracji są większe niż z handlu bronią czy narkotykami. Tego typu debaty, jakie dzisiaj toczą się przy udziale przedstawicieli nieodpowiedzialnej lewicy, tak naprawdę zachęcają kolejne setki tysięcy mieszkańców Czadu, Mali, Senegalu, Somalii czy państw Bliskiego Wschodu, żeby tutaj do Europy dotarli.

Dzisiaj stoimy murem za funkcjonariuszami polskiej straży granicznej, murem za funkcjonariuszami polskiej policji, murem za polskim wojskiem.

Cornelia Ernst, im Namen der Fraktion The Left. – Frau Präsidentin! Oh mein Gott, wo sind wir nur gelandet, frage ich mich. Und ja, natürlich, es stimmt, dass Lukaschenko Flüchtlinge gewissenlos missbraucht. Die sind ihm so egal wie die belarussische Opposition, die er brutal ins Gefängnis geworfen hat. Aber gerade deshalb geht es nicht, dass die polnische Regierung – peinlich unterstützt von Kommission und Rat – Kriegsrhetorik bedient und Flüchtlinge als Waffe bezeichnet.

Dass man tatsächlich so vorgeht, was ist das für ein für ein übler Nationalismus? Die EU auch noch aufzufordern, Push-backs zu unterstützen, angeblich, um ihre Grenze zu schützen, das ist eine Schande. Schämen Sie sich!

Wenn man 12 bis 15 000 hochgerüstete Grenzsoldaten gegen 4 000 Flüchtlinge in Stellung bringt, da muss man doch schon mal nachdenken, was hier eigentlich los ist. Ein polnischer Bürgermeister war es übrigens, der von Dutzenden Toten in den Wäldern gesprochen hat. Und ich bin dankbar, gerade den polnischen NGO, die jetzt Flüchtlingen beisteht, die nämlich nichts mehr zu verlieren haben – außer ihrem Leben.

Alle beteiligten Seiten müssen aufhören, die Not von Flüchtlingen zu missbrauchen. Und, Herr Borrell, ich sage es ganz offen: Sie müssen dafür sorgen, dass Hilfsorganisationen Zugang zu den Geflüchteten bekommen. Und dass Polen gemäß EU-Recht Asylanträge bearbeitet, darum geht es auch.

Ich sage Ihnen noch einen Satz als Ostdeutsche: Nicht Stacheldrahtzäune sind die Lösung, sondern Recht und Menschenwürde, und daran müssen wir uns als EU halten.

Kinga Gál (NI). – Tisztelt Elnök Asszony, Főképviseelő Úr! Elítélem a migráció fenyegetésként történő felhasználását Fehéroroszország részéről, és teljes szolidaritásunkról biztosítom Lengyelországot. Itt az ideje, hogy a szavakon túl az Európai Bizottság is azonnal tegye ezt a határvédelem aktív segítségével és finanszírozásával. Válság, újabb migrációs és biztonsági válság van ezúttal a lengyel-fehérorosz határon. Ez megerősíti azt az évek óta hangoztatott álláspontunkat, miszerint külső határaink védelme váljon végre prioritássá. A migránsokat nem szétszórni, a migrációt nem menedzselni kell ügynökségek segítségével, hanem a tömeges illegális migrációt meg kell állítani a külső határoknál. Magyarország megmutatta, hogy ez lehetséges. Az EU külső határainál határzárak felállítása nem kapott támogatást uniós költségvetésből, pedig ezt a határvédelmet az európai szolidaritás vitathatatlan megnyilvánulásának kell végre elismerni. Itt az ideje, hogy ezt a Bizottság is tegye és gyors anyagi segítséget nyújtson az érintett tagállamok erőfeszítéseire. Elég volt a szavakból, a technikai vitákra nincs idő. Csak így óvhatjuk meg az amúgy is törékeny biztonsági stabilitásunkat.

Esteban González Pons (PPE). – Señora presidenta, la crisis humanitaria que atravesamos es diferente y más grave: diferente porque Lukashenka empuja a los migrantes contra nuestras fronteras con intención de convertirlos en armas de guerra híbrida y más grave porque Putin está detrás de Lukashenka.

Lukashenka solo es la marioneta, no ocurre nada entre Bielorrusia y nosotros que Rusia no quiera que suceda. La verdad es que Putin con una mano nos da gas y con otra mano empuja a los migrantes contra nuestras fronteras en una clara estrategia para dividirnos. Lo peor es que estamos ante una escalada de la tensión que no tiene desescalada posible porque no tenemos interlocución con Lukashenka y, por lo tanto, solo podemos desescalar esta tensión si negociamos con Rusia.

Lukashenka ha decidido convertirse en nuestro enemigo híbrido, pero no son híbridas, son reales, las miles y miles de personas que morirán de frío en la frontera: con ellas Lukashenka se comporta como un criminal. Debemos mostrar unidad con Polonia, Letonia y Lituania, debemos incrementar las sanciones y, sobre todo, debemos atender a los refugiados y atender a los migrantes: debemos mostrar lo humanos que somos los europeos. Créanme, la paz híbrida no existe: la paz es paz, o no es nada. Esta vez no se trata solo de la libertad de los migrantes, se trata también de nuestra libertad.

Pedro Marques (S&D). – Madam President, the Lukashenko regime stepped over every line of human decency. It was not enough for Lukashenko to violate the democratic values and the human rights of his own people, he also had to go to find third-country nationals to violate their rights as well. With the sole purpose of serving the deplorable objectives of his corrupt regime, Lukashenko does not hesitate in using human beings as pawns, exposing them to humiliation, suffering and even death.

Not only must Lukashenko's tactic be denounced, but the EU should explore every possible avenue to sanction those responsible for the organised smuggling of migrants, and those that continue assuring the survival of this despicable regime.

However, when we would expect a humanitarian approach from the Polish authorities towards the migrants that are being instrumentalised, what we see is a profoundly negative behaviour. The Polish Government is disregarding human rights, not allowing people suffering to have access to medical assistance or to food goes against everything the EU stands for. The Polish authorities that chose to confront the EU rules in so many fundamental aspects are just adding up to that account. They are deliberately violating human rights, and we all know that it also violates several international conventions.

We must stand strong about our European values when we want to speak loud and be heard by those that are using human beings as pawns in a cold-hearted game that we are witnessing. That is our message to Belarus, but that is also a message for us here in the European Union.

Petras Auštrevičius (Renew). – Neteisėtas, tarptautinę teisę pažeidžiantis ir ciniškai meluojantis A. Lukašenka sukūrė valstybinę prekybos migrantais sistemą. Iš anksto apgautiems trečiųjų valstybių piliečiams siūlomas labai jau brangus bilietas į Europos Sąjungą – į ateitį, į geresnę laisvę. Tarptautinė nusikalstama schema, kuriai vadovauja Baltarusijos valstybės institucijos, yra XXI-ojo amžiaus žmonių eksploatacijos pavyzdys. Šiais veiksmais siekiama sukurti hibridinę kaimyninių valstybių spaudimo sistemą ir inicijuoti daugialypę vidaus krizę tose valstybėse. Europos Sąjungos įprastinių sankcijų stabdant A. Lukašenkos režimo nusikalstamus veiksmus jau nepakanka, nors jos veikia. Būtina atjungti A. - Lukašenkos režimą nuo Vakarų bankinės sistemos. Tai turi tapti raudona linija, kuri stabdys A. Lukašenkos nusikaltimų mašiną. Dėkoju už jūsų dėmesį.

Viola Von Cramon-Taubadel (Verts/ALE). – Madam President, Lukashenko has reached another low of inhumanity: after beating, torturing and murdering his own people, Lukashenko has now started using the desperate hope for a better life of people from outside, feeding them with false promises, to trap people on the Belarus-Polish border.

It is naive to think that Lukashenko is acting alone in his despicable campaign. Without backing from the Kremlin, this would be impossible. Our challenge will be to act united, and we should not outsource these questions to our neighbours, like Ukraine or Moldova. It is our task in the European Union to solve this.

Firstly, European instruments, in particular, also need to be present at the Polish border. We all have to uphold European values, including the safety of migrants and their dignity. Oversight and transparency at the external borders must work everywhere in the European Union, also in Poland. Secondly, the fifth package of sanctions should be swift, tough and decisive. We need to target all industries assisting Lukashenko's regime. Any Member State that waters down the sanctions is complicit in the avoidable suffering of thousands of migrants. Lastly, we need to engage actively in the countries of migrants' origin. There is already a cooperative approach with Iraq, but others have to follow.

Annalisa Tardino (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la crisi a cui stiamo assistendo nelle ultime ore al confine tra Polonia e Bielorussia è l'ennesimo tentativo di un paese extra-UE di destabilizzare l'Europa con una minaccia ibrida. Un ricatto dinanzi a cui l'Europa arranca, resta a guardare, non decide, anzi giudica, messo in campo da chi favorisce il traffico illegale di migranti.

La minaccia, come quella di Bruxelles, di procedure di infrazione nei confronti degli Stati membri che difendono i propri confini, come la Polonia, serve solo a incentivare il *business* criminale.

La difesa dei confini dell'Europa, che siano quelli con la Bielorussia, quelli tra la Grecia e la Turchia, o nel Mar Mediterraneo, è la priorità da realizzarsi con ogni mezzo, anche alzando muri. Le immagini che arrivano dal confine mostrano migliaia di migranti ammassati, arrivati dopo aver pagato, dietro la falsa promessa di poter entrare in Europa. E voi siete complici!

Auspichiamo un'azione decisa di Bruxelles, con misure concrete per prevenire l'attraversamento illegale delle frontiere; chiediamo di rafforzare la cooperazione con gli Stati terzi, soprattutto in termini di riammissione e prevenzione delle partenze, vincolando a essi la percezione degli aiuti economici e allo sviluppo e la conclusione di accordi sui visti.

Purtroppo in quest'Aula si sceglie spesso di raccontare solo un punto di vista, quello delle sinistre, sempre pronte a puntare chirurgicamente il dito contro governi legittimamente eletti ma a loro sgraditi. Quello di oggi è solo un esempio.

Noi siamo al fianco della Polonia, al fianco di chi decide di non sottostare ai ricatti, sempre dalla parte dei cittadini europei. Se è davvero unita, l'Europa faccia qualcosa invece di stare a guardare.

Robert Roos (ECR). – Voorzitter, de situatie aan de Belarussische grens is erbarmelijk. We moeten Polen en Litouwen dankbaar zijn dat ze de aanhoudende hybride aanval op het Belarussische regime aan de buitengrens van de EU blijven bestrijden.

De door Loekasjenko georganiseerde toestroom van migranten is misdadig. Ook Turkije en Marokko hebben onlangs van deze barbaarse methoden gebruikgemaakt. De EU zou Polen en Litouwen financiële bijstand moeten bieden voor het bouwen van een permanent hek. De buitengrenzen van de EU moeten hermetisch dicht. Waarom weigert de Europese Commissie financieel de bouw van een fysieke barrière aan de buitengrens van de EU te faciliteren, zoals door vele landen en burgers wordt gevraagd? We weten immers allemaal dat het onder de huidige regels vrijwel onmogelijk is om afgewezen asielzoekers, wanneer zij eenmaal binnen zijn, de EU uit te krijgen.

Voorts wil ik het vluchtelingenverdrag aan de orde stellen. We zien steeds vaker dat illegale migratie wordt ingezet als wapen om onze samenleving te ontwrichten. Het is dan ook hoog tijd om het vluchtelingenverdrag te herzien. Iedereen die illegaal een stap op het grondgebied van de EU zet, zou op een zwarte lijst terecht moeten komen en nooit meer in aanmerking mogen komen voor een asielaanvraag.

Κωνσταντίνος Αρβανίτης (The Left). – Κυρία Πρόεδρε, το ακούσαμε λοιπόν και αυτό, «δεν θα παγώσουν, δεν θα πεθάνουν στα δικά μας σύνορα, αλλά στων άλλων». Αυτό είναι όμως το θέμα, σε ποιων τα σύνορα και σε ποιων το χρώμα θα πεθάνουν οι άνθρωποι ή αν θα πεθάνουν; Η κατάσταση που έχει διαμορφωθεί αυτή την ώρα στα σύνορα της Πολωνίας με τη Λευκορωσία είναι αποτέλεσμα του πολιτικού αδιεξόδου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο προσφυγικό. Η εργαλειοποίηση των προσφύγων από το καθεστώς της Λευκορωσίας ταυτίζεται πλήρως με την αδιέξοδη πολιτική των Βρυξελλών και με το αφήγημα της «Ευρωπαϊκής Ένωσης-φρούριο». Τα ζούμε στην Ελλάδα. Όπως άλλωστε γίνεται και στην περίπτωση της άθλιας πολιτικής του Erdoğan. Εδώ έχουμε όμως ακόμη έναν κακό παράγοντα, την κυβέρνηση της Πολωνίας. Και οι δύο περιπτώσεις, όπως και οι κρίσεις που δημιουργούνται καθημερινά στα σύνορα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Σλοβενίας- Κροατίας, Βουλγαρία, Ελλάδα, δικαιώνουν την απόφασή μας να είμαστε απέναντι, να είμαστε αντίθετοι σε αυτή την εφαρμοζόμενη πολιτική. Και το άκουσα και αυτό, «να τους γυρίσουμε πίσω». Μα πού θα τους γυρίσουμε; Τους Αφγανούς στους Ταλιμπάν και τους Κούρδους στον Erdoğan; Εξ αποστάσεως βγάλαμε εμείς εδώ, από τη ζεστή αίθουσα των Βρυξελλών, το συμπέρασμα ότι αυτοί δεν δικαιούνται άσυλο; Αυτή είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση που θέλουμε; Λοιπόν, η πρότασή μας είναι αυτή, νόμιμες οδούς, ασφαλείς διαύλους στα εξωτερικά σύνορα, σύννομες διαδικασίες εξέτασης ασύλου και άμεση παροχή βοήθειας στους ανθρώπους. Τώρα! Αδιαφορώ σε ποια σύνορα είναι, αν είναι από δω ή από κει.

Jeroen Lenaers (PPE). – Madam President, what we are witnessing at the eastern borders of the European Union is not only a humanitarian or a migration crisis; it is hybrid warfare, unleashed by a cynical dictator because the EU will rightfully not recognise his unelected regime.

We can never give in to this kind of blackmail. We need to make it very clear to Lukashenko that he will never be the one to decide who enters the European Union. We managed to show this to Mr Erdoğan before. We must now do the same.

We must listen to the needs of the Member States at the border. This is an unprecedented crisis and it requires extraordinary measures, and all options must be on the table. The political choice of the European Commission to categorically refuse to consider financing physical border infrastructure is naive. It does not reflect the gravity of the situation and it should be reconsidered.

But that alone will not do. We need to talk to the countries of departure of these migrants. We need to talk to the airlines transporting them, and we need to talk to the social media platforms advertising and recruiting for Lukashenko's travel agency. We must use all instruments at our disposal to make them take their responsibility.

Last but certainly not least, we have to make sure that those vulnerable people stuck at the border receive the help that they need. These are also victims, and with the winter conditions worsening, human tragedies should be avoided at all costs. We need as the EU to defend our borders, but we also need to defend our values.

Birgit Sippel (S&D). – Frau Präsidentin! Niemand hat die Absicht, eine Mauer zu bauen. Die Mauer kam, Europa wurde geteilt.

Heute erleben wir an der polnisch-belarussischen Grenze eine humanitäre Katastrophe. Menschen werden auf der einen Seite mit Gewalt abgedrängt, auf der anderen Seite für politische Zwecke missbraucht. Diesen Missbrauch durch das belarussische Regime verurteile ich und fordere eine Ausweitung von Sanktionen.

Aber gleichzeitig müssen wir Rechtsstaatlichkeit und unsere Grundwerte, die Prinzipien der EU, an den Außengrenzen verteidigen und sichern. Der Zugang zu Asyl muss gewährt werden, und Verstöße gegen das Prinzip der Nichtabweisung sind illegal. Erst gestern haben wir an den Fall der Berliner Mauer erinnert. Haben all die, die jetzt EU-Mittel für Mauern und Zäune fordern, die Lehren jener Zeit vergessen?

Statt Abschottung braucht es mehr Solidarität unter den Mitgliedstaaten, legale Zugangswege, damit Menschen für eine Chance auf Schutz eben nicht auf Schlepper angewiesen sind. Und es braucht eine Ausweitung des *Resettlement*. Wir haben die Instrumente, dem zynischen Missbrauch von Menschen und der Spaltung Europas entgegenzutreten. Die Frage an den Rat ist: Haben Sie den politischen Willen, all diese Mittel einzusetzen?

Sophia in 't Veld (Renew). – Madam President, migrants drowning in the western Mediterranean; smugglers are to blame. Migrant victims of pushbacks in the eastern Mediterranean; Erdoğan is to blame. Migrants stuck and dying on the Polish border; Lukashenko is to blame. So maybe, just maybe, we should think about how the European response is part of the problem. Let us not step into the game of the dictators because they are playing us like puppets. They send a few thousand migrants and laugh as they see us scramble.

In the meantime, Putin has sent fighter jets to guard the Belarus-Poland border today. The real game is a big game and it is geopolitical. Frankly, Mr Borrell, I do not want to interrupt your phone call, but I would have hoped for a more powerful answer than your speech today, because I do not think that Mr Putin and Mr Lukashenko will lose much sleep over it.

Time for Europe to wake up because a wall may keep out the migrants, but it will not keep out reality.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Madam President, using migrants as a retaliatory weapon and playing with their lives is deplorable. Marching them to the EU's external borders and leaving them stranded is inhumane. All this deserves a clear and prompt response from the EU. The dictator in Minsk must know he won't get away with it. But, regretfully, on our side, we only see wire fences going up. More and more troops being deployed to watch over the borders. We see pushbacks and we see people cramped together, hardly getting any assistance, freezing in hunger, or even dying.

As much as this is a crisis caused by a vengeful dictator eager to put pressure on us, it is a humanitarian crisis, and it must be addressed according to our core values and to international law. No response based only on security concerns. No EU money for new walls.

There has to be a European way to make things right when it comes to migration.

Nicolas Bay (ID). – Madame la Présidente, depuis plusieurs mois maintenant, la Lituanie et la Pologne subissent la pression et le chantage migratoires méthodiquement organisés par la Biélorussie, qui met en œuvre un véritable pont aérien entre le Moyen-Orient et Minsk afin de déverser, par dizaines de milliers, des clandestins à nos portes. Loukachenko agit comme l'a fait avant lui Erdoğan, qui n'a jamais été sanctionné.

J'étais ce lundi, en Lituanie, aux côtés des effectifs déployés par Frontex et des garde-frontières lituaniens qui font face courageusement, renforçant leurs frontières, construisant à la hâte une barrière avec une sécurisation moderne, grâce notamment aux aides et à la solidarité de l'Estonie, de la Slovaquie et du Danemark. Mais comme d'habitude, la Commission européenne est aux abonnés absents, refusant de manière obsessionnelle et idéologique de déboursier le moindre centime pour financer la clôture, mais veillant avec suspicion à ce que le sacro-saint dogme de non-refoulement des migrants soit respecté à la lettre.

Mais qui peut croire une seule seconde que ces migrants manipulés, poussant femme et enfants devant eux pour susciter artificiellement l'empathie, mais qui n'hésitent pas à attaquer physiquement la frontière et à tenter d'atteindre avec violence le sol européen, seraient animés de louables intentions? Certes, pris en main et manipulés par la Biélorussie, ils viennent dans le meilleur des cas pour bénéficier d'une générosité sociale dont nous n'avons plus les moyens, et dans le pire des cas, nous le savons, pour semer le chaos, l'insécurité et parfois même le terrorisme sur notre sol. Dans tous les cas, nous n'avons qu'un seul devoir: refuser le chantage, garder nos frontières, les empêcher d'entrer, leur indiquer le chemin du retour et les expulser d'Europe. Nous n'avons pas vocation à accueillir toute la misère du monde, ni les

bandes de délinquants et de trafiquants, ni les islamistes et terroristes en puissance.

Aujourd'hui, la Pologne et la Lituanie, comme hier la Hongrie, défendent les frontières extérieures avec détermination, malgré des institutions européennes qui tentent de les brider au lieu de les aider. Ces États méritent notre respect, nos remerciements, car en protégeant la frontière polonaise, ils protègent toute l'Europe et les Européens.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Wysoki Przedstawicielu! Drodzy Państwo Europosłowie! Jestem Polką. Moja ojczyzna jest w przededniu święta narodowego. Jutro obchodzimy 103. rocznicę odzyskania niepodległości. I znowu, po tych wielu latach, zaatakowano nas bardzo brutalnie.

Chcę z tego miejsca jeszcze raz podziękować naszym pogranicznikom, funkcjonariuszom policji, wojsku, że strzegą naszych granic, tak jak walczyli o wolną i niepodległą Polskę ich przodkowie.

Tak, można być w polityce, Szanowni Państwo, albo mądrym i roztropnym, albo naiwnym. Wybierajcie. Naiwność będzie bardzo dużo kosztować, również całą Unię Europejską.

Panie Wysoki Przedstawicielu, mówił Pan – zresztą w bardzo dobrym przemówieniu – o pomocy humanitarnej, o tym, że będzie Pan rozmawiał z Łukaszenką. Ja Panu życzę powodzenia, bo Polacy konwój z pomocą humanitarną wysłali, Łukaszenka ich nie wpuścił. Następnie wysłał go prezydent Rzeczypospolitej Polskiej – Łukaszenka ich nie wpuścił.

On jest bezwzględny i będzie żądał bardzo wysokiej zapłaty, a i tak waszych warunków nie spełni. Ten reżim dzisiaj, i to, co się dzieje – ich źródło leży zarówno w Mińsku, jak i w Moskwie. Te hybrydowe działania Rosja i Białoruś trenowały już w ramach ćwiczeń Zapad. Oba kraje łączy porozumienie imigracyjne i wspólna doktryna wojskowa.

Dzisiaj potrzebna jest nam solidarność w odepchnięciu przede wszystkim reżimu Łukaszenki od granic Unii Europejskiej.

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

Sira Rego (The Left). – Señor presidente, señor Borrell, en mi opinión, aquí el debate real es cuál es la responsabilidad y qué puede hacer la UE frente a esta emergencia humanitaria.

El caso es que tenemos a miles de personas en la frontera polaca que huyen de conflictos armados, menores, familias... A temperaturas bajo cero, soportando una violencia extrema, con varios muertos.

Y el caso es que tenemos a un Estado miembro, Polonia, que ha decidido decretar la suspensión de los derechos humanos y la Convención de Ginebra. Ha creado una zona de excepción donde todos estos refugiados están atrapados. Una zona a la que no pueden acceder medios de comunicación, ONG o agencias de las Naciones Unidas. Una zona en la que es obvio que no se está respetando el derecho de asilo. En definitiva, una zona en la que no quieren que haya testigos.

Por eso, cuando hablamos de que la agenda de la extrema derecha está penetrando en la UE, nos referimos a cosas como esta. Y por eso, la Comisión no puede venir a un Pleno a pedir que se respeten los derechos fundamentales en Polonia y al Pleno siguiente venir a defender que se vulneren los derechos fundamentales en Polonia porque son personas que vienen de fuera. Eso es política racista.

Andrzej Halicki (PPE). – Panie Przewodniczący! Chciałbym wygłosić tu kilka zdań jako Polak, bo to niezwykle istotne. Także do Pani, Pani Poseł Kempo.

Mamy już nie tylko hybrydowy, mamy już fizyczny atak na granice Unii Europejskiej, granice Polski – to fakt. Łukaszenka wspierany przez Putina to oczywisty fakt, bo wczoraj mieli debatę na temat wspólnej doktryny wojennej. Przecież to jest atak na wspólną Europę. Dziwicie się – bo mówi Pani o naiwności – że wasz słuszny wniosek i postulat nie ma dzisiaj pełnego wsparcia w Izbie? Przecież przez miesiące atakujecie partnerów i przyjaciół Polski – instytucje europejskie. To ostatni moment, żeby zawrócić z tej drogi, bo tylko silna i wspólna Europa jest gwarancją wspólnego bezpieczeństwa. I macie ostatnią szansę, żeby wrócić, żeby wrócić do tego grona, które jest gronem waszych partnerów, a nie szukać przyjaźni i flirtować z sympatykami Putina, bo oni was okłaskiwali w Strasburgu. To nie są nasi przyjaciele, przyjaciele polscy, lecz właśnie ci, którzy wspierają destrukcję wspólnej Europy. Zastanówcie się, bo to ostatni moment.

Jeżeli dzisiaj mamy, nawet przy różnicy zdań, szansę na wypracowanie wspólnej strategii, wspierajcie ją, bo tylko wspólna i silna Europa jest odpowiedzią na ten zamach ze strony Putina i Łukaszenki na nasze bezpieczeństwo.

Robert Biedroń (S&D). – Panie Przewodniczący! Wysoki Komisarzu! Łukaszenka i Putin dzisiaj otwierają szampana, patrząc na to, jak nas podzielili. Cieszę się, że polski rząd wpadł w pułapkę zastawioną przez nich.

Straciliśmy miesiące, namawiając polski rząd do tego, żeby się opamiętał i zaczął współpracować z Unią Europejską. Co robił polski rząd? Straszył uchodźcami. Mówił, że promują zoofilię, że wśród nich są pedofile, że mają pierwotniaki, pasożyty. To słyszeliśmy przez ostatnie miesiące. Zamiast pójść po rozum do głowy, staliście się pożytecznymi idiotami Putina i Łukaszenki.

Ale Unia Europejska, Panie Komisarzu, też dała się nabrać. To dyktator, który przez 26 lat stosuje terror i reżim wobec swoich obywateli, torturuje ludzi. Dzisiaj więźniów politycznych na Białorusi jest więcej niż członków tej Izby, więcej niż członków Parlamentu Europejskiego. Ludzie umierają, są torturowani, a my jako Parlament Europejski przyjmujemy kolejne rezolucje, a wysoki komisarz udaje, że nas nie słyszy, tak jak podczas tej debaty.

Gdzie jest Unia Europejska? Jaki my dzisiaj mamy mandat do tego, żeby przeciwstawić się Łukaszence? Ludzie muszą widzieć jasno, że przekraczając białorusko-polską granicę, przekraczają granicę między dyktaturą, terrorem, despotyzmem a wolnością, demokracją i prawami człowieka.

Dzisiaj, przez bezczynność Unii Europejskiej i działania polskiego rządu, tego nie widać. Panie Komisarzu, to już nie jest żółte światło, to już jest czerwone światło. Musicie wziąć się do działania, bo wasza bezczynność potęguje tylko podziały w Unii Europejskiej, a populiści temu przyklaskują.

Katalin Cseh (Renew). – Mr President, the Lukashenko regime is a shame to Europe. On the EU's doorstep, civilians are brutally tortured and terrorised. Courageous democrats like Maria Kolesnikova, Siarhei Tsikhanouski and so many others are serving decades-long prison sentences. And what we see right now on the EU-Belarus border makes it crystal clear that terror and aggression never stays within a country's borders.

Lukashenko's terror against the Belarusians is morphing into a hybrid war against the EU. First, he hijacked a civilian aircraft, and what we see now is state-sponsored human trafficking, weaponised migration – a truly despicable exploitation of human suffering. We need urgent sanctions. We need a common EU response, a forceful Frontex engagement in Poland. This is not the time to bicker about EU competences. Let's not delude ourselves, nothing in Minsk happens without the approval of Moscow, and the EU's far right cosyng up to Putin is a threat to our security, so are the Trojan horses, like Viktor Orbán, who are vetoing common positions.

Let's stand up for democracy in Belarus, because a democratic Belarus is the long-term guarantee of the EU's safety.

Bronis Ropė (Verts/ALE). – Gerbiamas pirmininke, gerbiamas ES vyriausybės įgaliotini, kolegos, turime pripažinti, kad mūsų veiksmai prie Lenkijos, Latvijos ir Lietuvos sienų patiria nesėkmę. Migracija neprasidėjo šiandien, tačiau iki šiol nerastos priemonės, kurios iš esmės spręstų problemą. Nesuprantu, kodėl mes gesiname gaisrus prie Europos Sąjungos sienos ir darome tiek mažai, kad tie gaisrai plėčiasi. Baltarusija, padedant Rusijai, stengiasi destabilizuoti padėtį Europos Sąjungoje. Štai S. Lavrovas siūlo Europos Sąjungai mokėti pinigų Baltarusijai, kaip ir Turkijai, kad ši stabdytų migrantus. Iš mūsų atvirai yra tyčiojama, o mes vis dar diskutuojame, ką daryti. Kiek tai tęsis? Šalys, saugančios Europos Sąjungos išorines sienas, privalo kuo skubiau sulaukti maksimalios paramos. Turime žinoti aiškiai Europos Sąjungos poziciją kaip elgtis su migrantais ir turėti priemonių pasirūpinti į A. Lukašenkos purviną planą įtrauktais žmonėmis. Ačiū.

Peter Kofod (ID). – Hr. formand! Jeg vil starte med at sige et meget stort tak til Polen. Polen gør det, som mange andre lande i Europa burde have gjort for mange år siden, nemlig sikret sine grænser og gjort det nødvendige, fordi vi selvfølgelig ikke kan acceptere, at millioner af mennesker potentielt vandrer ind på det europæiske kontinent og laver vores lande fundamentalt om. Så stor tak til Polen. Tak til Polen for at passe på os andre. Det, der i virkeligheden er mest uacceptabelt, det er, at i hele den her diskussion om grænser, så er noget af det, man faktisk kunne bruge EU til, det var at finansiere hegnet, fordi vi har brug for mure. Vi har brug for kontrol, fordi vi selvfølgelig skal vide, hvem der kommer ind i vores lande. Jeg kan ikke forstå, at der var et medlem her, der sagde, at det skulle

vi slet ikke have. Det kunne vi slet ikke diskutere. Men sig mig lige: Er der nogen af jer, der vil lade være med at låse jeres hoveddør om aftenen? Som vil lade være med at sikre jeres egen familie? Det tror jeg ikke. Hvorfor skal vores lande ikke have den samme gode beskyttelse? Hvorfor låser vi ikke døren til vores egne lande og bestemmer selv, hvem det er, vi har lyst til at lukke ind? Mure, hegn og kontrol – det er vejen frem.

Et medlem sagde, at kun et stærkt EU kan sikre vores grænser – eller noget i den retning, og jeg må bare sige, at det passer jo ikke. Vi har været medlem, mit land Danmark har været medlem, af EU i masser af år, og EU har aldrig gjort noget seriøst for at sikre vores grænser. Da vi blev en del af Schengen, da blev vi lovet, at de ydre grænser ville blive beskyttet, og det var grundlaget for, at man nedlagde vores nationale grænser. Det viste sig ikke at holde. De ydre grænser har stået pivåbne i massevis af år. Millioner af mennesker er vandret ind, og I har mere travlt med at kritisere polakker og andre, der har national grænsekontrol. Det syntes jeg langt ude.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! W tej debacie po wielokroć wybrzmiało, że to, co dzieje się na granicy białorusko-polskiej, jest elementem wojny hybrydowej prowadzonej przez reżim Łukaszenki i wspieranej także przez Putina i jego służby. Konieczne są więc rzeczywiste sankcje na jeden i drugi reżim, Panie Komisarzu. To nie może być tak, że będziemy karali tylko Białoruś. Także tę rękę, która popycha Białoruś do tego rodzaju działań, powinniśmy ukarać, a z tego, co słyszymy, wynika, że Unia Europejska jest bliska zaakceptowania certyfikacji gazociągu Nord Stream 2, który będzie przecież dostarczał kolejne miliardy euro do budżetu Rosji, która będzie wywierała presję na kraje Europy Zachodniej.

Chciałbym bardzo serdecznie podziękować wszystkim tym parlamentarzystom, którzy dziękowali tutaj mojemu krajowi, Polsce, i żołnierzom, którzy na granicy bronią Państwa bezpieczeństwa – Państwa tu siedzących i Państwa wyborców. Tak, 20 tysięcy strażników granicznych, żołnierzy, policjantów codziennie broni tej granicy przeciwko inwazji imigrantów, a nie uchodźców. My uchodźcom pomagamy: około dwóch tysięcy osób jest w ośrodkach, którym Polska pomaga.

Andrius Kubilius (PPE). – Mr President, I am from Lithuania. For me, it is very clear: Lukashenko and Putin have a strategic goal to escalate situation on EU border. Let's be ready.

What do we need to do? The biggest mistake of Europe would be not to defend its own borders. That is why I would like to praise the daily job of our border guards.

First of all, EU needs to answer to Lukashenko's hybrid warfare with clear support measures to assist defence of EU bodies, including with the construction of physical infrastructure where it is needed.

Also, EU needs to immediately stop the influx of migrants into Belarus, organised by Lukashenko, with immediate sanctions against those airlines and Belarussian airports, which are used in this smuggling crime.

But we need to remember that the major reason of the threats is Lukashenko's regime itself, and Putin's support for his crimes. And that is why EU needs to target directly both the Lukashenko and Kremlin regimes.

EU needs to show clearly that because of his crimes, Lukashenko's secret treasures will be arrested immediately, and Lukashenko himself will be brought to the International Court of Justice in the Hague for the breach of the UN Convention against Transnational Organised Crime, Protocol against the Smuggling of Migrants and Convention against Torture. Putin needs to know that the EU will introduce new sanctions against Kremlin, if Kremlin continues to support the crimes of Lukashenko.

The weakness of democracies in their response to Lukashenko's crimes in an effective way since last year inspires him to become even more aggressive and to start new international crimes. Let's stop with that weakness on our side. With authoritarians, we need to talk the language of tribunals on confiscation of their secret treasures, and needs to be done now.

Bettina Vollath (S&D). – Herr Präsident, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Europa hat sich selbst erpressbar gemacht, weil wir unseren eigenen moralischen Werten nicht nachkommen, sobald es darauf ankommt.

Wir bieten den Angriffen des belarussischen Regimes – oder vor einigen Monaten der Türkei selbst – den notwendigen Nährboden durch die freiwillige Selbstmontage unseres europäischen Rechtsstaatsmodells. Die EU soll jetzt unmittelbar agieren, die illegalen *Push-backs* müssen beendet werden. Wir brauchen auch keine Stacheldrahtzäune, sondern legale Möglichkeiten für Asylanträge, um zu beweisen, dass wir unseren Werten treu bleiben und zwar auch – und besonders dann –, wenn es schwierig wird.

An der belarussischen Grenze sind schon viele Menschen gestorben. Die genaue Zahl kennt niemand, denn niemand erhält mehr für eine Kontrolle der Vorgänge Zugang zu den Grenzregionen. Wir sind auf dem besten Wege dazu, an den EU-Außengrenzen rechtsfreie Räume zuzulassen, in denen Menschenrechte nicht mehr gelten. Aber wenn wir den Kampf um die Demokratie an unseren Außengrenzen aufgeben, dann haben wir selbst einen der wichtigsten Eckpfeiler für unsere EU – die Rechtsstaatlichkeit – ausgehebelt. Ist es wirklich das, was wir wollen?

Malik Azmani (Renew). – Mr President, the abuse of vulnerable migrants by Belarus is a most cynical and hostile act of hybrid warfare that requires the full scope of the EU's powers to put a halt to it. The EU should warn the migrants falling into Lukashenko's trap. We should tell Facebook and other social media platforms to stop facilitating this human smuggling and take down all the instruction videos explaining how to take the so-called Minsk route.

As a bloc, we have to tell Lukashenko to back down. If he doesn't, the EU has to consider all options available: EU-wide trade boycott, sanction Belavia, including secondary sanctions, but even exclusion from European and American payment systems. We fully support our EU Member States during this unprecedented attack. But let me also be clear: the border of Poland, the Eastern border, is also a European border; this calls for the involvement of the European Union and especially Frontex. We will not bow to this dictator, Lukashenko. We need to isolate him.

Damian Boeselager (Verts/ALE). – Mr President, one day after the anniversary of the fall of the Berlin Wall, I hear today: walls, walls, walls, fences, barriers, border guards, police, hybrid threat and weapons. It feels like no one cares about the people, the individual stories on the ground anymore. Compassion, colleagues, is not something that we should lose once we become politicians.

Let us make sure, first and foremost, that we care for the lives of those in need, and then we can care, secondly, about everything else. But first, we need to care about the lives of the people in need. Once people are safe, we should stop being naive. The weakness that Lukashenko is trying to exploit is not compassion. The weakness he is trying to exploit is that we do not have a European asylum system. None of this would happen if we had a good and decent procedure for people to go through, across Europe, while we find ways to stop Lukashenko from engaging in human trafficking.

High Representative, I have two questions. First, will you ensure that there is access for the UNHCR to the European side of the border with Belarus? Second, do you believe that the right to seek asylum in Europe is still intact for the people at the border?

Susanna Ceccardi (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il 9 novembre del 1989 il muro di Berlino cadeva: fu il trionfo della libertà e la caduta definitiva di un sistema totalitario che opprimeva i popoli dell'Est. Da allora grandi passi sono stati fatti dai paesi che erano precedentemente schiacciati sotto l'influenza sovietica.

Oggi, a 32 anni da quel giorno, il muro va eretto, non per isolarci ma per proteggere i popoli europei dal ricatto delle potenze straniere. Nel tentativo di emulare le provocazioni di Erdoğan, oggi il dittatore bielorusso Lukashenko sfrutta i migranti con lo scopo di ricattare l'Europa al pari del collega turco.

I polacchi hanno già pagato molto: prima con i nazisti, dopo con i comunisti. La nostra ferma volontà da europei deve essere quella di difendere la Polonia come non abbiamo saputo fare in passato e, conseguentemente, proteggere la nostra terra.

Nelle scorse settimane, a più riprese, qui in quest'Aula qualcuno si è intrattenuto per ore per contestare la Polonia, un pezzo della storia d'Europa. È giunta l'ora che tutti comprendano che da quel lato del nostro continente dipende la sicurezza dei nostri cittadini e che questa deve essere difesa a ogni costo.

Assita Kanko (ECR). – Mr President, sometimes I wonder, is this a House of poetry or a House of lawmakers expressing emotions about problems but not doing much to solve them? What people want from us is to change the situation. Our work is to make good policy, support those in need and also respect our own laws. But, right now we aren't fixing anything and that, my friends, is the problem. Because, by leaving refugees and migrants in the hands of human smugglers, we are helping to treat them like animals. This is what we will continue doing if we don't control our migration policy. Belarus is being manipulated by Russia to provoke and blackmail an already vulnerable EU. Lukashenko and Putin are today no better than human smugglers. By accepting their aggression, we are letting our citizens down and telling them that any autocrat can penetrate our borders, hijack our planes and disrespect our States.

All of us here have been elected by our European people to respect them, to defend them, to protect them – that is our responsibility as politicians. We must protect our EU borders and citizens. I am not for walls. I know what it is to run away from dictatorship. But I am for the security of our people and respect for our homes. Therefore, the EU must pay for the wall.

Riho Terras (PPE). – Lugupeetav istungi juhataja.

Eelmisel nädalal toimus kahe diktaatori Putini ja Lukašenka kohtumine, kus kinnitati Vene ja Valgevene ühine sõjaline doktriin. Täna on selge, et Putinile igavest truudust vandunud Lukašenka on seda doktriini asunud eriti agaralt ellu viima. Rünnakud Euroopa Liidu välispiiri vastu on osa laiemast strateegiast, mille eesmärk on rünnata lääne väärtusruumi. Lüüa lõhesid ja murendada solidaarsust Euroopa sees. Putin juhib seda mängu ja Lukašenka on tema ustav vasall, kes püüab Moskvalt soodsamaid renditingimusi välja kaubelda.

Täna peame andma selge sõnumi – me oleme Poolaga solidaarsed. Poola ei ole mitte probleem, vaid on täna rinderiik. See, mida me näeme, ei ole põgenikekriis, vaid rünnak Euroopa Liidu vastu, milles kasutatakse inimkilbina naisi ja lapsi. Euroopa Liit peab rahastama piiritaristu rajamist, juhul kui selline palve esitatakse. Sanktsioonidega tuleb edasi liikuda, sest paljud Euroopa ettevõtted, kes teenivad raha Valgevenes ja maksavad seal makse, toetavad sellega kuritegelikku režiimi. Lennufirmad, mis veavad inimesi Valgevenesse, neile tuleb samuti rakendada sanktsioone. Niisamuti tuleb avaldada jõulist survet lähteriikidele, et nad lõpetaksid organiseeritud inimkaubanduse soosimise. Ma tänan.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, alto representante Borrell, cuando un desafío humanitario alcanza una situación límite, precisamente en los momentos más difíciles y de peor manejo, es útil volver a los principios, y el primero es el que nos recuerda que, si hay gobernantes sin escrúpulos que instrumentalizan *-weaponizan*, como solemos decir- el sufrimiento indecible de seres humanos indefensos, ya sea en la frontera marítima o terrestre del continente africano con la Unión Europea, ya sea en el Este —en las islas del Egeo, en Turquía—, o ya sea en el norte -Bielorrusia, la dictadura interminable y canalla de Lukashenka sobre su propio pueblo, sacudiendo la frontera en Polonia, Lituania o Letonia-, es porque creen que pueden obtener ventaja de una respuesta europea que no es lo bastante unitaria.

Por eso, la segunda lección es que la respuesta europea tiene que ser unitaria y también coherente con sus valores; solidaria, sí, con Polonia, con Lituania, con Letonia y con toda la Europa del Sur, pero sobre todo coherente con su propio Derecho legislado.

De modo que la tercera lección es que el Derecho importa: los derechos humanos importan, los derechos fundamentales de esas personas desesperadas, que están siendo instrumentalizadas en la frontera exterior, pero también el Derecho europeo de asilo, el Sistema Europeo Común de Asilo, que es vinculante para todos los Estados miembros y debe ser respetado. Y, por supuesto, también la dimensión exterior, la protección de las fronteras exteriores de la Unión, que tiene que ser unitaria: no solidaria con Polonia y con Letonia, sino desde la conciencia de que es la frontera del conjunto de la Unión Europea, como en el continente africano Ceuta y Melilla, o como las islas del Egeo: del conjunto de la Unión Europea.

Y por eso el mensaje importante es que tiene que saberse que es una lección irónica para Polonia, que ha cuestionado la consistencia del Derecho europeo, el que se esté poniendo a prueba precisamente la unidad de la Unión Europea en la frontera de Polonia con el régimen canalla de Lukashenka en Bielorrusia.

Fabienne Keller (Renew). – Monsieur le Président, Monsieur le Haut-Représentant, cher Josep Borrell, la situation à la frontière entre la Pologne et la Biélorussie est effroyable. Des enfants, des femmes, des hommes sont utilisés comme des armes pour déstabiliser notre espace européen commun.

Face à cette nouvelle menace hybride, les piliers du projet européen que sont l'intégrité de nos frontières communes et nos valeurs humanistes et de paix tremblent. Le responsable – plusieurs collègues l'ont dit – s'appelle Loukachenko. C'est contre lui que nous devons réagir avec fermeté. Avec mes collègues du groupe Renew Europe, nous souhaitons, Monsieur le Haut-Représentant, une réponse européenne forte et rapide en soutien à la Pologne et à la Lituanie, l'adoption de sanctions plus fortes contre le régime de Loukachenko et la sanction des compagnies aériennes qui multiplient les vols vers la Biélorussie.

Sur le fond, il nous faudra aussi réviser le code Schengen pour établir une réponse rapide face à ces nouvelles menaces hybrides.

Et puis, avec ma collègue, Róża Thun, je voudrais interpellier le gouvernement polonais qui refuse le soutien de nos agences Frontex et Europol. La protection des frontières extérieures est l'affaire de tous, je souhaite une Union solidaire et unie.

Markéta Gregorová (Verts/ALE). – Mr President, listening to this whole debate, I decided to dedicate the first half of my speech to silence for the victims of dictators who are manipulating human lives.

(Silence)

Now to business. I urge the Member States to extend the sanctions against Lukashenko's regime, as well as other enablers of this unacceptable human trafficking, and to start discussing activation of Article 4 of the North Atlantic Treaty. Moreover, Poland needs the help and cooperation of Frontex and the European Asylum Support Office to stop illegal pushbacks at the EU borders.

Proper registration of asylum claims needs to start now, before the winter strips these people of their last hopes and lives, and it needs to happen yesterday.

Maximilian Krah (ID). – Herr Präsident, Herr Kommissar, meine Damen und Herren! Es muss eins klar sein: Wenn der Damm an der polnischen Ostgrenze bricht, dann werden es nicht mehr 50 Flüge sein, die pro Woche in Minsk mit Migranten landen – dann kommen 500. Entweder Polen hält seine Grenze und lässt niemanden durch –no way – oder wir haben 2015 zurück mit Hunderttausenden illegalen Einwanderern und über einer Million am Jahresende.

Und genau deshalb verdient Polen jede Unterstützung, und deshalb habe ich kein Verständnis für die Rufe, die hier Frontex in Marsch setzen wollen, damit es keine *Push-backs* geben darf. Es muss *Push-backs* geben, damit Lukaschenko nicht gewinnt und damit Europa sicher bleibt. Denn das Spiel ist zweischneidig: Wenn Polen durchhält, dann wird auch Lukaschenko nicht gewinnen, denn dann hat er die Probleme im eigenen Land und muss sich seinerseits um die Rückführung kümmern.

Er spekuliert darauf, dass wir in Brüssel zu schwach sind, den Kampf durchzuhalten. Und deshalb muss es heißen: Wir sind stark, wir sind solidarisch und wir lassen keinen durch. Es gibt kein Recht auf illegale Einwanderung.

François-Xavier Bellamy (PPE). – Monsieur le Président, à l'Est de l'Europe, la dictature biélorusse est en train d'organiser une crise migratoire et en ce moment même, au moment où nous nous parlons, la Pologne fait face à des milliers de personnes massées à ses frontières.

Ceci n'est pas le problème de la Pologne, ceci est notre problème. Ces personnes veulent entrer illégalement en Europe et c'est toute l'Europe que la Pologne défend. Si nous ne l'aidons pas, nous n'avons pas d'avenir, car celui qui ne maîtrise pas ses frontières est forcément le jouet du premier chantage migratoire venu et il abandonne l'essentiel.

Ceux qui attaquaient Frontex, ici même, il y a encore quelques mois, disaient défendre les droits fondamentaux mais c'est seulement notre faiblesse qui permet à Loukachenko, comme à Erdoğan hier, de mettre en danger de mort les milliers de personnes qu'il pousse vers l'Europe pour nous déstabiliser. Aujourd'hui, quand la Pologne est en première ligne face à cette attaque manifeste, les mêmes s'en prennent à la Pologne comme si c'était elle qu'il fallait prendre pour cible.

L'Europe est-elle capable de s'unir pour relever les défis qui nous concernent tous et préserver ses principes? Face à une crise aussi grave, la solidarité n'est pas négociable et elle passe, pour commencer, par le financement des infrastructures nécessaires à la protection de nos frontières. Maintenant.

Evin Incir (S&D). – Mr President, humanitarian catastrophe: that is what this is about. People are stuck in no man's land. We have the dictatorship of Lukashenko on one side, and then on the other side we have the authoritarianism of Kaczyński.

The tool of dictatorship is the same regardless of if we talk about Lukashenko in Belarus or Erdoğan in Turkey. Using human beings who are already in vulnerable situations is a disgrace. Lukashenko's dictatorship doesn't have very long tentacles beyond its own borders, and we should therefore not show any mercy. It's all about sanctions, sanctions, sanctions. And we also need to continue supporting the democratic opposition of Belarus.

It is people's lives we are talking about. The even sadder part is the action of our own Member State. The Polish national conservative party in government, we already know, knows no borders. And they do not know how to spell rule of law, nor democracy, and nor do they know how to spell human rights. It's not acceptable that journalists, Frontex and the UNHCR are banned from working in the border area.

And finally we need a common migration and asylum policy in place so that no dictators can dictate our way of acting.

Tomas Tobé (PPE). – Mr President, let us be clear what this is about. This is about a dictator that uses all means possible to cling to power – the power that he has stolen from the Belarusian people. This is about Lukashenko trying to destabilise the European Union, and this is a goal that he shares with the regime in Moscow.

This is not about migration policy. This is now a question of whether Europe can stand strong or whether Europe is weak. So, High Representative, I must say that now is the time for Europe to show that we will support Poland, that we will support Latvia, Lithuania. We have to protect the European borders. And yes, we should always protect European values too. But this is not the time to give in and be weak.

So please, High Representative, be strong and defend Europe.

Pietro Bartolo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, parto dal presupposto che l'azione di Lukashenko ovviamente è da condannare senza se e senza ma.

Il presidente Charles Michel ha annunciato l'apertura di una discussione sul finanziamento di barriere fisiche contro i migranti: ma di cosa dobbiamo discutere? Stiamo parlando di azioni immorali, prima che illegali.

Continuano a parlare di guerra ibrida contro l'Unione europea: per me è chiarissimo che le persone non devono essere strumentalizzate, ma non facciamo assolutamente il loro gioco! Mettiamo al primo posto il rispetto delle persone: si tratta di esseri umani e non di nemici da cui difenderci; stiamo parlando di persone che vengono respinte in maniera violenta e brutale; persone ammassate ai nostri confini, abbandonate al freddo senza cibo e senza cure; persone a cui non viene permesso di fare una domanda d'asilo.

Non ho altre parole se non una sola: vergogna! Vergogna!

Sono stati schierati 15 000 poliziotti contro persone innocenti, inermi e disarmate. Neanche fossimo in guerra! Smettetela di parlare di guerra, parliamo di emergenza umanitaria e rendiamoci degni dei valori fondanti di questa Unione: un'Unione senza muri, un'Unione dei diritti, un'Unione senza odio!

Krzysztof Hetman (PPE). – Panie Przewodniczący! Wysoki Komisarzu! Szanowni Państwo! Bardzo się cieszę, że ta debata odbywa się dzisiaj w Parlamencie Europejskim. Uważam, że Parlament Europejski zareagował niezwykle szybko na kryzys na zewnętrznych granicach Unii Europejskiej, w przypadku granicy Polski, Litwy oraz Łotwy.

Ale życzyłbym sobie, aby takim samym refleksem wykazały się także inne instytucje europejskie. I dlatego uważam, że powinno się bardzo szybko w trybie pilnym odbyć posiedzenie Rady Europejskiej, na którym szefowie rządów i państw członkowskich Unii Europejskiej powinni podjąć decyzję o działaniach, które zmierzałyby do próby zakończenia tej kryzysowej sytuacji, bo briefingi prasowe i aktywność na Twitterze już tu nie wystarczają, a liczba napisanych tweetów niestety nie przełoży się na zakończenie tego konfliktu i tego kryzysu.

Ponadto uważam, że wielką solidarnością wykazaliby się wszyscy członkowie Unii Europejskiej, gdyby zdecydować o współfinansowaniu budowania zapór na granicach zewnętrznych Unii Europejskiej. Do tego wzywało już ponad miesiąc temu kilkanaście państw członkowskich Unii Europejskiej. No i przede wszystkim trzeba zablokować kanały przerzutów migrantów. I tutaj jest potrzebna ogromna ofensywa państw, przede wszystkim wysokiego przedstawiciela/wiceprzewodniczącego Komisji Europejskiej i pani przewodniczącej oraz przewodniczącego Rady Europejskiej.

Isabel Wiseler-Lima (PPE). – Monsieur le Président, Monsieur le Haut-Représentant, la réalité à la frontière de l'Union européenne avec la Biélorussie est une situation humaine intenable. Des êtres humains sont instrumentalisés pour servir des agendas politiques contre l'Union. C'est une affaire européenne!

Nous devons en Pologne exiger le respect de nos valeurs et de nos lois: pas de push-backs. Mais nous ne pouvons pas non plus accepter que nos frontières soient prises d'assaut.

Il ne faut pas s'y méprendre, la Russie se trouve derrière la Biélorussie. Ce déversement de migrants aux frontières de l'Union est une arme de déstabilisation de l'Union, dont on sait qu'elle est divisée sur la question migratoire. La discorde entre les États membres est, en fin de compte, ce qui est recherché. Tout comme il est évident que le gouvernement polonais actuel est un facteur de fragilisation de l'Union. Or, la situation à la frontière polonaise est un facteur qui, à l'approche des élections, amène des votes au PIS, qui a un discours populiste, anti-immigration. Nous devons être conscients de ces réalités, tout comme nous devons être conscients que l'extrême-droite dans cet hémicycle fait le jeu de la Russie.

Loukachenko et ses soutiens commettent un crime en faisant du trafic d'êtres humains. Il faut y mettre fin et, surtout, il nous faut trouver le moyen d'agir unis si nous ne voulons pas que justement, eux arrivent à leurs fins.

Intervenções «catch the eye»

Liudas Mažylis (PPE). – Dėkoju, pirmininke. Manau, kad fizinio barjero konstravimas ant išorinės Europos Sąjungos sienos yra labai svarbus šio problemos aspektas, ir tai yra ne tiek finansinis ir ne tiek teisinis, o iš tikrųjų politinis klausimas, ir kada, jei ne dabar, Europos Sąjungos institucijos turi parodyti vienybę atremiant hibridinę Baltarusijos režimo ataką, kurioje apgauti žmonės naudojami kaip ginklas ir iš tikrųjų kaip aukos. Fizinio barjero finansavimas vienaip ar kitaip jau yra faktas ir Lenkija ir Lietuva nemato kitos išeities, kaip atremti hibridinę ataką, ir taip gina Šengeno ir visos Europos Sąjungos erdvę. Taigi tai ne tik humanitarinė problema – tai bendresnio saugumo problema. Tad pasisakau ir už sankcijų išplėtimą, o fizinis barjeras turi būti kartu su *Frontex* stebėjimo sistemomis finansuojamas Europos Komisijos.

Costas Mavrides (S&D). – Mr President, as European representatives and officials in European politics, we are primarily judged by our insightfulness and results, not by intentions. When Erdoğan was instrumentalising unfortunate people in migration in a hybrid attack against the EU and certain Member States, we all knew about it, just as we know now about Lukashenko. Same methods, same brutal exploitation of human suffering. But at the time, did we impose sanctions? No. Human suffering deserves human solidarity. Criminal dictators deserve criminal prosecution and firm action, not lip service. Words are enough that we have so far sanctions.

Finally, those comparing the Berlin Wall with the protection of the EU external border is not right. I know all about internal borders, and one of them is in Nicosia, preserved by Erdoğan's Turkish troops.

Barry Andrews (Renew). – Mr President, in 2017, Tom Wright of the Brookings Institution wrote a book, the title of which is very appropriate for the debate that we are having today. It was called *All Measures Short of War*. What we are seeing on the Polish-Belarus border is a classic example of hybrid warfare. But we are vulnerable to this type of hybrid warfare because we do not have in place a legislative programme for safe and legal migration. Migration is like water; if there are obstacles somewhere, it will move somewhere else. That is the reality, and because we have no legislative framework, we are seeing reprehensible behaviour, not just on the Polish-Belarus border, but also in the Aegean and also in Libya and on the Bosnia-Croatia border.

The Guardian earlier this year identified that there have been 2 000 deaths associated with pushbacks, and 40 000 people have been pushed back by EU authorities. There are 13 NGOs working on this in the border violence monitoring network, and what we have to recognise is that, once you are a signatory to the Geneva Convention, you cannot sign your way out of assessing whether or not somebody has a well-founded fear of persecution.

Maria Grapini (S&D). – Domnule preşedinte, domnule comisar, stimaţi colegi, suntem, cred, într-o situaţie în premieră: un stat membru – şi aici nu vorbim de politica internă a Poloniei, ci trebuie să vorbim de politica Uniunii Europene –, un stat membru al Uniunii Europene are acum la graniţă pornit un război uman, până la urmă. Ştim, nu de azi de ieri, că Lukaşenko are o anumită politică.

Noi trebuie să luăm, domnule comisar, şi aş vrea, în răspunsul dumneavoastră, să ne spuneţi, care sunt paşii făcuţi. Cetăţenii europeni sunt îngrijoraţi. Securitatea este responsabilitatea instituţiilor europene. Avem criză sanitară, avem criză economică, acum iată, şi o criză – nu, eu nu i-aş spune o criză a migraţiei, ci este un război cu scut uman.

Domnule comisar, eu am învăţat că prevenţia este mai importantă şi mai rapidă şi fără efecte decât reparaţia. Ce am făcut să nu apară acest foc? Nu putea să vină deodată. Cum au ajuns aceşti oameni?

Eu, ca diplomat şi europarlamentar, sunt conectată şi corectată şi controlată la toate graniţele. Am intrat acum în Germania şi, deşi aveam făcut *boarding*-ul mi-au controlat încă o dată toate documentele. Cum au ajuns aceşti oameni la graniţa Poloniei?

Prioritatea numărul unu, domnule comisar, este să apărăm graniţele Uniunii Europene, deci nu numai ale Poloniei, ale Uniunii Europene.

Gilles Lebreton (ID). – Monsieur le Président, chers collègues, la crise migratoire à la frontière polonaise est terrible, mais nous devons y faire face avec lucidité.

Comme la Turquie, la Biélorussie pratique une guerre hybride contre l'Union européenne en lançant volontairement des milliers de migrants vers nos frontières. Si nous cédon, nous dirons aux peuples du monde entier qu'ils peuvent entrer chez nous et nous serons submergés.

Il faut donc prendre nos responsabilités et soutenir la Pologne dans ses efforts pour protéger sa frontière, qui est aussi la frontière extérieure de l'Union. Mais il faut aller encore plus loin: je demande à l'Union de financer la construction de clôtures à ses frontières extérieures.

Protéger les peuples européens contre la submersion migratoire est le premier de nos devoirs.

Ангел Джамбазки (ECR). – Уважаеми г-н Председател, г-н Върховен представител, колеги, Разбира се Полша може и трябва да пази своите граници. Разбира се Полша може и трябва да направи всичко възможно, за да защити своята сигурност, да защити своята територия, а оттам и територията на Европейския съюз. И полското правителство трябва да бъде подкрепено в тези усилия.

Но какво се случва в този момент тук в тази зала? Вместо да видим тази подкрепа, вместо да видим една готовност за помагане на полското правителство, ние виждаме как колегите отляво в залата се опитват да използват това за своите доста мизерни вътрешнополитически цели, опитват се да правят своите вечни интриги, да всяват своите разделения. Чуваме безобразни и налудничави предложения как да се реши тази криза. Повечето от предложенията са толкова налудничави, че не си струва да бъдат обсъждани дори.

Чуваме неща, които са извън сферата на човешкия разум, а това, което трябва да се направи, е чисто и просто да се подпомогне полското правителство, така както трябва да се подпомагат всички външни граници, между които Гърция, Италия, България, да се подпомага изграждането на съоръжения и защитата на територията на държавите – членки на Европейския съюз.

Radan Kanev (PPE). – Mr President, what we see today is the true face of the Putin dictatorship and the true face of his friendship with Mr Erdoğan, whose puppet in this situation – only a puppet – is Mr Lukashenko. And I hope that the self-proclaimed European patriots and the guardians of Christian values see the true face of their idol Mr Putin today, because I see the name of Lukashenko mentioned, I hear the name of Erdoğan, but I hear a big silence from the far right when Mr Putin has to be mentioned too.

Of course we see a human tragedy today, but we see a human tragedy deliberately and cold-bloodedly provoked by two tyrants: a tragedy we need to face together with compassion to the Baltic States and Poland, and with compassion to the victims on the frontier, of course.

Juozas Olekas (S&D). – Gerbiamas pirmininke, gerbiamas vyriausiasis įgaliotini, Jūs labai teisingai apibrėžėte situaciją prie Europos Sąjungos sienų ties Lietuva ir Lenkija Baltarusijoje. Baltarusijos diktatorius, susodinęs savo žmones į kalėjimus, ėmėsi žmonių iš silpnesnių šalių atakuoti Europos Sąjungos sienas. Situacija yra iš tikrųjų dualistinė, mes turime ataką prieš Europos Sąjungos sienas ir turime humanitarinę krizę su tais žmonėmis, kurie naudojami tai atakai. Todėl ir veikti turime dviem kryptimis. Vyriausiasis įgaliotini, aš manau, kad Jūs labai teisingai sakote. Mes turime kalbėti su kilmės šalimis, mes turime stabdyti transportavimą į Baltarusiją tų žmonių avialinijomis, kurių kai kurios priklauso ir Europos Sąjungos šalims, ir kerta Europos Sąjungos oro erdvę. Taip pat turime pritaikyti sankcijas Baltarusijos režimui, įskaitant finansines sankcijas, ir atjungimą nuo... Taip pat turime suteikti humanitarinę pagalbą tiems žmonėms, kurie kenčia nuo šio transportavimo ir nuo jų naudojimo atakai prieš Europos Sąjungą.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señor presidente, muchas gracias, señor alto representante por sus declaraciones. Yo quería añadir unas consideraciones breves. Estamos todos de acuerdo en que lo que está haciendo Lukashenka es una instrumentalización de los flujos migratorios. Pero realmente me sorprende la adhesión inquebrantable que estamos escuchando por parte de algunos diputados hoy al Gobierno polaco. No sé si recuerdan que hace muy poco tuvimos aquí al primer ministro polaco y que prácticamente toda la Cámara le sometió a una durísima crítica por su ataque al orden legal de la Unión Europea.

Y, en segundo lugar, estamos de acuerdo en que Lukashenka actúa a las órdenes de Putin, pero ¿no creen ustedes que este ataque de pánico, estos nervios por 5 000, 10 000 personas en la frontera entre Polonia y Bielorrusia es precisamente lo que nos hace débiles frente a Putin? ¿No se dan ustedes cuenta de que esta no es la manera de negociar con Putin, poniéndonos nosotros mismos en una posición de extrema debilidad? Piensen sobre ello.

(End of catch-the-eye procedure)

Josep Borrell Fontelles, vicepresidente de la Comisión / alto representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad. – Señor presidente, señorías, muchas gracias por este debate vivo sobre una realidad viva. Hemos utilizado mucho -y yo también- el concepto de «guerra híbrida», y, si uno se refiere a las definiciones que utilizamos normalmente para dar sentido a las palabras, una guerra híbrida es un proceso que combina operaciones de desestabilización —no necesariamente violentas— con una batalla de información o de desinformación y que puede generar también situaciones violentas o acciones militares como consecuencia de la tensión que crean los procesos de desestabilización.

Dicho así, sin duda lo que está pasando en la frontera de Bielorrusia merece que se utilice este término porque se acoge a la definición, pero yo creo que tendríamos que hacer un esfuerzo para evitar una escalada de términos bélicos, tendríamos que evitar aumentar la tensión utilizando palabras tensas: no creo que el clima bélico o neobélico que estamos creando con el discurso de guerras, asaltos, etcétera nos ayude mucho a tener un cabal conocimiento de lo que ocurre para darle una respuesta constructiva. Sí, podemos utilizar los términos en el sentido que les da la literatura técnica, pero deberíamos también evitar embarcarnos en una dinámica donde los términos —«guerra», «invasión»...— no sirvieran al propósito que tenemos, que es en este momento proteger las fronteras de la Unión, sin duda; hacer frente

a una crisis humanitaria, también, y respetar nuestras leyes y nuestros procedimientos, también en este caso, y el código de Schengen, que está pensado para todo tipo de situaciones.

Entonces, señorías, lo que es evidente es que estamos haciendo frente a una instrumentalización de personas para ser utilizadas como instrumentos de presión contra nuestras fronteras. Llámenlo como quieran, pero estamos asistiendo a una operación masiva de desinformación -veo aquí a mi colega la comisaria encargada de luchar contra ello-, una desinformación masiva en muchos países a la vez, donde se le dice a la gente que hay un camino para llegar a la tierra prometida; la tierra prometida somos nosotros, Europa, que para mucha gente es la esperanza de una vida mejor. Y las escenas y las informaciones que tenemos por los servicios de inteligencia que compartimos con los Estados miembros demuestran claramente que esta operación está muy orquestada, que al principio fue solo un vuelo la semana desde Bagdad y ahora... Voy a poner un ejemplo de una compañía aérea ligada a un oligarca primo de Bashar al-Asad que hasta ahora se dedicaba a transportar las tropas del Grupo Wagner y que ahora ha encontrado una actividad aparentemente más lucrativa, que en una semana ha hecho veinte rotaciones entre Damasco y Bielorrusia y tiene vendidos todos sus billetes para los próximos vuelos. Es una operación absolutamente medida que se basa en un engaño, y ese engaño produce pingües beneficios a mucha gente: hay cónsules de Bielorrusia que tienen agencias de viajes; el viernes por la mañana son cónsules y por la tarde venden billetes. Está ganando mucho dinero mucha gente, y ciertamente tenemos que cortar este flujo: lo conseguimos con Irak y estamos intentando hacerlo ahora. Nuestro colega el vicepresidente Schinas dará una gira por los países de tránsito, que no son todos países de origen, pero cada vez más no son ya iraquíes: son sirios, son afganos, son todos los que han encontrado refugio transitorio en algún país de tránsito y ahora creen que pueden llegar a Europa y acaban encontrándose entre dos muros; los muros quizá no sean muros, pero son obstáculos: una frontera cerrada y unos guardias bielorrusos que, una vez que los han llevado hasta ella, les impiden echar marcha atrás.

En primer lugar, tenemos que respetar nuestros códigos de Schengen, y nuestros códigos de Schengen dicen que tiene que haber puntos de cruce en las fronteras donde se puedan efectuar los controles de las personas, y que el principio de no devolución tiene que ser respetado, y que ciertamente hay que vigilar el cruce ilegal de la frontera, pero tiene que haber puntos de control. Tenemos que conjugar la defensa de nuestra frontera —de nuestra frontera, y lo digo en plural, porque la frontera de Polonia, Lituania y Letonia es frontera europea— con el respeto de nuestras leyes y normas y tenemos que hacer todo lo que podamos para impedir una crisis humanitaria que se plantee al pie mismo de donde empieza Europa, que el poste de nuestra frontera. Y para eso, y muchos me lo han pedido y créanme que haremos todo lo posible para conseguirlo, las agencias de ayuda humanitaria han de poder ayudar a esta gente y poder acceder a ella por los dos lados: de momento no lo hemos conseguido, pero espero que lo podamos conseguir.

En segundo lugar, hay que elevar el tono del debate político y llevar el tema a las Naciones Unidas: ya no se trata de un tema de diálogo bilateral entre nosotros y Bielorrusia, estamos asistiendo a una operación masiva de violación de derechos humanos que merece ser debatida en el máximo órgano político internacional, que son las Naciones Unidas, y me propongo utilizar los medios diplomáticos que tenemos nosotros y los Estados miembros para plantear la cuestión al máximo nivel. Y desde luego tenemos que seguir combatiendo el régimen de Lukashenka, pero no va a caer mañana, y pasado mañana nos podemos encontrar con personas que no sean capaces de sobrevivir en las circunstancias en las que se han encontrado como consecuencia del engaño que han sufrido y de la falta de respeto a su dignidad del régimen de Bielorrusia.

Todo eso lo tenemos que hacer. Yo agradezco sus opiniones, sus críticas, sus distintos puntos de vista, pero creo que en eso Europa tiene que estar unida; unida en torno a cosas que no deben ser incompatibles entre sí: unida en torno a la defensa de nuestra frontera, nuestro territorio; unida en torno al respeto a nuestros valores, que se fundamentan en leyes, y unida en las formas y métodos que tenemos para evitar que este flujo continúe y que los que han llegado hasta allí tengan una forma de volver. Alguien ha preguntado: «¿Volver dónde?». Volver de donde vinieron para muchos de ellos. Porque, si todos no pueden entrar en Europa, lo que es seguro es que no se pueden quedar eternamente al pie de nuestra frontera.

Gracias por su apoyo, gracias por esta discusión: es una buena ocasión para demostrar lo que Europa representa en el mundo.

Presidente. – O debate está encerrado.

Declarações escritas (artigo 171.º)

Andrus Ansip (Renew), kirjalikult. – Valgevene ja Euroopa Liidu piiril toimuv on brutaalne hübriidrünnak. Süütuid inimesi kasutatakse eesmärgiga destabiliseerida Euroopa Liitu. Läti, Leedu ja Poola kaitsevad Euroopa Liidu välispiiri ning Euroopa Liit peab neid riike igati toetama.

Dominique Bilde (ID), par écrit. – Je rappelle, tout d'abord, que le trafic de migrants à la frontière biélorusse ne date pas d'hier, puisque j'avais alerté la Commission européenne sur cette situation dès 2019. Toutefois, il serait erroné de tirer comme seule leçon de l'afflux récent de migrants celle de la condamnation du Bélarus et de son président.

En effet, ce énième avatar d'une interminable crise migratoire souligne surtout le refus obstiné de l'Union européenne de prendre des mesures de bon sens pour la protection de ses frontières extérieures. Car que demande la Pologne ? Rien d'autre qu'une participation financière à la construction d'une clôture le long de la frontière la séparant du Bélarus.

Le chancelier autrichien lui-même, du reste, Alexander Schallenberg lui a emboîté le pas, concernant une barrière similaire à la frontière lituanienne. Ne vous en déplaît, et comme le soulignait récemment le ministre de l'Intérieur allemand, la protection des frontières est légitime. À la faveur de la crise actuelle, elle s'impose avec la force de l'évidence. Une évidence avec laquelle l'Union européenne ne saurait éternellement s'inscrire en faux. Je vous remercie.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Gerbiamas pirmininke, komisare, kolegos, Europos Sąjungos rytinės valstybės susidūrė su agresyviais Minsko režimo veiksmais. Nepateisinama, kai Baltarusijos diktatorius išnaudoja žmones kaip politinį įrankį siekdamas ne tik sukelti sumaištį Lietuvoje, Lenkijoje ir Latvijoje, bet ir destabilizuoti visą Europos Sąjungą. Dideli pabėgėlių, siekiančių patekti į ES teritoriją, srautai sukėlė didžiulę humanitarinę krizę. Tūkstančiai žmonių kenčia, o mūsų šalys patiria labai didelį spaudimą. Akivaizdu, jog šioje situacijoje būtina solidarūs ir vieningi ES veiksmai. Akivaizdu, jog prieš Baltijos regiono šalis vykdomas hibridinis karas, kurio centre atsidūrė nekalti žmonės. ES privalo kuo skubiau imtis labai konkrečių veiksmų, ypač kalbantis su šalių, iš kurių atvyksta migrantai vyriausybėmis, kad jos nepasiduotų Minsko politikai ir nesiųstų savo žmonių į Baltarusiją. Jau ES pasienyje esantys pabėgėliai privalo būti grąžinti į savo kilmės šalis. Kol kas situacija tampa vis blogesnė ir didėja konflikto galimybė, nes Minsko režimas peržengė visas ribas. Pabėgėliai aprūpinami priemonėmis kovoti su išorinės ES sienas saugančiais pareigūnais ir didėja ginkluoto konflikto tikimybė. ES privalo imtis visų galimų veiksmų sustabdyti Minsko režimą ir Lukašenkos siautėjimą, ir tai turi būti prioritetas ES politinėje darbotvarkėje.

Anna Fotyga (ECR), na piśmie. – Tytuł debaty wprowadza w błąd. Osoby przebywające na zaproszenie władz w Mińsku jako turyści poruszać się mogą w sposób otwarty po całym terytorium Białorusi. Płacą za to tysiące euro.

Na granicy mamy do czynienia z kryzysem bezpieczeństwa, z łamaniem prawa i niebezpiecznymi prowokacjami, które były ćwiczone także w ramach scenariusza ostatnich manewrów Zapad-2021. Powinniśmy debatować nad eskalacją napięć celowo wywołaną przez białoruski reżim i Rosję na zewnętrznych granicach UE i NATO, w tym przede wszystkim Polski. Dobrze, iż państwa Unii i Sojuszu Północnoatlantyckiego, a także kierownictwa tych organizacji, wyraziły solidarność z Polską. Mam nadzieję, iż za tymi słowami pójda konkretne działania zmierzające do zachowania jedności i wzmacniające naszą odporność na hybrydowe ataki ze strony Mińska i Moskwy. Tylko konkretne działania są w stanie powstrzymać podsycane przez Kreml agresywne działania reżimu Łukaszenki.

Piąta transza sankcji na reżim w Mińsku to kwestia wiarygodności UE. Twarde sankcje muszą dotknąć wszystkie podmioty odpowiedzialne za hybrydowy atak na polskie granice, w tym białoruskie urzędy i służby, podmioty odpowiedzialne za funkcjonowanie białoruskich lotnisk, sektor turystyczny, w tym kooperantów, głównie z Rosji. Każdy z tych podmiotów jest częścią zorganizowanej przez służby Łukaszenki sieci przemysłowej, w brutalny i barbarzyński sposób wykorzystującej ludzi do ochrony skompromitowanej władzy.

Λουκάς Φουρλάς (PPE), γραπτώς. – Κύριε Borrell, όταν μιλάτε για δικτάτορες τύπου Lukashenko, θα πρέπει να κοιτάζουμε όλοι τον εαυτό μας στον καθρέφτη. Για να υπάρχουν δικτάτορες τύπου Lukashenko, αφήσατε ατιμώρητους δικτάτορες τύπου Erdoğan. Τώρα πληρώνετε αυτό που κάνατε. Ό,τι σπείρατε, θερίσατε.

Robert Hajšel (S&D), *πίσωμε*. – Opäť sa ukazuje, že sankcie, ktoré Európska únia opakovane uvalila voči Bielorusku vo viacerých vlnách po sebe, nezaberajú a mŕňajú sa želaného účinku, a to demokratizácie bieloruského režimu. Naopak, bieloruský prezident Alexander Lukašenko v odvete na tieto akcie podporuje dovoz tisícov migrantov zo Stredného východu k hraniciam susedného Poľska a Litvy, aby mohli preniknúť na územie Európskej únie. Nemyslím si, že ďalšie a ďalšie sankcie, ktoré už dnes chcú nadniesť šéfovia diplomácií EÚ, odradia bieloruský režim od toho, aby dokonca aj ľudské bytosti využíval ako štít vo svojom ťažení proti Únii. , potrestanie cestovných agentúr a leteckých spoločností zapojených do tohto špinavého obchodovania s migrantmi by určite bolo na mieste. Ochrániť štáty EÚ môže síce výstavba múrov, ale je to v rozpore s hodnotami, ku ktorým uznávanie sme sa zaviazali. Základom všetkého sú však podľa mňa pozitívne rokovania, a to bez ohľadu na to, čo si o tomto totalitnom režime myslíme, keďže humanitárna situácia na hraniciach eskaluje. V opačnom prípade hrozí, že eskalácia napätia môže prerásť aj do otvoreného konfliktu medzi EÚ a Bieloruskom.

Krzysztof Jurgiel (ECR), *na písme*. – Od tygodni na granicy polsko-białoruskiej trwa obrona wschodnich granic Unii Europejskiej przed agresywną wojną hybrydową, prowadzoną przez białoruski reżim ze wsparciem Rosji. Działania polegające na agresywnym atakowaniu polskich służb chroniących granicę mają na celu destabilizację Polski, podział Europy oraz doprowadzenie do sytuacji, w której Unia Europejska po raz kolejny zaakceptuje rozszerzenie rosyjskiej strefy wpływów. Obecna sytuacja nie jest kryzysem humanitarnym czy migracyjnym, lecz zaplanowanymi działaniami poniżej progu wojny. Polska wyciągnęła wnioski z europejskiego kryzysu migracyjnego z 2015 r. i pokazuje, że ochrona własnych granic jest obowiązkiem każdego państwa i nie można dać się szantażować, kosztem własnego bezpieczeństwa. Unia Europejska musi się otrząsnąć, ponieważ poza licznymi słowami poparcia dla Polski nie rozwiąże się obecnego problemu bez autentycznej solidarności i odważnych decyzji politycznych. Za słowami muszą iść konkretne czyny, aby agresor nie widział sensu w powtarzaniu swoich działań w przyszłości. Z wyżej wymienionych powodów apeluję, aby żadne decyzje dotyczące działań na polskiej granicy nie były ustalane bez wiedzy i akceptacji polskich władz, wedle formuły „nic o nas bez nas”.

Sandra Kalniete (PPE), *in writing*. – The Lukashenko regime is exploiting a well-documented Russian playbook of hybrid instruments – in this case, artificial irregular migration. It is using it to overwhelm the asylum systems of eastern EU Member States, stoke political tension, and undermine the EU's ability to react to other crises. The way the Lukashenko regime has used people fleeing conflict as human ammo is a stark reminder of its disregard for the most basic fundamental human rights and of its complete disregard for international law. I must reiterate the importance of effectively protecting the EU's external border by supporting the most affected countries. I therefore call on the European Commission to prepare relevant legislative proposals providing Member States with the necessary safeguards to effectively react and respond to such situations. I also call for the swift adoption of the next package of sanctions, which should also include the sanctions related to the smuggling of illegal migrants into the EU. We also should talk firmly and clearly to the countries of origin of the migrants in order to stop the flights from their airports to Belarus. No airline involved in human trafficking should be allowed to land on EU soil.

Beata Mazurek (ECR), *na písme*. – Kryzys bezpieczeństwa na wschodniej granicy Unii Europejskiej dotyczy nas wszystkich. Spójrzmy prawdzie w oczy. Sytuacja, którą obserwujemy, niewiele ma wspólnego z kryzysem humanitarnym. Polska granica, wschodnia granica Unii, atakowana jest przez tłumy nielegalnych imigrantów. Ten zorganizowany proceder inspirowany przez władze białoruskie z Łukaszenką na czele ma na celu destabilizację całej Wspólnoty. Z dnia na dzień sytuacja staje się coraz gorsza. Dochodzi do fizycznych ataków na polskie służby. Trzeba z tym skończyć, trzeba w końcu zacząć działać. Wprowadzanie kolejnych sankcji na Białoruś nie przyniesie pożądanego efektu. Potrzebne jest stanowcze i twarde stanowisko całej Unii. Tylko w taki sposób możemy obronić naszą wschodnią granicę. Tylko w taki sposób możemy obronić naszą suwerenność!

Historia lubi się powtarzać. Polska już raz stanęła w obliczu brutalnego ataku i w pierwszych jego dniach była zdana tylko na siebie. Nie możemy dopuścić do eskalacji tego zagrożenia. Działajmy wspólnie dla dobra wszystkich obywateli Unii Europejskiej.

Janina Ochojska (PPE), na piśmie. – Sytuacja na granicy polsko-białoruskiej pogarsza się każdego dnia. Ludzie giną w wyniku pushbacków, marzną w polskich lasach i na bagnach oraz głodują i nie mają dostępu do pitnej wody. Niektórzy z nich są torturowani poprzez brutalne pobicia oraz presję psychiczną. Polski rząd wysłał około 15 tysięcy żołnierzy oraz policji w rejon przygraniczny w celu ochrony granicy, która w żaden sposób nie jest podważana przez stronę białoruską.

Ochrony potrzebują przede wszystkim migranci w strefie objętej stanem wyjątkowym, do których nie dociera ani pomoc humanitarna, ani medyczna. Uważam, że pilne i niezbędne jest utworzenie korytarzy humanitarnych, które pozwolą migrantom złożyć dokumenty o azyl oraz jak najszybsze zniesienie stanu wyjątkowego, a także nałożenie bardziej ukierunkowanych sankcji na reżim Łukaszenki. Procedury azylowe powinny natychmiastowo zostać rozpatrzone. Nie pozwólmy, aby ofiary Łukaszenki stały się również naszymi ofiarami.

Sylvia Spurek (Verts/ALE), na piśmie. – Kiedy Unia Europejska śpi, kiedy od lat nie możemy doczekać się unijnej polityki migracyjnej, to budzą się demony, państwa członkowskie zaczynają uprawiać swoje polityki, budować mury, rozstawiać zasieki, eskalować kryzysy i tworzyć zagrożenia. W Unii Europejskiej musi obowiązywać jedna zasada – bezpieczna granica Unii Europejskiej to taka, na której nikt nie pozostaje bez pomocy, nikt nie choruje, nikt nie musi umierać. Ale żeby służby graniczne państw członkowskich radziły sobie w takich sytuacjach, aby potrafiły chronić ludzi potrzebujących pomocy, potrzebna jest wspólna polityka, wspólne i jasne zasady, wspólne i jasne procedury. Te zasady i procedury muszą być zgodne z wartościami Unii Europejskiej, takimi jak poszanowanie godności ludzkiej oraz ochrona praw człowieka, w tym praw mniejszości.

W 2015 r. Unia Europejska nie zdała egzaminu. Przez 6 kolejnych lat Komisja i Rada nie potrafiły zaproponować żadnych skutecznych rozwiązań. I wszystko wskazuje na to, że w 2021 r. Komisja i Rada ponownie oblały egzamin z kwestii najważniejszej – z ochrony praw człowieka. Czy Komisja i Rada potrzebują tu nowych kompetencji? Jeśli tak, zacznijmy o tym rozmawiać. To wstyd, że nasza Wspólnota nadal pozostawia ludzi uciekających przed wojnami, głodem, skutkami kryzysu klimatycznego bez wsparcia i pomocy. Co z naszą unijną solidarnością?

Stefania Zambelli (ID), per iscritto. – Quello che sta avvenendo al confine tra Polonia e Bielorussia è di una gravità estrema. Come già fatto in passato da Erdogan, il dittatore bielorusso Lukashenko, sta utilizzando i migranti per minacciare l'Europa, in una nuova forma di guerra ibrida, proprio sul confine europeo. Con questa minaccia il tema della protezione dei confini è tornato finalmente all'ordine del giorno a Bruxelles, guadagnando centralità nel dibattito politico. La protezione e la sicurezza delle frontiere, specialmente per quegli Stati che si trovano ai confini europei, come Polonia e Italia, sono temi di importanza cruciale per affrontare le sfide geopolitiche odierne e per evitare la minaccia di ondate migratorie illegali, fomentate da dittatori di paesi terzi. In gioco c'è la sicurezza non solo dei Paesi membri, ma di tutta l'Unione europea.

Serve dunque un'azione decisa da parte di Bruxelles per metterla in sicurezza e difendere i nostri confini.

Roberts Zīle (ECR), rakstiski. – Tas, kas šobrīd notiek uz Eiropas Savienības robežas ar Baltkrieviju, ir hibrīdkara uzsākšana. Šī situācija neapšaubāmi ir krīzes provocēšana un migrantu izmantošana politisku mērķu sasniegšanai. Eiropas Savienības ārējā robeža ir jāaizsargā, tajā skaitā arī pret Baltkrievijas praktizētajiem hibrīduzbrukumiem. Es aicinu savus kolēģus arī noteikti rīkoties, lai realizētu mūsu diskusijās izrunāto mērķu sasniegšanu. Pilnīgi noteikti atbalstu priekšlikumu par finansējuma piešķiršanu žoga izbūvei uz robežas ar Baltkrieviju. Tikai ar skaidri noteiktu rīcību mēs varam garantēt dalībvalstu drošību pret Baltkrievijas izaicinājumiem. It īpaši, ņemot vērā pieaugušo Covid-19 inficēšanās gadījumu skaitu, šī situācija ir nekavējoties jārisina, sniedzot vienotu un spēcīgu atbildes reakciju no Briseles.

13. Demokrātijas, mediju brīvības un pluralisma stiprināšana ES (debates)

Presidente. – O ponto seguinte da ordem do dia é o Relatório do Deputado Wölken e da Deputada Metsola – Reforço da democracia e da liberdade e do pluralismo dos meios de comunicação social na UE (2021/2036(INI)) (A9-0292/2021).

Recordo aos Senhores Deputados que poderão solicitar cartões para os procedimentos «catch the eye» e «cartão azul» através do vosso dispositivo de votação, depois de terem inserido o vosso cartão de voto. Por conseguinte, solicito aos Senhores Deputados que tragam sempre convosco o cartão de votação. Foram disponibilizadas instruções no Hemiciclo.

Caso pretendam inscrever-se para o procedimento «catch the eye», convidamos os Senhores Deputados a fazê-lo a partir de agora, sem aguardar o final do debate.

Gostaria ainda de recordar que as intervenções no Hemiciclo continuarão a ser feitas a partir da tribuna central, exceto no que se refere aos pedidos espontâneos de uso da palavra, aos cartões azuis e aos pontos de ordem.

Por conseguinte, convidamos os Senhores Deputados a acompanharem a lista de oradores e a aproximarem-se da tribuna quando o seu tempo de uso da palavra estiver iminente.

Tiemo Wölken, Berichterstatter. – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin Jourová! Ein kritischer Blogbeitrag, ein harscher Tweet, ein offener Brief an die Regierung, die Veröffentlichung von Artikeln nach einer intensiven Recherche. All das klingt nach harmlosen Tätigkeiten, wie sie Tag für Tag millionenfach vorgenommen werden.

Allerdings können all diese simplen Handlungen dramatische Folgen haben. Immer mehr Journalistinnen und Journalisten, NGOs und Aktivisten sehen sich Klagen ausgesetzt, alleine weil sie öffentliche Kritik über Skandale ans Licht bringen. Dabei geht es bei diesen Klagen nicht darum, sich rechtmäßig zu verteidigen, sondern mächtige Einzelpersonen und Organisationen führen strategische Klagen, um Kritikerinnen loszuwerden.

Unsere Gerichte, die zum Schutz berechtigter Interessen geschaffen wurden, werden vermehrt von ebendiesen mächtigen Einzelpersonen und Organisationen missbraucht. Und diese *Strategic Lawsuits Against Public Participation* sind ein Schlag ins Gesicht der Beklagten und werden daher eben auch SLAPP-Klagen genannt.

Ich spreche hier wirklich nicht von wenigen SLAPP-Klagen. SLAPP-Klagen werden immer mehr und häufiger in der Europäischen Union eingesetzt. Das schwedische Medienunternehmen Realtid Media wurde infolge von Berichterstattungen wiederholt mit Klagen bedroht. Die polnischen Aktivistinnen und Aktivisten vom *Atlas of Hate* werden zurzeit von gleich mehreren Regierungen vor Gericht gezerrt. Im deutschen Bundesland Hessen sehen sich Initiativen, die sich für Demokratie und gegen Rechtsextremismus einsetzen, immer häufiger Klagen ausgesetzt.

Was haben all diese Fälle gemeinsam? Erstens: Opfer von SLAPP-Klagen machen schlichtweg ihren Job. Zweitens: Die Kläger wollen die Beklagten gar nicht besiegen. Es geht nicht darum, zu gewinnen. Das Verfahren wird nur eingeleitet, um die Opfer in teure, komplizierte, langwierige und nervenaufreibende Verfahren zu zwingen. Gleichzeitig sollen andere Kritikerinnen und Kritiker abgeschreckt werden.

Doch damit nicht genug: SLAPP-Klagen haben nicht nur Auswirkungen auf die Opfer, sondern auch auf deren Familien. Daphne Caruana Galizia sah sich zum Zeitpunkt ihrer Ermordung gleich 47 Klagen ausgesetzt, und ihre Kinder sehen sich denselben Klagen als Rechtsnachfolger noch immer ausgesetzt.

All diese Beispiele verdeutlichen, dass wir in der EU dringend handeln müssen. Niemand, wirklich niemand darf durch strategische Klagen mundtot gemacht werden. Diejenigen, die öffentliche Kritik üben, die Recherchen veröffentlichen, müssen sich sicher sein können, nicht Vergeltungsmaßnahmen, Einschüchterungen und Bedrohungen ausgesetzt zu sein.

Demokratie lebt vom Diskurs der unterschiedlichen Meinungen. Da, wo der Diskurs strategisch unmöglich gemacht wird, steht die Demokratie vor dem Aus. Für unsere EU-weiten einheitlichen Vorschläge haben wir die Rückendeckung von zahlreichen zivilgesellschaftlichen Organisationen, Wissenschaftlerinnen, Richterinnen, Anwälten und den Opfern von SLAPP-Klagen.

Wir wollen Maßnahmen mit Gesetzescharakter. Dazu gehört eine Überarbeitung der internationalen anwendbaren Privatrechtsregeln, um Klagetourismus zu vermeiden. Wir wollen eine verbindliche Richtlinie mit Mindeststandards zum Schutz vor SLAPP-Klagen mit einer EU-weiten Definition. Gleichzeitig benötigen wir aber auch ergänzende, nichtlegislative Maßnahmen, zum Beispiel einen Fonds zur Unterstützung der Opfer von SLAPP-Klagen, sodass Anwaltskosten übernommen werden können oder auch die psychologische Betreuung organisiert werden kann.

Natürlich müssen wir Richterinnen und Anwälte aktiv darin schulen, SLAPP-Klagen zu erkennen. Denn trotz der enormen Anzahl der Klagen wird das Phänomen noch nicht ausreichend genug wahrgenommen.

Deswegen: Statt Personen, die auf Missstände hinweisen, einzuschüchtern, müssen wir ihnen den Rücken stärken. Nicht die SLAPP-Opfer gehören vor Gericht, sondern diejenigen, die unser Rechtssystem missbrauchen, müssen für ihre Einschüchterung zur Verantwortung gezogen werden, und deswegen brauchen wir diese Initiative.

Roberta Metsola, *rapporteur*. – Mr President, Tiemo and myself, as co-rapporteurs, come from different committees and different political families, and we have come together for a shared purpose, presenting this cross-party, cross-committee report in plenary today in what I consider to be a very important moment.

Important for our institution, that MEPs came together to adopt a report that protects journalists. Important for our European democracy that this report is not only adopted but also implemented. Important for our societies' gatekeepers that they know that we have their backs when they have nowhere else to turn to.

Strategic lawsuits against public participation (SLAPPs) are lawsuits that seek to muzzle our journalists and provide a chilling effect on public participation. They do this by financially and emotionally draining their targets, starting out with threats and continuing with legal action. Trends have shown an increase of these kinds of lawsuits over the past years. We need to be clear: this is not about people not being able to protect their reputation, this is about the abuse of our legal systems, and there is a fine balance that we have managed to achieve in this report.

The SLAPP strategy is simple but effective, with criminals literally shopping around our jurisdictions, scouting out favourable laws to serve their purposes. In effect, this means that individual journalists are faced with a number of lawsuits filed against them in foreign jurisdictions. At that point, journalists are faced with a choice: stop reporting the facts or face costly and lengthy lawsuits in another foreign country. So journalists lose the case before it even starts.

In some Member States, lawsuits are filed against them in their personal capacity in legal systems they are unaware of and have no connection with, meaning that, if they leave their job with a media house, the case could still follow them around. Mounting a defence is practically impossible, so those with the means get what they want and the story is effectively killed. Our message is: this is unacceptable. These lawsuits do not seek to obtain a favourable outcome, but they seek to intimidate. We have a system today that favours those who seek to hide the truth over those who seek to expose it. So there is no equality of arms in the system. There is no justice in the system, and we in this Parliament want to change that.

This European Parliament has long been at the forefront of calling for a new anti-SLAPP legislation, and we want this report to be the foundation of a new EU anti-SLAPP directive. We have made sure that we have as many safeguards as necessary to protect our press, our journalists and civil society from SLAPPs while remaining within what is possible under the EU treaties. We are calling for a reform of the Brussels 1A Regulation to prevent forum shopping, and calling for the introduction of a uniform choice of law rule for defamation and the Rome 2 Regulation to give legal certainty. What we want to do is combine legislation with complementary measures and create a system where judges are able to take a quick a priori decision that would see obviously vexatious lawsuits dismissed quickly and this means investing in training and creating systems that would allow for this. Our report calls for a fund, as said by my colleague, for SLAPP victims, for legal fees, legal aid, psychological support, training and an online information and support hub for potential victims of SLAPPs.

We can make a difference. We look forward to listening to you, colleagues, the shadow rapporteurs we have worked excellently with, and also to you, Commissioner, we look forward to hearing from you.

Λουκάς Φουρλάς, Εισηγητής της γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας. – Κύριε πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ την εισηγήτρια Roberta Metsola, η οποία έλαβε σοβαρά υπόψη τις εισηγήσεις της αντίστοιχης γνωμοδότησης της Επιτροπής Παιδείας και Πολιτισμού, της οποίας ήμουν εισηγητής. Γιώργος Καραϊβάζ, Daphne Caruana Galizia, Irina Slavina, είναι μερικά από τα ονόματα που θα μας στοιχειώνουν, που θα μας δίνουν δύναμη να παλεύουμε για την προάσπιση της ελευθερίας της έκφρασης και την προστασία των δημοσιογράφων. Μέσα στο 2020 μόνο, εξήντα δημοσιογράφοι έχασαν τη ζωή τους. Δύο από αυτούς στην Ευρώπη. Οι αγωγές κατά των δημοσιογράφων με σκοπό την οικονομική και ψυχολογική εξάλειψή τους πρέπει να αντιμετωπιστούν με συγκεκριμένες ενέργειες, με ένα συγκεκριμένο μηχανισμό. Ελεύθερη δημοσιογραφία σημαίνει δημοκρατία. Χωρίς ελεύθερους δημοσιογράφους, κανένας στην Ευρώπη δεν μπορεί να αισθάνεται ελεύθερος. Θα προασπίσουμε τους δημοσιογράφους και το δικαίωμά τους στην ελευθεροτυπία, γιατί έτσι προασπίζομαστε τη δημοκρατία.

Věra Jourová, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members, I am pleased to join you in view of the adoption of the European Parliament's own-initiative report to address the phenomenon of strategic lawsuits against public participation (SLAPP). I wish to congratulate the co-rapporteurs, Roberta Metsola and Tiemo Wölken, for their excellent work.

Four years have passed since the tragic assassination of Daphne Caruana Galizia and already, as we heard from Mr Wölken, at the time of her death, Daphne had a shocking number of 47 SLAPP cases pending, and many are still, even now, fought by her family. Abusive litigation against those whose job it is to inform our citizens on issues of public interest seems to be gaining ground in the European Union. There is growing evidence that, in particular, journalists and rights defenders are targets of this and our Rule of Law Report of 2021 includes details on that.

Together with increasing threats to their physical and online safety, legal threats and abusive litigation add to an environment where hostile activity against journalists is growing and can have a serious impact on their willingness and ability to continue their work. Their work, as well as that of rights defenders, is fundamental for the health of our democracies and for the rule of law. Our democracies depend on the active engagement of journalists and civil society speaking up when the public interest is at stake.

Together, we are making progress towards the EU initiative announced by the Commission to protect journalists and rights defenders against abusive lawsuits. Allow me to expand on the Commission's plans in this regard.

After mapping and assessing the situation in the Member States, we believe that the most efficient way to fight against SLAPP and prevent it from growing roots in the EU would be a solid and balanced combination of legislative and non-legislative measures. Parliament's own-initiative report also calls for such a combination in order to address as many angles as possible of this complex phenomenon.

The legislative action that we aim to propose would be targeted legislation that will lay out procedural safeguards against SLAPP in cross-border civil proceedings. The proposal will need to ensure a careful balance of fundamental rights, freedom of speech and freedom of expression on the one hand, and access to justice for all, on the other hand. The legislative action would be complemented by non-legislative measures covering aspects such as raising awareness about SLAPP, training for judges and potential targets, support and monitoring of SLAPP cases. We are also considering recommendations to the Member States to adopt legislation in the same direction as the legislation we planned for cross-border cases. Our aim is to ensure the most efficient combination of measures we can envisage, while respecting subsidiarity and proportionality. I consider that such a package would best serve the purpose.

The preparatory work is well under way, including the launch of a public consultation, which is ongoing. I also had a discussion with the Justice Ministers on 7 October, and we are pursuing both technical interactions and bilateral talks to explain our initiative.

As a next step, we will organise a stakeholders' meeting on 25 November, at which the two rapporteurs have kindly agreed to present the main findings of the European Parliament report, for which I would like to thank you again, and I look forward to our discussion.

Finally, let me stress that the anti-SLAPP initiative will be reinforced by other actions to ensure a proper working environment for journalists and safeguarding media freedom and pluralism. This is in particular through the recently adopted recommendation on the safety of journalists and the upcoming action on a new European Media Freedom Act.

We need to act with determination and by tackling several angles so as to safeguard the democratic space, and I know I can count on your continued support in this regard.

Magdalena Adamowicz, w imieniu grupy PPE. – Panie Przewodniczący! Autorytaryzm może łatwo zastąpić demokrację, gdy pozwolimy, by kłamstwo zastępowało prawdę. Jeżeli masz władzę i używasz jej do dławienia prawdy, to stajesz się autokratą. Jeżeli masz władzę i używasz jej do prześladowania ludzi, bo mówią prawdę, jesteś dyktatorem. Jeśli masz władzę i nie gwarantujesz dostępu do prawdy i nie chronisz ludzi, którzy do prawdy próbują dotrzeć, to hodujesz autorytaryzm. My mamy władzę, demokratyczną władzę pochodzącą od obywateli Unii. Dlatego nie wolno nam dłużej tkwić w bezczynności, bo hodujemy autorytaryzm. Dlatego jako Parlament w ponadpartyjnym porozumieniu wzywamy Komisję do przedłożenia dyrektywy hamującej destrukcję naszej europejskiej demokracji, jaką wyrządzają SLAPP. Dziś twarde środki legislacyjne to już konieczność, bo za długo byliśmy ślepi na proceder knebłowania dziennikarzy i społeczników.

Wzywamy do ustanowienia specjalnego funduszu wsparcia dla ofiar SLAPP, bo takie pozwy wyniszczają finansowo i psychicznie obrońców prawdy po to, by ich uciszyć. Wreszcie wzywamy do uznania SLAPP za narzędzie systemowego niszczenia wolności mediów oraz dławienia aktywności obywatelskiej. Na szali jest nasza wolność, bo nie ma wolności bez prawdy.

Łukasz Kohut, w imieniu grupy S&D. – Panie Przewodniczący! Pani Komisarz! 160 pozwów i to tylko w ciągu ostatnich 5 lat. Pozwów, którymi autorytarna władza nęka wolne media w Polsce. Dziesiątki, setki spraw przeciwko obywatelom – walczącym w Polsce o wartości unijne, o prawa człowieka i o praworządność.

I o tym mówimy w naszym raporcie o SLAPP-ach. Czyli pozwach sądowych, których celem nie jest dochodzenie sprawiedliwości, ale zastraszenie, uciszenie ludzi i organizacji niewygodnych dla władzy.

To nie teoria, to rzeczywistość. Rzeczywistość konkretnych osób, które władza ciąga po sądach, narażając na utratę czasu, pieniędzy i na wyczerpanie emocjonalne.

Jako Unia Europejska nie możemy pozostać bierni wobec takich praktyk. Więc wzywamy Komisję do przedstawienia aktu prawnego, który pozwoli je ukrócić. Władza ma obywatelom służyć, a nie ich nękać. Wymiar sprawiedliwości nie może być wykorzystywany do niszczenia przeciwników politycznych. Temida ma zasłonięte oczy. To znaczy, że jest bezstronna, a nie – tak jak wy byście chcieli – ślepo posłuszna totalnej władzy.

Ramona Strugariu, on behalf of the Renew Group. – Mr President, politicians, corporations, bankers, lawyers and even bishops have been using SLAPPs (strategic lawsuits against public participation) to harass journalists, NGOs and activists engaging in public participation with the sole aim of draining them financially and psychologically in retaliation for exposing wrongdoing and criticism. The worst part is that our European legal systems still allow for this.

Examples speak for the size and impact of SLAPPs on our democracy. In Poland, politicians from the governing coalition, including the PiS (Law and Justice party) leader, Jarosław Kaczyński, have initiated over 55 SLAPPs against one of the country's leading free media outlets – Gazeta Wyborcza. Last spring, Romanian journalists, Ovidiu Vanghele, Vlad Stoicescu and Diana Oncioiu were sued by a former bishop after revealing cases of sexual abuse in the Church. In Malta, following Daphne Caruana Galizia's assassination, her family inherited over 40 SLAPP lawsuits, showing that abuse goes beyond death.

Thousands of such examples can be given, usually accompanied by huge financial claims, forum shopping and years of pain. A mere recommendation or an act tackling only cross-border SLAPPs are simply not enough anymore. There may be limitations, but the EU has the competence to address this issue. Our report identifies the legal basis to be used and sets out clear solutions.

EU legislation must put an end to SLAPPs, and the time to act is now, us here together and every single Member State.

Diana Riba i Giner, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor presidente, Goliat contra David. Esto son las demandas estratégicas contra la participación pública: el acoso e intimidación que imponen los grandes poderes económicos y políticos a través de la interposición de demandas judiciales contra periodistas, defensores de los derechos humanos, opositores políticos, activistas y todas las personas que se dedican a informar, a investigar o a incentivar el debate público.

Esto tiene un efecto silenciador de consecuencias devastadoras para el buen funcionamiento de las democracias y del Estado de Derecho.

Con este robusto informe que aprobaremos mañana reclamamos a la Comisión que sea el máximo de ambiciosa posible con su propuesta de Directiva para poner fin a estas demandas mordaza en todos los países de la Unión Europea.

Demos a David las herramientas necesarias para defenderse de Goliat.

Gilles Lebreton, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, chers collègues, les poursuites-bâillons sont hélas une réalité dans certains États de l'Union européenne. Elles sont utilisées par de grandes entreprises ou associations ou par des autorités publiques pour intimider des journalistes, des universitaires ou des lanceurs d'alerte et les faire taire.

Je pense qu'il faut lutter contre cette instrumentalisation de la justice. C'est pourquoi j'accueillais favorablement l'idée que le Parlement européen vote un rapport pour la dénoncer.

Hélas, le rapport Wölken/Metsola, qui nous est présenté, rate l'occasion qui lui a été donnée de recueillir le consensus de tous les groupes politiques du Parlement. En insistant sur la nécessité d'inscrire dans les programmes scolaires l'éducation des enfants à la pensée critique, il se réfère à de prétendues valeurs de l'Union qui englobent toutes les lubies à la mode, y compris la pensée woke, et il compromet les libertés d'opinion et d'expression qu'il était censé défendre. Et en fustigeant les discours de haine, en se gardant bien de préciser ce qu'il entend par là, il ouvre la voie à une nouvelle forme de discrimination politique contre les mouvements nationalistes. C'est pourquoi je suis opposé à ce rapport. Je serai toujours du côté des libertés publiques contre les tentatives de cautionner la propagande officielle et la censure.

Cristian Terheş, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, freedom of the press is not an end in itself, but a means to achieve a free society, said a former US Supreme Court judge. The SLAPP lawsuits are a clear threat to the freedom of expression of journalists, and we need to protect them. But journalists also have a duty to the people and to the society to seek, investigate and report the facts without prejudice, fear or favour. In the last two years, for example, during this pandemic, many journalists have forgotten, unfortunately, their duty to speak the truth to power and not act as PR agents of the governments or medical companies.

In September, the European Ombudsman sent a press release stating that the European Commission is under investigation on how Ursula von der Leyen personally negotiated and signed a contract on behalf of the EU with the Pfizer company to buy 1.8 billion doses of vaccines. Two weeks after that press release, only two articles were written about that story. Elected officials have an obligation to protect the journalists who speak the truth. But those journalists also have the duty to seek the truth and tell it to people, because that is only how the truth will set us free.

Manon Aubry, *au nom du groupe The Left*. – Monsieur le Président, Bolloré, qui attaque à tout-va journalistes et ONG dès qu'ils parlent de ses affaires. Darmanin, qui porte plainte contre Philippe Poutou pour avoir observé que des policiers tuent chaque année en France. L'extrême droite polonaise, qui intente plus de 50 procès au journal qui dénonce ses abus de pouvoir. Vinci, qui traîne trois fois l'association Sherpa en justice pour avoir dénoncé son recours au travail forcé sur les chantiers de la Coupe du monde au Qatar.

Est-ce que ces grands patrons et ces hommes politiques cherchent à obtenir justice? Non. Ils abusent de la justice pour affaiblir, intimider, étouffer des voix qui dénoncent les exactions. Cette tendance est profondément inquiétante, car quand les grands de ce monde détournent la justice pour faire taire toute critique, c'est la démocratie qu'ils bâillonnent. Notre devoir est de protéger tous ceux qui osent les défier – les associations, les chercheurs, les syndicats, les citoyens, les journalistes –, de défendre dans les plus brefs délais les lanceurs d'alerte et de sanctionner pénalement les harceleurs.

Le rapport que nous allons adopter va dans le bon sens et intègre beaucoup des propositions pour lesquelles mon groupe s'est battu. Mais j'ai un message à faire passer à la Commission: nous n'allons pas vous lâcher pour que vous ne vous défiliez pas et pour qu'enfin on mette un terme à ces procédures-bâillons.

La justice ne peut devenir le chien de garde du pouvoir, car la démocratie n'est qu'une fiction dès lors que le droit est au service des puissants.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovani predsjedavajući, poštovani kolege, poštovani građani, zaštita poštenih istraživačkih novinara je, naravno, temeljni cilj svih nas, osigurati im da rade svoj posao pošteno i da informiraju građane. Međutim, zadnjih godinu i pol svjedoci smo nezapamćenog medijskog pandemijskog marketinga u kojem tisuće novinara, tisuće medija, iznose gomilu laži i gomilu lažnih podataka prezentiraju zastrašujući ljude i građane, vodeći do sada nezabilježenu kampanju straha.

Zar ćemo i te ljude zbog kojih su izgubljene desetine tisuća, možda i stotine tisuća ljudskih života ili je stvorena ta nezamisliva pandemija laži i straha, zar će i oni biti zaštićeni zauvijek? E pa to je pogrešan put. Moramo odvojiti one prave istraživačke novinare od djelatnika pandemijskog marketinga koji je kriv za desetine i stotine tisuća smrti. Hvala.

Antonio Tajani (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, i processi SLAPP sono parte di una strategia, a volte anche voluta dai governi, per mettere a tacere le opposizioni.

Come non ricordare le tragedie di Daphne Caruana Galizia e di Ján Kuciak, omicidi che hanno portato alle dimissioni di due primi ministri socialisti, coinvolti indirettamente ma fortemente in questi omicidi.

Purtroppo questo continua ad accadere, gli attacchi alla libertà sono insistenti, ben vengano quindi le nuove norme della Commissione europea, che presenterà il prossimo anno.

Ci sono ancora tante iniziative della magistratura inquirente, a volte per difendere anche se stessa, che attacca giornalisti e attacca politici, anche superando il confine tra potere giudiziario, potere esecutivo e potere legislativo.

Nei mesi scorsi in Italia, per esempio, l'avvocatura generale dello Stato ha chiesto un milione di euro di risarcimento al famoso giornalista Alessandro Sallusti per un presunto danno d'immagine, perché in un libro ha descritto come i gruppi di potere politico in seno alla magistratura hanno gestito le carriere dei magistrati italiani. Per la stessa ragione, il direttore del quotidiano *Il Riformista*, Pietro Sansonetti, ha ricevuto diverse querele da parte di alcuni magistrati, e così un leader di un importante partito di sinistra italiano si è visto pubblicato, durante un'indagine, sui giornali addirittura il suo conto corrente, come per intimidirlo. Chi poteva conoscere il suo conto corrente? Qualcuno che era nelle istituzioni.

E ancora di più, la Corte dei Conti ha condannato qualche settimana fa i consiglieri regionali di una regione, la Valle d'Aosta, per aver votato il risanamento del Casinò della vallata.

Quindi significa che c'è qualche cosa che non funziona. Anche la magistratura inquirente, anche la magistratura contabile, devono fare i conti con la tutela del principio di libertà, la devono difendere e non la devono conculcare.

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, vicepresidenta Jourová, la libertad de expresión, de prensa, y el pluralismo informativo están nuclearmente unidos en el mismo artículo, el 11, de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea porque son consustanciales a la idea europea de democracia, y es un hecho que en ninguna parte las libertades, tampoco la de prensa, están protegidas, ni aseguradas, ni consolidadas para siempre: todas están expuestas al riesgo de regresiones antidemocráticas, de retrocesos y, por supuesto, de Gobiernos autoritarios que utilizan demandas civiles o penales y querellas truculentas para intentar intimidar y amordazar a quienes ejercen el derecho fundamental del periodismo libre y crítico con los Gobiernos.

Es por esto que el Parlamento Europeo tiene el deber de demandar de la Comisión una iniciativa legislativa que establezca estándares y garantías comunes para la libertad de prensa, que tiene como corolario el pluralismo informativo y solo es creíble donde hay pluralismo informativo, y que proteja el periodismo crítico con los Gobiernos frente al ejercicio de querellas intimidatorias que tienen la intención clara de frenar y amordazar el ejercicio libre del pluralismo informativo.

Esa legislación es el resultado del trabajo que ha hecho este Parlamento Europeo tomando en serio esa idea europea de democracia que exige la formación de una opinión pública libre e informada, que esté también, por supuesto, en disposición de asegurar a través de la verificación de datos su propia autodefensa frente a la difusión de bulos informativos y de intoxicación, pero es fundamental preservar la libertad de prensa y el pluralismo informativo, y por eso esta Resolución concluye en esa demanda de legislación europea por parte de la Comisión.

Yana Toom (Renew). – Madam President, we definitely all agree that media freedom and pluralism are the cornerstones of democracy, not less than the rule of law or respect for human rights. And it's absolutely unacceptable if those who hold a position of power or have great financial resources use their power against those who want to speak out.

In most cases, strategic lawsuits against public participation (SLAPPs) are a direct breach of the freedom of expression and information, and is especially worrying to see cases where SLAPPs are funded by state budgets.

We have to be aware that this particular method of silencing opponents – SLAPPs – is only one out of many others which governments can use to get rid of criticism and to kill pluralism. Yes, also in the European Union.

In some Member States, like my home country, Estonia, we have a wonderful practice of publishing an annual report of the security police, where you can find the names of activists whose views and activities are claimed to be dangerous or even undermine the constitutional order. In many cases, in most cases, these claims were never proved by court decisions. And conversely, those who find their names in this report have to go to court and prove that these accusations are false, and this reverse burden of proof is in fact the same as the case of SLAPPs: you have to spend time and money to prove you are not guilty – in fact, to protect the same freedom of expression and pluralism. I did it 10 years ago and I won. But many of those who were mentioned by the security police during the past two and a half decades never became active again. They're scared.

I strongly believe that in this House we have to pay attention and to fight all possible means to silence people and create the only right narrative to follow.

Marie Toussaint (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, je tiens d'abord et avant tout à féliciter les corapporteurs et à les remercier pour le travail collectif que nous avons mené sur ce texte, parce que le sujet qui nous occupe, celui des poursuites-bâillons, est grave.

Depuis l'accord de Paris, depuis six ans, ce sont mille cinq personnes qui ont été assassinées parce qu'elles défendaient la Terre. Et à la COP 26, soixante journalistes de trente-quatre pays différents ont appelé les États à les protéger face aux poursuites abusives. Ceci, nous le leur devons. Daphne Caruana Galizia faisait l'objet de 47 poursuites lorsqu'elle a été assassinée. En France, Valérie Murat a été lourdement condamnée pour avoir dénoncé l'usage excessif des pesticides. L'ONG Sherpa est poursuivie par Vinci pour avoir porté plainte contre le travail forcé sur les chantiers de la Coupe du monde au Qatar, tandis que France Libertés fait l'objet de poursuites par Veolia pour avoir osé défendre le droit à l'eau. Les exemples sont légion: des défenseurs de l'intérêt général, des droits ou de la Terre qui font l'objet de poursuites abusives. Nous devons stopper ces pratiques infâmes et notre proposition ici, c'est de doter l'Europe d'un outil qui permette de protéger celles et ceux qui nous protègent.

Nicolaus Fest (ID). – Frau Präsidentin, Frau Metsola, Herr Wölken! Ich war selbst mal Journalist und habe selber ein SLAPP-Verfahren gegen mich gehabt – von dem Faschistenverstehher Max Mosley. Dieses Verfahren wurde erfolgreich abgewehrt. Es hätte den Verlag ungefähr zwei Millionen gekostet. Das heißt, ich weiß, wovon ich rede.

Deshalb habe ich auch viel Verständnis für diese Initiative. Aber der Vorschlag ist zwar gut gemeint, aber er ist leider schlecht gemacht, denn es gibt zu viele inhaltliche Festlegungen und Verweise auf ideologische Gummibegriffe wie LGBTI, Klimawandel oder *Hate Speech*.

Wir wissen genau, was passieren wird: Klagen gegen Journalisten, die exzessive Minderheitenrechte, Klimahysterie oder linke Identitätspolitik verteidigen, werden unterstützt. Wer dies kritisiert, wird es nicht. Sie versuchen, die Meinungsfreiheit zu schützen. Das ist aller Ehren wert. Aber ich fürchte, Sie werden das Gegenteil erreichen.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-жо Председател, уважаеми колеги, дебатът тази вечер показва две неща. На първо място е базово непознаване на договорите на Европейския съюз, които ясно показват, основани на принципа на субсидиарност, какво е вътрешен ред и какво може да прави Европейският парламент.

На второ място ми се иска да поставя един въпрос, който ще бъде спорен със всички, които се изказаха досега тук. Приемете го за целите на спора. Това, което разбирам от Вашите изявления, уважаеми колеги, е че Вие твърдите, че правосъдието в собствените ви държави навсякъде е подчинено на корпоративни интереси, корумпирано е и работи срещу интересите на своите граждани. Всички тук изказали се всъщност твърдят, че всяко едно правосъдие, всяка една държава членка, работи срещу интересите на гражданите си.

И аз тук питам, уважаема г-жо Комисар – кой ще поеме отговорността да каже кой е журналист и кой не. Ако един човек твърди, че е журналист и напише някакви неверни неща за някого, този човек трябва ли да носи отговорност за своите думи или не трябва да носи отговорност за тях? Кой ще прави списъка на хората, които се определят като журналисти и тези, които могат да говорят каквото искат, когато искат, без да носят отговорност за своите думи?

Sabrina Pignedoli (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, i problemi sulla libertà di stampa esistono anche negli Stati ritenuti baluardi della democrazia.

Il caso di Assange è emblematico e le istituzioni europee dovrebbero affrontare con maggior decisione il problema.

Nel silenzio dei media stessi, ci sono tanti giornalisti costretti a difendersi da querele temerarie, fatte solo per ostacolare il loro lavoro, che sta alla base del diritto dei cittadini a essere informati.

È già avvenuto che giornalisti subiscano perquisizioni, intercettazioni o indagini per scoprire le fonti e bloccare le loro attività di denuncia.

Con l'ottima relazione di oggi il Parlamento ha fatto la sua parte, ora ci aspettiamo dalla Commissione una proposta legislativa ambiziosa.

Occorre anche la collaborazione degli Stati membri, perché non si possono più sentire storie di giornalisti come quelli di Report, di Lorenzo Tondo o di Alfio Caruso, portati a processo e a volte pure condannati – in situazioni di palese conflitto di interessi – solo per aver detto la verità grazie.

Maria Walsh (PPE). – Madam President, democracy cannot be preserved if freedom of the media, freedom of assembly and freedom of association are not guaranteed, encouraged and respected. These are the key to the foundation of our EU and of each of our Member States. The use of strategic lawsuits against public participation, or SLAPPs, as we commonly know them, filed against people or organisations who speak out on public issues, are clear attacks on the values we protect daily. They are often designed to be never ending, to intimidate, harass and deplete the resources of diligent citizens to stop them from speaking out. Over the past few years we have heard in this very House many examples of backsliding in some Member States with regard to human rights, and of several journalists being murdered for reporting on corruption. It is essential that we work collectively to improve the democratic space available for all of our citizens and ensure that civil society organisations and journalists report on, and bring the light needed to, important issues affecting citizens right across our EU.

If we continue to ignore the growing use and issue of SLAPPs, we turn our back on the protection of our democracy and the individuals and organisations who work to make our Union a safer place.

Finally, EU-level attention to this issue is needed and we must now continue to work to ensure that national legislation follows suit.

Bettina Vollath (S&D). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Geschätzte Kolleginnen! Danke für diesen wichtigen Bericht. Das Ziel von SLAPP-Klagen ist es nicht, eine Rechtsmeinung in einem fairen Gerichtsverfahren abzufragen, sondern es geht schlicht darum, kritische Stimmen einzuschüchtern und mundtot zu machen. Ob Multikonglomerate gegen Umweltorganisationen, Regierungen gegen kritischen Journalismus oder Markenfirmen gegen Tierschutzorganisationen – gemeinsam ist allen Fällen: Es geht um das Ausnutzen von Macht und darum, kritische Stimmen, die eine so wichtige Rolle spielen für die Gesundheit unserer Demokratien, abzuwürgen.

SLAPP-Klagen belasten aber nicht nur die Beklagten selbst, sondern haben auch eine einschüchternde Wirkung auf alle anderen kritischen Stimmen. Sie haben also die Kraft, unsere demokratischen Gesellschaften nachhaltig negativ zu verändern. Wir müssen daher denjenigen, die meinen, sie könnten unsere Rechtssysteme für ihre eigenen Zwecke missbrauchen, eine deutliche Grenze aufzeigen.

Und dafür braucht es einen EU-gesetzlichen Rahmen, der – diese Bitte geht jetzt an die Kommission –, es ermöglicht, dass erstens SLAPP-Klagen in Zukunft so früh wie möglich abgelehnt werden können, um angeklagte Personen und Organisationen und auch unsere Gerichte vor unnötigen Prozessen zu schützen; zweitens, dass Klagen, die in einem Mitgliedstaat bereits als Einschüchterungsklage enttarnt wurden, nicht in einem anderen Mitgliedstaat wieder neu vor Gericht gebracht werden können; und drittens, dass das Gerichtspersonal sensibilisiert wird und Angeklagte juristische, psychologische und finanzielle Unterstützung und Entschädigung erhalten können.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Debata publiczna w krajach członkowskich jest coraz bardziej ograniczana. Z jednej strony mamy blokowanie i cenzurowanie treści, szczególnie pod płaszczykiem mowy nienawiści, a z drugiej strony nadużywanie mechanizmów prawnych wobec dziennikarzy i obywateli zaangażowanych w życie publiczne.

SLAPPy są niebezpieczne zwłaszcza wtedy, kiedy podmiot silniejszy próbuje pod presją powód sądowych sparaliżować dociekających prawdy dziennikarzy. Natomiast nie można w kategorii SLAPP traktować obrony przed intencjonalnymi akcjami dyfamacyjnymi realizowanymi przez duże korporacje medialne. Czasami to właśnie tego typu koncerny, które uczyniły sobie źródło zarobku z prezentowania kłamstw, próbują poprzez kłamstwo dokonać zmian politycznych. Politycy i demokracja muszą mieć narzędzie obrony przed takimi działaniami. Co więcej, obywatele muszą mieć prawo do ochrony swojego dobra osobistego takiego jak godność, co przejawia się w prawie do powództwa w celu ochrony dobrego imienia.

Wolność słowa i prawo do wyrażania własnych poglądów, nawet najbardziej skrajnych, to prawa fundamentalne, których ochrona jest zagwarantowana przez prawo konwencyjne i prawo Unii Europejskiej. Te kwestie powinny być jednak regulowane tylko na poziomie państw członkowskich i tylko tam.

Vladimír Bilčík (PPE). – Madam President, this report is a good and reasonable compromise. I believe the rapporteurs appreciate all too well how difficult it is to propose feasible instruments in such a complicated and sensitive environment as the media sector.

Freedom and independence of media have been under increasing pressure across the Member States, and we cannot sit idly in EU institutions. It is our duty to support journalists and activists in Europe. In Central Europe, my region, we have learned on many occasions that it is precisely their work – the voice of independent and free reporters – that keeps us from sliding into impunity when authoritarian politicians catch our public institutions.

We need stronger Europe and clearer European rules to fight SLAPPs that undermine the efforts of brave journalists. Journalists deserve public respect, solid and secure working conditions, just like other professions in any vibrant democracy. In an era dominated by manipulated disinformation, our public information space needs true professionals and Europe, dear colleagues, must help them thrive.

Isabel Wiseler-Lima (PPE). – Madame la Présidente, dans un monde où la désinformation prend une ampleur de plus en plus effrayante, défendre les journalistes et protéger leurs capacités à effectuer un travail d'investigation est devenu plus que jamais un acte de défense de la démocratie, qui ne peut survivre à l'absence d'informations fiables pour les citoyens. Il est donc primordial, comme nous le demandons dans ce rapport, d'empêcher que les puissants n'utilisent nos propres lois pour des poursuites judiciaires abusives à l'encontre des journalistes.

Ces poursuites abusives prennent généralement beaucoup de temps, impliquent des coûts élevés pour le défendeur et entraînent souvent des dommages à sa réputation. Le plaignant utilise généralement ce processus pour tenter de mettre le défendeur vraiment en faillite. Il en résulte inévitablement un effet dissuasif sur la liberté d'expression et l'accès à l'information puisque de nombreux journalistes finissent par s'autocensurer. L'inégalité des ressources entre le plaignant et le défendeur est incommensurable. Il faut absolument y remédier.

Ce rapport du Parlement a pour but de fournir à la Commission des pistes pour une proposition législative visant à mettre fin à une pratique inacceptable, à sanctionner les abus et à réellement protéger les victimes.

Pyynnöstä myönnettävät puheenvuorot

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, doamnă comisară, cred că subiectul din această seară l-am mai discutat. Fără libertatea presei și fără libertatea de exprimare nu putem să spunem că avem o democrație.

Știm însă cu toții că în criză presiunea asupra presei este și mai mare și iată că de doi ani, de când suntem în această criză a pandemiei, dacă ați analiza stat cu stat, veți vedea că foarte mulți jurnaliști au avut de suferit. Nu au voie să exprime, de exemplu, și să arate cetățenilor – căci până la urmă presa informează cetățenii -, cazurile de îmbolnăviri sau anumite documentare, filme documentare de la specialiști veniți din alte state.

Este un exemplu din țara mea și trebuie să spunem, da, există subsidiaritate, statele membre au reglementat funcționarea presei prin instituții cum avem noi Consiliul Național al Audiovizualului, dar se dau amenzi în fiecare zi, în fiecare săptămână, ca să abandoneze.

Asta înseamnă „pumnul în gură” și cred, doamnă comisară, că noi, Parlamentul, ne-am făcut acum datoria. Cred că este cazul să veniți cu o propunere de reglementare unitară la nivelul Uniunii Europene pentru că, până la urmă, jurnalismul se face transfrontalier.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, I welcome the report. Fundamental rights and the rule of law are cornerstones of the European Union, so we have to ensure that we have freedom for the individual and freedom of the press, the media and the judiciary. That is clearly a fundamental cornerstone of any modern, vibrant democracy that holds power to account. The day that we turn our back on journalism and the integrity, independence, freedom and fearlessness of journalism, well we undermine all our basic freedoms and rights.

I do urge the Commission to look at this report and to try to take it on board and remove the obstacles and the threats to a free, independent media. Certainly, strategic lawsuits against public participation (SLAPPs) do put a fear factor on individuals. They can be used by governments, public authorities and corporations to quieten dissent, to quieten questioning – and that is something that I take very, very seriously.

We need to insist that the European Union and all the other political institutions support the media, support independent integrity of journalism and ensure that they are also supported by an independent judiciary, which is also under attack in many countries in our European Union.

(Pyynnöstä myönnettävät puheenvuorot päättyvät)

Věra Jourová, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, I think that the debate showed that we are dealing with a very important, urgent issue and that we are speaking here about a very important report, which I am really thankful for because it is the report encouraging the Commission to take action and to prepare the package that will contain legislation and non-legislative measures. And I take a very clear message from this debate that justice must not be, or continue to be, instrumentalised against freedom of speech.

The Commission is determined to put on the table a very solid anti-SLAPP package that could be adopted by the co-legislators speedily. We need these rules on the ground without any further delay.

I would like to recall that this initiative is part of a wider effort to protect media freedom and media pluralism. Unfortunately, we see developments which raise really very serious concerns. Together with increasing threats to their physical and online safety, legal threats and abusive litigation add to an environment where hostile activity against journalists is growing and can have a serious impact on their willingness and ability to continue their work.

This was also underlined in this year's State of the Union speech of the Commission President, and this is why we address the different aspects. As a first step, we have recently adopted a recommendation on the protection, safety and empowerment of journalists and other media workers, but there is more to come. Work is ongoing to prepare a European Media Freedom Act to safeguard media freedom in the EU. Your report also refers to these two initiatives. With the European Media Freedom Act, we aim to increase transparency, independence and accountability around actions affecting media freedom and pluralism.

The situation of media in Europe is getting worse, and we have never done so many things as in this mandate. And so I think that this debate also, as I said, is very encouraging for all of us to continue the work, and I am sure I can count on your sustained support.

Tiemo Wölken, *rapporteur*. – Madam President, dear colleagues, thank you very much for this debate and I think the message from the European Parliament today is clear.

We encourage the European Commission to come forward with an ambitious proposal. Commissioner, thank you so much for your words. I really just wanted to underline, in your recent rule of law report, you also covered strategic lawsuits against public participation (SLAPPs) and I think it is really important to highlight the danger of these lawsuits, so I am really happy that you already covered it. But Parliament really encourages you today to be ambitious. There have been a few exemptions, but they are the obvious ones. I think it is really clear that we as the European Parliament stand behind journalists, behind scientists and we stand up for press freedom and the rule of law.

I would like to thank all colleagues for their support, and I would especially thank my co-rapporteur Roberta Metsola for this very good cooperation. We worked together very well in a spirit of defending civil society activists so thank you so much, and I would also like to thank our teams and advisors who really intensively worked on this report. Today, I am proud of what we achieved so far, and I hope that we will continue this and will have a successful package in the end to protect journalists and NGOs from SLAPPs. Thank you very much, and I hope to see you with the for the final package in a few months.

Roberta Metsola, *rapporteur*. – Madam President, I should like to thank everyone for taking part in this debate. Thank you to Tiemo and all our shadows for their excellent cooperation and shared purpose. Thank you, Madam Commissioner, for your commitment on this issue. Thank you, Vice-President. The ball is now in your court to propose laws that truly make a difference, and there is the blueprint here for Europe to be a safe space for journalists. Together, we have an obligation to preserve the fourth pillar of our democracy when others simply want to chip away at it.

So let me end with a short appeal: what we've heard today shows us how important this issue is for us. It is important institutionally, but also personally. This is for Daphne Caruana Galizia, who was assassinated with 42 SLAPP suits pending against her and her bank accounts frozen before any judgment was handed down. This is for Ján Kuciak and his fiancée, who were murdered for reporting facts. This is for all those media houses who had to choose between funding a court case or paying their staff. This is for all those aspiring to be journalists in our Europe.

For them and for us all I would urge you to vote in favour of this report tomorrow. Let this House show them that they can truly rely on our protection.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan torstaina 11.11.2021.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Gunnar Beck (ID), *schriftlich*. – Nach der brutalen Ermordung der Journalistin Daphne Caruana Galizia durch die maltesische Mafia im Jahr 2017 war klar, dass die Mitgliedstaaten ihre Maßnahmen zum Schutz von Journalisten verstärken müssen. Der Schutz von Journalisten sollte in Europa von größter Bedeutung sein. Wir bedauern jedoch, dass dieser Bericht diese tragischen Todesfälle missbraucht, um auch kulturmarxistische „Aktivisten“ und NGOs vor berechtigter Strafverfolgung zu schützen. Klar ist, dass das Europäische Parlament nur linke Aktivisten schützen will. Unser Änderungsantrag, wonach auch Journalisten, die über kriminelle Handlungen von Migranten, Missmanagement der Covid-Politik sowie allgemein über die budgetären und sozialen Auswirkungen außereuropäischer Einwanderung berichten, schutzwürdig sind, wurde mit großer Mehrheit abgelehnt, ebenso wie unser Vorschlag, dass politisch kontroverse Meinungen von öffentlichem Interesse keine Hassreden darstellen. Das Ziel des Parlaments ist klar: Linke Aktivisten und Journalisten erhalten einen privilegierten Rechtsstatus, während konservative oder migrationskritische Journalisten weiterhin wegen Verleumdung und möglicherweise wegen Verbreitung von „Fake News“ strafrechtlich verklagt werden können. Dafür ist Daphne Galizia nicht gestorben. Deshalb habe ich gegen diesen Bericht gestimmt.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), *na piśmie*. – Podczas tej debaty zajmujemy się sprawozdaniem dotyczącym wzmocnienia demokracji oraz wolności i pluralizmu mediów w UE w świetle niewłaściwego wykorzystywania postępowań cywilnych i karnych do uciszania dziennikarzy, organizacji pozarządowych i społeczeństwa obywatelskiego. Niestety istnieją praktyki, które mają na celu zastraszanie lub wręcz zmuszanie poszczególnych dziennikarzy lub działaczy do zaprzestania publikacji czy działania. Chodzi głównie o SLAPP, czyli „strategiczne pozwy przeciwko udziałowi społeczeństwa”. Są one zazwyczaj wnoszone przez wpływowe osoby, firmy lub władze publiczne przeciwko dziennikarzom lub działaczom. Mogą mieć na celu odstraszenie podmiotów od działań lub publikacji w obawie przed kosztami prawnymi lub czasochłonnymi procedurami, nawet jeśli sąd ostatecznie orzekłby przeciwko stronie wnoszącej pozew. Nie są to mechanizmy hipotetyczne: zamordowana maltańska dziennikarka śledcza Daphne Caruana Galizia w chwili śmierci miała wniesionych przeciwko niej 47 spraw sądowych. Uważam, iż dziennikarzy należy chronić, a ich życie prywatne i rodzinne nie powinno być naruszane. Pamiętajmy jednak, że nie wszystko może lub powinno być regulowane na szczeblu UE. Wolność słowa i prawo do wyrażania własnych poglądów to prawa fundamentalne, których ochrona jest zagwarantowana przez prawo UE. Te kwestie powinny być regulowane na poziomie państw członkowskich.

Cyrus Engerer (S&D), *in writing*. – Media freedom is fundamental and we must do our utmost to safeguard and protect free independent media across the EU. In the last years, shocking assassinations across the Union have reminded us that while democracy strengthened with time and technology, freedom of expression remains under attack. The rule of law and good governance are our Union's fundamental values. Malta and the S&D strongly share the same aims and objectives in safeguarding the protection of journalists. I'm glad we are today discussing the report by two of my colleagues, proposing EU-wide anti-SLAPP legislation; I'm more satisfied that Malta is at the forefront of introducing its own anti-SLAPP legislation, part of our Media and Defamation Act, which I believe will be in line and go beyond, in some areas, what will be enacted at EU level. In the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE), I focused mainly on widening the protection to artists, academics and civil society – who shape opinions within our society and strengthen our democracy. They deserve the same protection. Look at the work by the Atlas of Hate in Poland. Court cases initiated against young artists for simply outlining the municipalities declaring themselves 'LGBT-Free-zones'. We must be on their side too.

Csaba Molnár (S&D), írásban. – Csatlakozásakor az Európai Unió minden országa elfogadta az Unió alapvető értékeit, melyekhez nemcsak a liberális demokrácia elvei, normái, intézményei és a jogállamiság tartozik, hanem a sajtószabadság is. Ezekben a pontokban is, ahogy sok másban – legyen szó minimálbérrel, korrupcióról, inflációról és sorolhatnám hosszan tovább – Magyarország sereghajtó. De térjünk vissza a sajtószabadságra! Az Orbán-kormány és külföldi szövetségesei szisztematikusan szűkítik le a médiapiacot egészen addig, míg csak saját médiájuk marad a piacon, nemcsak Magyarországon, hanem külföldön is. Az újságírókat lehallgatják, munkájukat ellehetetlenítik, az újságokat felvásárolják vagy bezárják. Eközben Orbán saját újságjait állami milliókkal tömi ki. Ma már Orbán Viktor személyesen több mint 500 újságról rendelkezik Magyarországon, amiket kénye-kedve szerint szerkesztet. Ahogy már említettem, Orbán és bűntársai már más országokban, például Szlovéniában és Romániában is terjeszkednek, ahol újságjaikat maguk és barátai népszerűsítésére használják. Ezért az Európai Unió, amennyiben védeni kívánja alapértékeit, melyek egyik bástyája a sajtószabadság, úgy a magyarok és az Orbán által megcélzott külföldön élő lakosság védelme érdekében nem nyithatja meg Orbán számára a pénzcspapot.

Guido Reil (ID), schriftlich. – Selbstverständlich ist der Schutz von Journalisten von größter Bedeutung. In einer echten Demokratie sollten Journalisten frei und in aller Unabhängigkeit Missbräuche und Fehlentscheidungen der politischen Machthaber kritisieren und veröffentlichen können. Meinungsäußerungsfreiheit und Pressefreiheit sind historisch gewachsen und sind die Grundpfeiler jeder Demokratie. Die brutale Ermordung einer Journalistin durch die maltesische Mafia wird aber zu anderen Zwecken missbraucht. Nach diesem Parlament gelten die erwähnten Rechte und Freiheiten nur für Journalisten, die Klimahysterie, linke Identitätspolitik oder massenhafte Immigration verteidigen. Journalisten, die über kriminelle Handlungen von Migranten, Missmanagement der Covid-Politik sowie über die Folgen der außereuropäischen Einwanderung berichten, verdienen keinen Schutz. Das Europäische Parlament ist der Meinung, dass politisch kontroverse Meinungen von öffentlichem Interesse Hassreden darstellen. Es gibt also schutzwürdige Journalisten und Journalisten, die vogelfrei sind. Dies hat nichts mit der Stärkung der Medienfreiheit und Pluralismus zu tun. Gerade das Gegenteil wird erreicht.

Tom Vandenkendelaere (PPE), schriftelijk. – Hoewel er in de afgelopen decennia in Europa veel vooruitgang is geboekt op het gebied van vrijheid van meningsuiting, vormt deze kwestie zelfs in de hedendaagse democratieën nog altijd een uitdaging.

In de loop der jaren zijn technieken voor het beperken of omzeilen van het recht op vrijheid van meningsuiting steeds verder verfijnd met behulp van strategische rechtszaken ter ontmoediging van publieksparticipatie, zogenaamde SLAPP-rechtszaken. Hierbij wordt gebruikgemaakt van juridische leemten om rechtszaken aan te spannen die in feite ongegrond zijn, vermomd worden als smaadzaken en rechten schenden om journalisten te intimideren of hen het zwijgen op te leggen en om financiële middelen die bedoeld zijn voor onderzoek naar corruptie of andere misdrijven stil te leggen. Tot op heden bestaat in geen enkele lidstaat gerichte wetgeving tegen deze rechtszaken. Dit is problematisch.

De moord op Maltees onderzoeksjournaliste Daphne Caruana Galizia, tegen wie, toen zij in oktober 2017 vermoord werd, meer dan veertig civiele en strafrechtelijke rechtszaken liepen, was voor Europa een wake-upcall. Het Europees Parlement dringt er dan ook bij de Europese Commissie op aan een ambitieus Europees wetgevingskader tot stand te brengen om mediavrijheid te beschermen en Europese fondsen in te zetten om ondersteuning te bieden aan slachtoffers van SLAPP-rechtszaken.

Henna Virkkunen (PPE), kirjallinen. – EU:n perusarvoihin kuuluvat demokratia, oikeusvaltio ja sananvapaus. Nämä ovat asioita, jotka mahdollistavat muun muassa vapaan, vallan vahtikoirana toimivan median olemassaolon sekä valtaapitävien mahdollisten väärinkäytösten tutkimisen ja paljastamisen. On siksi harmillista, että Euroopassa on yleistynyt tapa käyttää oikeuskanteiden tai niiden hyödyntämisen uhkaa kansalaisoikeuksiaan hyödyntävien toimijoiden hiljentämiseen. Tällainen toiminta heikentää yhteiskunnan avoimuutta ja vaientaa juuri niitä ääniä, joita meidän tulisi kuunnella tarkemmin. Erityisen tuomittavaa on se, että joissain tapauksissa tätä vaientamista ovat harjoittaneet jopa jäsenmaiden viranomaiset.

Tutkivien journalistien ja kansalaisjärjestöjen tulee pystyä tekemään työtään rauhassa oikeudelliselta häirinnältä. On erinomaista, että ongelma on huomaitu, mutta se ei yksinään riitä. Tarvitsemme toimia, joilla varmistetaan, että tuomioistuimet toimivat perusoikeuksien ja EU:n perusarvojen suojelijoina, eivät niiden rajoittajina. Jää nähtäväksi, onko komission alkuvuodesta julkaistava esitys tämän suhteen riittävän kunnianhimoinen.

14. Ienākuma nodokļa informācijas atklāšana, ko veic konkrēti uzņēmumi un filiāles (debates)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana Regnerin ja García Del Blancon suositus toiseen käsittelyyn — Tiettyjen yritysten ja sivuliikkeiden tuloverotietojen ilmoittaminen (2016/0107(COD) — A9-0305/2021)

Muistutan, että voitte pyytää pyynnöstä myönnettäviä puheenvuoroja ja sinisen kortin kysymyksiä äänestyskoneenne kautta sen jälkeen, kun olette laittaneet äänestyskorttinne koneeseen. Niinpä pyydän teitä ottamaan aina äänestyskorttinne mukaan. Ohjeita on saatavilla istuntosalissa.

Jos haluatte pyytää pyynnöstä myönnettävää puheenvuoroa, voitte tehdä sen jo nyt eikä vasta keskustelun lopussa.

Muistutan myös, että istuntosalissa puheenvuorot käytetään edelleen istuntosalin keskellä olevalta puhujakorokkeelta, lukuun ottamatta pyynnöstä myönnettäviä puheenvuoroja, sinisen kortin kysymyksiä ja työjärjestyspuheenvuoroja.

Kehotankin teitä seuraamaan puhujalistaa ja siirtymään puhujakorokkeen lähelle, kun puheaikanne on alkamassa.

Evelyn Regner, Berichtersterterin. – Frau Präsidentin, sehr geehrte Frau Kommissarin! Das war Teamarbeit – gleich vorweg möchte ich das sagen. Ein Dankeschön an alle, die da so intensiv mitgearbeitet haben – an die Schattenberichtersterterinnen und Schattenberichterstatter ganz ausdrücklich, an den finnischen Ratsvorsitz, der hier ab 2019 sehr engagiert war, aber vor allem an den portugiesischen Ratsvorsitz, der das dann mit viel Elan zu Ende gebracht hat. Und natürlich vor allem auch ein Dankeschön an den Ko-Berichterstatter des JURI-Ausschusses Ibán García del Blanco.

Hartnäckigkeit zahlt sich also aus. Ich bin stolz darauf, heute sagen zu können, dass das Europäische Parlament die Rufe der Menschen nach Steuertransparenz für Großkonzerne nicht nur gehört hat – ja, wir haben diese Rufe auch beantwortet, und unsere Antwort heißt: *public country-by-country reporting*, *public CbCR*. Das ist die Richtlinie über die länderspezifische Steuertransparenz für Konzerne. Diese EU-Richtlinie wird erstmals multinationale Unternehmen dazu verpflichtet, ihre Steuerinformationen öffentlich darzulegen. Viel zu lange haben große Konzerne nach ihren eigenen Regeln gespielt, viel zu lange haben wir als Gesetzgeber dabei zusehen müssen. Das ist vorbei.

Und wenn wir von Steuergerechtigkeit sprechen wollen, ist eines klar: Wer Steuergerechtigkeit will, braucht Steuertransparenz. Denn nur, wenn wir wissen, wo Steuern gezahlt werden und wo vor allem auch nicht, können wir den nächsten Schritt tun und konsequent gegen die dubiosen Steuertricks der Großkonzerne vorgehen.

2016, also vor fünf Jahren, erschütterten die Panama Papers die Welt. Die Panama Papers deckten zahllose Fälle von Steuerhinterziehung und illegalen Aktivitäten auf der ganzen Welt auf. Damit lösten sie die notwendige Debatte über Steuermoral aus.

Unser Ziel in diesem Haus, im EP, ist und war es, mit der öffentlichen ländersbezogenen Berichterstattung Licht ins Dunkel der Steuerschattenwelt zu bringen.

Was konnten wir konkret erreichen? Wir bekommen die Offenlegung von Steuer- und Finanzinformationen: Große multinationale Unternehmen in der EU müssen offenlegen, wo sie Gewinne machen, wo sie Steuern bezahlen – und das gilt auch für Länder der EU-Steuerparadiese. Betroffen sind alle in der EU tätigen Unternehmen mit einem Jahresumsatz von mehr als 750 Millionen Euro. Die Richtlinie über die öffentliche ländersbezogene Berichterstattung wird es uns in der Europäischen Union ermöglichen, unser eigenes Haus in Ordnung zu bringen – das heißt, wir werden endlich Zugang zu neuen Informationen über alle Mitgliedstaaten und deren Steuerparadiese erhalten. Und das ist deshalb so wichtig, weil etwa 80 Prozent der aus der Europäischen Union verschobenen Gewinne in die EU-Steuerparadiese verschoben werden, also vor allem nach Irland, Luxemburg, Niederlande und andere, wie die Studien des renommierten Ökonomen Gabriel Zucman und andere gezeigt haben.

Und ganz genau hier greift unsere Richtlinie. Wir haben ein ganz wesentliches Transparenzschlupfloch geschlossen. Es ist uns gelungen, die vom Rat vorgelegte *Comply-or-explain*-Bestimmung in eine *Comply-and-explain*-Bestimmung zu transformieren. Wir gehen den Briefkastenfirmen an den Kragen: Unternehmen müssen angeben, wie viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf Vollzeitbasis nicht nur im Mutterkonzern, sondern auch in jeder Tochtergesellschaft angestellt sind. Damit stärken wir auch Gewerkschaften in ihren Kollektivvertragsverhandlungen.

Und was ganz besonders wichtig ist: Wir bekommen freien und kostenlosen Zugang zu Konzernsteuer- und Finanzdaten. Es bedeutet, dass die Unternehmensinformationen für uns alle unter anderem auf den Websites der Konzerne kostenlos in einem offenen Format und einer gemeinsamen Vorlage aufzufinden sind.

Das alles und noch mehr wird bereits 2023 in den Mitgliedstaaten umgesetzt. Dank dieser neuen Vorschriften werden wir nun wissen, welche Unternehmen Trittbrettfahrer sind und welche ihren fairen Beitrag leisten. Hier ist die Europäische Union Pionierin, und ich bin mir ganz sicher, dass viele Staaten folgen werden.

Ibán García Del Blanco, ponente. – Señora presidenta, decía Voltaire que lo óptimo, lo perfecto, es enemigo de lo bueno. Aquí traemos un acuerdo muy bueno, pero no óptimo, no perfecto; ni tampoco lo pretendemos. Es difícil pretender una cosa como esa cuando uno se sienta en una mesa de negociación. Pero sí que traemos algo que mejora sensiblemente la situación que teníamos anteriormente.

Hemos tenido cinco años de bloqueo encima de la mesa desde que por primera vez este Parlamento impulsó la negociación de este informe público país por país. Cinco años que nos han permitido pasar con unos cuantos hitos por el camino de los papeles de Panamá a los papeles de Pandora y todas y cada una de esas situaciones han sido igual de infames.

Quiero darles las gracias a las personas que han hecho posible que podamos haber avanzado. En primer lugar, por supuesto, a los ponentes alternativos, en un ejercicio de pragmatismo, pero también un ejercicio enorme de solidaridad, independientemente además de cuestiones como el coste político. Y quiero darle las gracias también, por supuesto, a la Presidencia de turno portuguesa. Sin su concurso hubiera sido imposible en la práctica ni siquiera avanzar.

Este es un acuerdo que establece situaciones y establece condiciones tan positivas y que cambian tanto las cosas que, como digo, ha estado bloqueado durante muchos años y que ha provocado que incluso algunos de los países miembros todavía amaguen con poder llevarlo a los tribunales. Pero es que no vamos a dar ni un paso atrás. No puede ser que se estime que las empresas —y este es un cálculo de 2015—, que las empresas multinacionales —estas a las que nos referíamos, que facturan más de 750 millones de euros al año— eludan entre 50 000 y 70 000 millones de euros cada año. Esta es una estimación del año 2015 y quiero, sobre todo, centrarme en eso, en que es una estimación. Y es una estimación porque no tenemos método alguno para conocer de forma real ese tipo de información que es esencial a la hora de plantear una política fiscal justa y una política fiscal suficiente.

A partir de este momento ya no va a ser así en todo lo que se refiere a la fiscalidad de estas grandes empresas y a su actividad dentro de la Unión Europea, pero también en esa lista de paraísos fiscales: en la lista negra y en la lista gris —por cierto, una lista que llegado el caso también se podrá aumentar—.

Tenemos además una cláusula que va a permitir que en cuatro años estemos pudiendo otra vez volver a negociar, volver a implementar, volver a incrementar el ámbito de una norma que puede ser, como digo, perfecta o más perfecta, pero que ya es esencialmente buena.

Creo que con este acuerdo al que estamos llegando y que vamos a apoyar estamos haciendo sinceramente historia. Y la historia en las democracias no se hace conquistando aquella colina ni regando de sangre el campo, se hace con una votación en un parlamento democrático —como es lo que vamos a hacer aquí— y con una publicación en un boletín oficial. Esa es la épica en democracia. Esa es la forma que tenemos de hacer historia: construyendo un edificio más, construyendo una planta en ese edificio más que se llama civilización. Así que pido todo el apoyo para este texto, creo que se ha hecho un gran trabajo y quiero darles otra vez las gracias a todas las personas que lo han hecho posible.

Mariya Gabriel, *Member of the Commission*. – Madam President, first of all, let me thank the rapporteurs, Evelyn Regner and Mr García Del Blanco, for their work in striking an interinstitutional agreement on the Commission's proposal for the disclosure of income tax information. I would also like to thank the shadows for their input. I would also like to express my appreciation for the hard work of the successive Council presidencies over the last five years, especially Ambassador Pedro Lourtie of the Portuguese Presidency, for enabling a positive conclusion on this file.

A healthy single market needs a fair, efficient and growth-friendly tax system. We also need informed democratic debates and control to ensure public trust in our tax system. The Commission made this proposal in 2015 in order to address the European citizens' demand for transparency over large multinational enterprises by enabling public scrutiny on where their profits are won and where they pay corporate tax. This public country-by-country reporting will rebuild trust in our businesses and in the fairness of our tax systems.

The text debated today requires all multinational enterprises with a turnover exceeding EUR 750 million to publish the profits they make and the tax they pay in each Member State of the Union, as well as in non-cooperative jurisdictions for tax purposes. To complete the picture, enterprises will also disclose the aggregated figure on corporate tax paid outside the Union. This country-by-country reporting will complement similar reporting already in force in the Union for all banks, as well as for large companies in the extractive industry. In this respect, the European Union is undoubtedly a frontrunner on such transparency for the greater public interest.

Let me conclude by saying that it is a pleasure to see the file debated today. This will hopefully be followed by a positive vote tomorrow. I am looking forward to hearing the debate, but one thing I know for sure is that our citizens will be observing what the Union can do for them and how it is working to achieve an economy that works for the people.

Jiří Pospíšil, *za skupinu PPE*. – Paní předsedající, dovolu mi, abych se jako stínový zpravodaj za svoji frakci PPE vyjádřil k danému textu. Chci konstatovat, že jsme připraveni jako frakce podpořit tento návrh v podobě usnesení obou příslušných výborů, které tento text projednávaly.

Dovolte mi konstatovat, že já sám osobně vítám, že po tolika letech se konečně podařilo pohnout s tímto materiálem, a že toto je další konkrétní projev, jak my zde na půdě Evropské unie bojujeme proti daňovým únikům, proti odklání zisku a proti tomu, o čem jsme nedávno hovořili na naší plenární schůzi ve Štrasburku, kde jsme se vyjadřovali k mezinárodnímu skandálu a kauze tzv. Pandora Papers.

I toto opatření, které dnes projednáváme a zítra schvalujeme, přispěje k tomu, že se omezí okruh těch, kteří nechtějí čestně odvádět daně, kteří spekulují a vymýšlejí, jak své zisky odklonit, jak zamezit tomu, aby jejich zisky byly spravedlivě zdaněny.

Jednou z forem obrany proti tomuto je právě zveřejňování informací a o tom je tento materiál. Už to říkali oba kolegové zpravodajové, kterým chci poděkovat za jejich činnost, a také to bylo řečeno ze strany zástupkyně Komise. Pokud budou dostatečně zveřejňovány informace, tak se zkrátka jen obtížně bude dařit zisky odklánět, zisky tajit a zdaňovat je v daňových rájích.

Jsem přesvědčen, že tento návrh je ve veřejném zájmu. Občané Evropské unie mají vědět, jaké zisky a jaké daně z těchto zisků odvádějí velké nadnárodní společnosti, které působí na území Evropské unie. Plus se zveřejňovat budou další informace, které jsou důležité například pro kolektivní vyjednávání. Jsem přesvědčen, že ta míra informací nijak nepoškodí velké nadnárodní společnosti. Je zde tedy princip proporcionality, zachováno dostatečné soukromí a jsou zveřejňovány informace, které je nutné ve veřejném zájmu zveřejnit. Takže daný materiál podporujeme.

Irene Tinagli, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, after five years of deadlock in the Council, we finally managed to seal a deal on the public country-by-country reporting, which is a crucial transparency tool. Thanks to the work of this Parliament, big multinationals will be obliged to publicly disclose where they make profits and where they pay their taxes. The agreement also includes the obligation for companies to publish how many full-time employees they have, their turnover and taxes paid, as well as all the profits and losses they have in each country they operate in – in the European Union and in tax havens.

Thanks to this transparency, citizens will know which companies are freeriding and which are contributing their fair share to society. This is part of a bigger effort that we are leading towards creating a more just and fair society. Along with the international tax agreement, a new wave of tax justice is now on the agenda of the European debate and of the international one, and we will keep pushing and step-by-step we will build a better Union.

Billy Kelleher, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, I welcome the recent agreement by the OECD in terms of the G20 and the 140 countries that subscribed to that agreement. I also want to point out that there is a clear obligation to ensure that we have tax transparency, but sometimes tax competitiveness gets caught up in the same debate around tax transparency and Ireland would have been a country that is very competitive in terms of taxation, but is also transparent. So I do believe that sometimes some of the language that is used conflates the two.

May I say at the outset, there is no doubt that we have a challenge here in the European Union because when we talk about taxation, we have to accept that it is still a national competency. Of course, the Commission, in its wisdom, from time to time uses Article 51 in terms of the Treaty on the Functioning of Europe to address this particular issue around the disclosure of income tax information by certain undertaking and branches.

I am just concerned that we are undermining the credibility and the integrity of the treaties and if we are to move to a situation where tax is no longer a competency of sovereigns, well then, we should at least have that discussion. I certainly am of the view that until such time as there is a fundamental change in the treaties, well then, it is a matter for the Member States. Clearly there has been a move in recent times by the Commission to try and bring taxation out of the articles that it should be under, in terms of Articles 113 and 115, and move them into other areas.

As recently as last year, Dáil Éireann, my national parliament published a reasoned opinion that the proposal made here under Article 50(1) – freedom of establishment – was in effect, moving the goalposts. And, of course, this is done with the purpose of removing the threat of the veto. It is done with the purpose of going from unanimity to qualified majority voting.

If we are to have that debate, let us be honest and upfront about it, but don't have the Commission coming in with proposals under articles where it was never envisaged when the treaties were passed and ratified. So if you want to change those issues, have that discussion and ask the citizens of Europe to change it.

Ernest Urtasun, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, this agreement is clearly a step forward. For the first time in Europe we will know from the multinationals how many activities they have in a given Member State in relation to how many taxes they pay, and with this we will know exactly if they are using illusion practices.

Of course, we did not manage to have everything we wanted and not having the global disaggregated data is really a shame. And here we have to regret the very negative role of some Member States that not only have been blocking the report in the Council for five years, but also that have been downgrading the final deal in the Council.

But still, it's a step forward, and even if we do not have the global disaggregation, with having the European disaggregation we will cover more than 80% of the illusion practices that happen in our territory.

And also, very importantly, I want to remind you of one of the clear victories of this Parliament: we have a review clause in four years where we will be able to improve that legislation. So I think that tomorrow we need to adopt this, put the legislation in place and in four years make it better.

Gunnar Beck, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Die EU ist kein Staat, sondern eine internationale Organisation, das heißt, sie kann ihre Aufgaben nicht beliebig bestimmen, sondern darf nur nach dem Prinzip der begrenzten Einzelermächtigung handeln.

Die Steuergesetzgebung gehört nicht zu ihren vertraglich übertragenen Aufgaben, sondern bleibt Vorrecht der Nationalstaaten. Nach Artikel 115 der EU-Verträge darf die EU allenfalls dann handeln, wenn die Mitgliedstaaten es einstimmig beschließen. Deswegen erlässt die EU jetzt Rechtsakte zum Austausch von Steuerdaten, die man durchaus begrüßen kann als Maßnahmen zum vorgeblichen Schutz der Niederlassungsfreiheit nach Artikel 50 Absatz 1 der Verträge – der aber gar nichts mit Besteuerung zu tun hat. So werden Steuergesetze hier mehrheitlich beschlossen.

Diese Umgehung der Einstimmigkeit ist Rechtsmissbrauch und Vertragsbruch. Doch die EU nennt es Rechtsstaatlichkeit.

Manon Aubry, *au nom du groupe The Left*. – Madame la Présidente, les évadés fiscaux sont comme des chauves-souris, ils se terrent dans la pénombre. Pour les Google, Amazon ou BNP, c'est «vivons heureux, vivons cachés». Et c'est pour les sortir de leur tanière que l'on se bat depuis des années pour la transparence des montages fiscaux des multinationales.

Au moment du premier vote, en 2017, je n'étais pas dans cet hémicycle, mais devant le Parlement avec mes collègues d'Oxfam: on avait organisé une action coup de poing. Nos attentes étaient fortes et c'est d'ailleurs pour mener le combat contre l'évasion fiscale que je me suis engagée en politique. Mais soyons clairs, elles ont été loin d'être satisfaites.

Alors, bien sûr, c'est une première victoire arrachée grâce au combat acharné de mes collègues de la société civile. Mais je vous le dis franchement, j'en ai marre qu'on se contente encore de petits pas. Bon sang, pourquoi faut-il que le Parlement cède avant d'avoir mené la bataille jusqu'au bout? Cet accord laisse de côté 80 % des États. Vous appelez ça de la transparence? Pour la majeure partie des paradis fiscaux notoires – Suisse, Bahamas, îles Caïmans et tant d'autres –, on n'a rien, nada, walou, pas une info. Les montages d'évasion fiscale ont donc encore de beaux jours devant eux. Et ça n'a rien d'étonnant quand on sait que la France a encore une nouvelle fois – et cette fois-ci de manière évidente – calqué sa position sur celle du Medef pour vider le texte.

Mais je le dis aux évadés fiscaux: ne vous réjouissez pas trop vite, le combat continue. Nous organiserons autant d'actions que nécessaire dans ce Parlement et en dehors pour qu'enfin vous rendiez l'argent.

Othmar Karas (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, meine sehr geehrten Damen und Herren! Der Ausbau der länderbezogenen Offenlegung ist ein wichtiger, lange überfälliger Erfolg für mehr Steuertransparenz in Europa.

Wir richten den Scheinwerfer auf potenzielle Steuertrickser. Wir haben ja bereits einmal bewiesen, dass das Prinzip erfolgreich sein kann. Es löst das Problem der Steuervermeidung zwar noch nicht ganz, doch es hilft zu verstehen, wo man ansetzen muss, um den Steuertricksern das Handwerk zu legen.

Wir haben im Bankenbereich bereits im ersten Jahr enthüllt, dass 628 Millionen Euro Gewinne in Staaten generiert werden, wo es keinen einzigen Beschäftigten gibt. Das Europaparlament hat nun sechs Jahre dafür gekämpft, dass das Erfolgsmodell, das wir bei den Banken bereits eingeführt hatten, nun auch auf Großkonzerne ausgeweitet wird.

Machen wir nicht mit dem Tempo, aber mit der Steuervermeidung weiter. Die Transparenz hilft uns dabei.

Marek Belka (S&D). – Madam President, Commissioner, after five years, we can finally say you can run, you can hide, but you can't escape tax.

The public country-by-country reporting (CbCR) that we are currently adopting, together with the minimum corporate tax rate and the profit reallocation mechanism, will make it more difficult for multinationals to escape paying tax, paying their fair share of tax. With CbCR, big corporations will have to show to the public eye their most crucial tax information concerning each Member State, as well as data connected to their dealings in tax havens, which appear on the black and grey lists.

With this in mind, the Council should take further steps in assuring tax transparency. First, reform the tax haven blacklist. Second, Member States must use ambitious sanctions towards those who do not publish relevant information. Tax havens cannot remain some kind of a Club Tropicana where drinks are free.

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

Gilles Boyer (Renew). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, la route a été longue, en effet, – cela a été rappelé avant moi – il a fallu plusieurs années avant d'arriver à ce résultat. Après des années de blocage, en particulier au Conseil, l'adoption de cette directive constitue une victoire majeure pour la transparence et la justice fiscale. C'est une première étape et nous devons nous en réjouir.

L'adoption de ce texte est un signal montrant que l'Europe agit, muscle son dispositif contre l'évasion et la fraude fiscales en rendant obligatoire pour les plus grandes multinationales du monde entier la publication des informations sur leur imposition pays par pays et donc sur leurs activités, pays par pays.

Cet accord est équilibré, il permettra à chacun d'avoir accès à des données qui sont comparables, tout en garantissant la compétitivité de nos entreprises pour qui cette disposition était une préoccupation, en particulier au niveau international, en protégeant les informations les plus sensibles pour éviter que leurs concurrents aient accès à des données qu'ils pourraient exploiter à leur détriment.

Alors, évidemment, ça nous démontre que ce dispositif doit maintenant être étendu au niveau mondial mais l'Union européenne donne le ton et je me réjouis ce soir que notre Parlement ait pris toute sa part pour faire avancer ce dossier.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 171, paragraphe 8, du règlement))

Manon Aubry (The Left), question «carton bleu». – Merci Monsieur Boyer, j'ai noté dans votre intervention – et je m'en réjouis d'ailleurs – que vous souhaitiez que le dispositif soit élargi à l'ensemble des pays du monde pour qu'enfin on ait la transparence sur l'activité des entreprises multinationales dans le monde entier, y compris les paradis fiscaux les plus notoires. Mais je me rappelle que, au cours des négociations sur ce texte, des médias ont révélé que la France avait littéralement copié-collé sa position sur celle du Medef et avait ainsi affaibli les négociations au niveau européen puisque les lignes rouges qui avaient été établies par le Medef se sont retrouvées mot pour mot dans le texte final.

Donc, j'ai une question assez simple: est-ce un hasard si ce sont exactement ces mêmes failles que nous retrouvons dans le texte final? Et si je voulais être un peu provocante, est-ce que c'est le Medef qui a aussi écrit votre position et votre texte ce soir?

Gilles Boyer (Renew), réponse «carton bleu». – Merci pour votre question tout à fait constructive et modérée. Personne ne me dicte mes prises de position et je dois dire que j'ai rappelé la préoccupation des entreprises de ne pas voir livrer sur la place publique des données que leurs concurrents mondiaux auraient pu exploiter. Et cette préoccupation disparaîtra naturellement, dès lors que tout le monde sera sur un pied d'égalité et que toutes les entreprises du monde mettront à disposition de tous, les données sur leurs activités, pays par pays. Par définition, cette préoccupation disparaîtra.

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, this directive is a good firm, first step away from unhealthy tax competition and tax avoidance towards tax transparency and tax justice. And let's remember, this was stuck in the Council for five long years.

Of course, this legislation is not perfect. Parliament wanted a global disaggregation of tax information, but the best the Council could agree on was that EU countries and black- and grey-listed tax havens be included. But, the directive covers 80% of tax avoidance by multinationals within the EU. Finally, we will expose tax havens and tax dodgers.

This directive is a very important accompaniment to the OECD deal on a global minimum effective tax rate for multinationals. So, we are on the right track, and we will use the review clause in this outcome to the full in four years to secure global disaggregation and many other things.

Jonás Fernández (S&D). – Señor presidente, en primer lugar me gustaría, por supuesto, agradecer el trabajo de los ponentes en esta Directiva, y especialmente a Ibán García Del Blanco y a Evelyn Regner, que han trabajado mucho y bien para conseguir este acuerdo. Me gustaría también reivindicar el papel del Parlamento, porque esta Directiva ha estado bloqueada durante muchos años en el Consejo, donde algunos Gobiernos no querían ningún tipo de publicidad, donde los Gobiernos que habitualmente bloquean cualquier avance en materia fiscal, cualquier avance en materia de transparencia, como digo, venían bloqueando esta Directiva durante años.

Yo creo que hay que reivindicar en esta ocasión el trabajo del Parlamento, el trabajo constante de los ponentes y de los ponentes alternativos en este informe, para acabar de desbloquear una Directiva clave que nos va a permitir tener información en tiempo real sobre los beneficios y sobre los impuestos que las grandes compañías pagan y no pagan en Europa y que además se une al acuerdo para fijar ese tipo mínimo del impuesto de sociedades del 15 %, ese acuerdo internacional que nos permite tener un marco fiscal mucho más solidario y mucho más sostenible.

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

Paul Tang (S&D). – Voorzitter, transparantie kan wonderen verrichten. Zij legt bloot wat niet is uit te leggen en toont wat anders kan en moet. Transparantie kan echter niet alleen van klokkenluiders en onderzoeksjournalisten komen, zoals het geval was bij de Panama Papers en de Pandora Papers.

De wet die we vandaag bespreken is daarom welkom. Hij biedt immers radicale structurele transparantie met betrekking tot bedrijven: waar ze zakendoen, waar ze winst maken en waar ze al dan niet belasting betalen – per land. Zo is in één oogopslag te zien welke landen er bekaaid afkomen en welke bedrijven gebruikmaken van duistere, louche structuren.

Dankzij deze wet komen we een grote stap dicht bij een eerlijke economie. Dit is mede te danken aan de sociaaldemocraten. Mijn dank gaat in het bijzonder uit naar mijn collega's Evelyn Regner en Ibán García Del Blanco, maar ook naar de Portugese regering, omdat zij deze wet mogelijk hebben gemaakt en tot een realiteit hebben gemaakt. We hebben dan wellicht water bij de wijn moeten doen, maar dit motiveert ons alleen maar om te blijven strijden voor een eerlijke economie.

Pyynnöstä myönnettävät puheenvuorot

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, doamnă comisară, vreau în primul rând să vă felicit pentru ambiția pe care o aveți și activitatea pe care o desfășurați. De aceea îmi pun speranță că acest raport al nostru care așteaptă de cinci ani și, de fapt, nu noi așteptăm, ci cetățenii, pentru că, până la urmă, banii aceia care sunt duși în paradisuri fiscale sărăcesc milioane de cetățeni; se îmbogățesc puțini și sărăcesc mulți.

Și da, această raportare țară pe țară rezolvă. Este un prim pas. Rezolvăm transparența din punct de vedere al profitului: unde se face profitul, acolo să se plătească impozit.

Evident, s-a spus și susțin, mai avem pași de făcut, dar cred că acum, dacă reușim să îl ducem la bun sfârșit, vom rezolva o bună parte din inechitatea care există acum în piața internă a Uniunii Europene vizavi de modul în care se plătește impozitul marilor companii, al multinaționalelor în raport cu IMM-urile. Cei mici plătesc corect, cei mari, nu.

De aceea, eu vreau să mulțumesc tuturor colegilor care au participat la acest raport și să vă rog, doamnă comisară, să susțineți mersul mai departe. Mai avem pași de făcut. Mai există paradisuri fiscale care încă nu sunt rezolvate prin acest raport.

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhora Presidente, os relatórios sobre a divulgação de informações sobre o imposto sobre o rendimento de empresas e sucursais poderiam constituir uma importante ferramenta para detetar mecanismos de transferência de lucros, como as empresas de fachada, os regimes fiscais preferenciais para patentes e os acordos de preços de transferência, ou as práticas desleais de concorrência fiscal entre os sistemas jurídicos.

A proposta que o Parlamento confirma fica muito aquém do que seria desejado e necessário no escrutínio público, fundamental no combate à elisão e evasão fiscais, seja pelo nível de empresas abrangidas, seja pela informação disponibilizada.

A União Europeia mostra-se, mais uma vez, permeável aos interesses dos grandes grupos económicos, salvaguardando mecanismos de transferência de lucros que anualmente privam os países de recursos essenciais ao seu desenvolvimento económico e social. A tributação dos lucros onde são gerados, o controlo da circulação de capitais ou a erradicação dos paraísos fiscais estão entre algumas das medidas necessárias para a erradicação da elisão e evasão fiscais.

(Pyynnöstä myönnettävät puheenvuorot päättyvät)

Mariya Gabriel, Member of the Commission. – Madam President, I listened attentively to the honourable Members' interventions. The overwhelming support for this new policy provides comfort that the European Union is moving in the right direction.

To those who think it is not ambitious enough, I want to stress the decisive breakthrough that this policy represents. It is unique on the global scene. We also need to keep in mind the competitiveness of our companies and the need to keep a sound setting for private investment. Also, I keep in mind that the problems this directive is trying to solve are undeniably a moving target. For instance, in Rome a few days ago, the leaders of the world's 20 major economies approved a global agreement that will see the profits of large businesses taxed at least 15% in the OECD inclusive framework on base erosion and profit shifting.

Of course, there is still a long way to implement the framework with model rules and multilateral instruments to be developed. I believe that this reporting remains entirely relevant, but going step by step in this matter sounds like a good approach.

The Commission will report back to you in a few years on the effectiveness of this directive. We will assess whether it is ambitious enough and, yes, we will also take into account the global evolution of the system on corporate tax transparency.

Evelyn Regner, Berichterstatterin. – Frau Präsidentin und Schattenberichterstatterin! Zeit ist ein wichtiger Faktor, *public country-by-country reporting* kann nicht früh genug umgesetzt werden. Wir haben alle die Nase voll von diesen ganzen Skandalen von LuxLeaks, Panama, Paradise, Pandora, Cum-Ex. Das ist ein richtiges System, das wir da bekämpfen müssen. Diese Richtlinie wird es uns als Öffentlichkeit erstmals ermöglichen, zu sehen, wo Steuerunrecht geschieht. Und damit werden wir erstmals nicht mehr nur auf diese großartigen investigativen Journalistinnen und Journalisten oder Whistleblowerinnen angewiesen sein, sondern das, liebe Kollegen, ist natürlich schon einmal ein riesengroßer Fortschritt.

Bereits in vier Jahren kommt es zu einer Überprüfung der Wirksamkeit von *public CbCR* und dann, liebe Kolleginnen und Kollegen, geht natürlich die Reise weiter. *Public country-by-country reporting* muss natürlich weitergehen. Die weltweite Aufschlüsselung der Konzerndaten ist unser Ziel. Und das ist gut so. Denn gerade jetzt, in Zeiten der Pandemie, brauchen wir mehr denn je Transparenz. Ich erinnere daran, dass große Konzerne massive Corona-Staatshilfen erhalten, die wir, die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler, bezahlen. Und deshalb haben wir alle ein Anrecht darauf, zu erfahren, wohin denn diese Steuergelder geflossen sind und ob im Gegenzug die großen Konzerne ebenfalls ihre angemessenen Steuern gezahlt haben.

Eine Gesellschaft funktioniert nur, wenn sich auch tatsächlich alle an die Spielregeln halten. Nur dann können wir von Gerechtigkeit sprechen. Letztlich geht es natürlich um einen gerechten Wiederaufbau. Es geht um eine gerechte Gesellschaft, in der alle diesen ihren fairen Beitrag leisten. Und *public country-by-country reporting* ist ein Etappensieg auf dem Weg zu dieser Fairness, die wir alle wollen.

Ibán García Del Blanco, ponente. – Señora presidenta, muchas gracias, señorías, y muchas gracias, señora comisaria, por sus palabras. Es verdad que este apoyo parece masivo y lo es. Solo quisiera matizar algunas cuestiones. En primer lugar, yo no creo que esto sea un pequeño paso. Yo creo que es un paso colosal. Creo que es un paso único, pionero en el mundo. Y espero que, a partir de este paso que estamos dando, también vengan los demás a dar el mismo paso, porque eso significará que estamos construyendo también no solo una mejor Europa, sino un mejor mundo.

Y para aquellos que están preocupados sobre si la base es fiscal, pues no, es una base que está fundamentada en la transparencia y va a servir, eso sí, para que los ciudadanos y las ciudadanas puedan hacer sus cuentas, puedan saber cuánto dinero efectivamente están ganando esas multinacionales en la Unión Europea, cuántos trabajos están generando, cuántos son, efectivamente, los beneficios que tienen y no solo en la empresa principal, sino también en las sucursales. Y a partir de ahí hagan sus cuentas y puedan también pedir decisiones a sus propios Gobiernos y decisiones a sus propios diputados. Y a lo mejor, llegado el caso, cambiar los Tratados; y a lo mejor, llegado el caso, hacer que en los Tratados también esté la base fiscal y podamos actuar colectivamente.

Esto es lo que estamos aprobando en el día de hoy, porque no se puede sostener una sociedad en la que grandes multinacionales que están ganando toneladas, gigantes, ingentes cantidades de dinero, estén tributando algunas de ellas menos del 2 % —que eso es lo que está ocurriendo en la vida real—. Vamos a poner primero orden en nuestra casa: desde luego que sería mejor un acuerdo que conllevara un análisis, un examen global. Pero vamos a poner primero orden en nuestra casa: en la Unión Europea.

Y termino. Para aquel que decía que la Unión Europea no era un Estado: no, no lo es, lamentablemente no lo es, pero ya lo será, ya lo será. Y además va a ser un Estado federal, social y de derecho.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan torstaina 11.11.2021.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Miroslav Číž (S&D), písomne. – Som rád, že po viac ako piatich rokoch od prepuknutia škandálu Panama Papers a od zverejnenia návrhu tejto smernice Komisiou sa konečne podarilo dosiahnuť dohodu medzi Radou a EP, vďaka ktorej sa zvýši daňová transparentnosť veľkých spoločností. Ide o niečo, čo bolo už dávno potrebné. Je to nepochybne nesmierne dôležité, lebo už pridlho sa EÚ len prizerala na to, ako veľké korporácie zneužívajú chýbajúce spoločné pravidlá. Schválenie tejto dohody je dôležitým prvkom v boji proti medzinárodným daňovým únikom a vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam, zvyšuje daňovú transparentnosť ktorá je nevyhnutná na dosiahnutie daňovej spravodlivosti. Vďaka tejto smernici sa veľké nadnárodné spoločnosti už nebudú môcť naďalej skrývať a budú musieť zverejňovať daňové informácie vrátane toho, kde dosahujú zisky, kde a v akej výške platia dane, aký majú obrat, ale aj straty. Považujem to za dôležité aj z toho hľadiska, že daňové raje sa nachádzajú aj v EÚ, a týmto spôsobom získame informácie o jednotlivých členských štátoch a situácii v nich. Samozrejme, samotné zverejňovanie informácií problém s vyhýbaním sa daňovej povinnosti úplne nevyrieši, ale je to správny krok vpred.

Enikő Győri (NI), írásban. – Általánosságban is, de a koronavírus okozta gazdasági válságból történő kilábalás fényében kíváltképp támogatom az adócsalással és adóelkerüléssel szembeni fokozottabb fellépést. A gazdasági helyreállításhoz minden országnak megfelelő bevételekre van szüksége. Épp ezért fontosnak tartom, hogy mindenki fizessen adót ott, ahol valós gazdasági tevékenységet végez. Ennek megvalósításához stabil és kiegyensúlyozott, mégis versenyképes adópolitika kialakítására van szükség. Olyan szabályozásra, amely biztosítja, hogy az adó megfizetését senki nem kerülheti ki. Olyan szabályozásra, amely a legjobban szolgálja a tagállamok és az Unió gazdasági érdekét. E téren pedig kifejezetten a nagy multinacionális cégeket kell górcső alá vennünk, amelyek praktikáik révén az adóoptimalizálás nagymesterei. Az irányelv célját, tehát hogy mindenki fizessen adót, s azt átlátható módon tegye, teljes mértékben támogatom. Azt viszont nem tartom elfogadhatónak, hogy a jogalkotási eljárás ismét az uniós szerződések által előírtak átértelmezésével zajlott. Azt gondolom, hogy a most tárgyalt irányelv adójogi szabályozásnak minősül, s ezt a véleményemet a Tanács Jogi Szolgálat is megerősítette. Az adózás tagállami hatáskör, uniós szinten pedig egyhangúsággal születhet e területen döntés. Az irányelv jelenlegi elfogadási folyamata viszont ennek a megkerülése, amit elutasítok. Fontosnak tartom ismét hangsúlyozni, hogy a hatáskör kijátszása és a tagállami szuverenitás leszalámizása helyett inkább az Unió erős egységbe kovácsolására kellene törekedni, a szerződések tiszteletben tartása mellett.

Sirpa Pietikäinen (PPE), in writing. – Tax evasion by large enterprises is a major global problem. Not only does this affect domestic public finances, but it also causes social inequality and injustice in the markets. In recent years, it has been revealed that the Silicon Valley giants had taken advantage of tax loopholes and avoided USD 100 billion in taxes. Moreover, the EU loses almost EUR 50-70 billion euros in tax revenues each year for the same reason. I am pleased that we have managed to complete the work we started in 2016 in order to promote country-by-country tax reporting in the European Union. However, this is only the beginning, and leaves room for improvement. For instance, I would have liked to have seen more emphasis put on the reporting requirements of non-EU countries, especially those on black and grey lists. In essence, we aim to create a level playing field for companies, not to complicate the work of companies that already prudently comply with the tax rules set. Nevertheless, I am confident that these specific shortcomings will be corrected in the future. In addition, the European Parliament is firm about the fact that we need a new and revised directive. The most important thing is to take the first step now.

Alfred Sant (S&D), in writing. – In deciding on my position regarding the adoption of the Country-by-Country Reporting (CbCR) Directive, I believed it was necessary to take three main considerations into account. Firstly, the genuine need to fight tax evasion and avoidance and to enable public scrutiny over tax matters makes transparency in this area imperative, certainly between tax authorities. The extent to which information should be made publicly available is, however, a different and delicate matter. Legitimate questions arise about whether the release of such information would be of detriment to European undertakings by undermining their competitiveness. Secondly, the principle of fair tax competition between states needs to be upheld. CbCR should not be considered as another step towards the equalisation of tax rates across the EU, which will only work to the advantage of the larger, higher-spending Member States. And thirdly, the current parameters on tax competences within the EU should be maintained, with tax matters remaining subject to the national, not the EU, competence. This measure has been adopted on a qualified majority basis, not with unanimity, which makes its legitimacy shaky. To be honest, on all three points, it would have been wiser to have found a better balance than what has been presented in CbCR.

(Istunto keskeytetään klo 19.54.)

PŘEDSEDNICTVÍ: MARCEL KOLAJA*místopředseda***15. Sēdes atsākšana***(The sitting resumed at 20.32)***16. Eiropas izglītības telpa: kopīga holistiska pieeja (debates)**

President. – The next item is the report by Michaela Šojdrová, on behalf of the Committee on Culture and Education, on the European Education Area: a shared holistic approach (2020/2243(INI)) (A9-0291/2021).

Michaela Šojdrová, zpravodajka. – Pane předsedající, dámy a pánové, dovoluji mi na úvod odpovědět na otázku, proč vlastně hovoříme o Evropském prostoru vzdělávání a co od něho očekáváme. Tento prostor zde existuje vlastně již stovky let. K jeho rozvoji významně přispívají univerzity. Zatímco terciární vzdělávání zahrnovalo mezinárodní rozměr již od počátku, primární a sekundární vzdělávání je silně zakotveno v národním a regionálním kontextu.

Jsme si vědomi toho, že Evropská unie má v oblasti vzdělávací politiky pouze koordinační a podpůrnou roli. Jenže všichni víme, že vzdělávání je klíčem k životnímu úspěchu. Víme, jak je důležité pro každého člověka i pro celou společnost, a proto chceme využít potenciál, který v sobě má Evropská unie: v mobilitě, v investicích, v obrovském bohatství zkušeností a znalostí a v excelentním výzkumu. Hlavním důvodem pro vybudování společného prostoru vzdělávání je vytvoření nových konkrétních příležitostí pro vzdělávání a zaměstnanost. Očekáváme, že Evropský prostor vzdělávání posílí evropskou soudržnost, podpoří hospodářskou a sociální prosperitu a posílí mezinárodní konkurenceschopnost EU. Zdůrazňujeme roli programů, jako je Erasmus+ a Evropský sbor solidarity, které umožňují mobilitu a sdílení dobré praxe s evropskou přidanou hodnotou pro tisíce žáků, učitelů i dobrovolníků.

Evropský prostor vzdělávání by měl konečně naplnit očekávání občanů o dostupnosti systémů vzdělávání napříč členskými státy. Víme, že to není jednoduché, ale naším cílem je dosáhnout automatického uznávání výsledků vzdělávání, včetně výuční listů, maturitních vysvědčení a vysokoškolských diplomů. Jsme si vědomi různých přístupů Komise a Rady, a proto navrhujeme vypracování společné strategie, do které se zapojí orgány EU, členské státy včetně regionů a občanské společnosti. Pokud chceme přeměnit ambiciózní vizi v realitu, musíme najít dohodu na stejných prioritách, cílech a referenčních hodnotách. Tou nejdůležitější z nich by měla být kvalita vzdělávání, to znamená, aby podíl žáků s nedostatečnými výsledky byl menší než 10 % a podíl žáků předčasně ukončujících školní vzdělávání byl menší než 5 %. Existuje shoda na zásadě inkluze, to znamená dosažení kvalitního vzdělání pro všechny. Nikdo nesmí být opomenut a každý má nadání, který je třeba ocenit.

V centru naší pozornosti je právě žák a klíčovými aktéry jsou učitelé. Proto Evropský parlament vyzývá ke zlepšení pracovních podmínek učitelů a podporuje jejich pedagogické autonomie. Evropský prostor vzdělávání je velmi vhodným prostředím pro vytvoření konkrétních nástrojů, jako je rámec digitálních kompetencí, rámec pro vzdělávání o EU, pro výchovu k občanství, vznik evropských středisek excelence v odborném vzdělávání nebo evropská online univerzitní platforma.

Evropský parlament také navrhuje konkrétní opatření ve zlepšení jazykových kompetencí a podpory mnohojazyčnosti. Členské státy by měly usilovat o to, aby všichni žáci na konci druhého stupně ovládali alespoň dva další úřední jazyky EU s důrazem na angličtinu. Unie by měla konečně vzdělávat své občany v otázkách EU a poskytovat jim informace sama o sobě, o tom, čím EU skutečně je. Proto vyzýváme k začlenění evropského rozměru do vzdělávání, a to od školních programů až po přípravu učitelů. Oceňujeme iniciativu Evropské komise k založení učitelské akademie a navrhujeme, aby nesla název Jana Amose Komenského, učitele národů.

Dámy a pánové, dnešní diskuze završuje naši společnou roční práci na této zprávě. Já osobně z ní mám velmi dobrý pocit a chci poděkovat zejména všem stínovým zpravodajům a poradcům, kteří přispěli k její kvalitě. Těším se na dnešní diskusi a na další spolupráci.

Ilana Cicurel, *rapporteuse pour avis, commission de l'emploi et des affaires sociales*. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, chers collègues, dans cet hémicycle, il y a un an, le président Sassoli a rendu hommage au professeur français Samuel Paty, décapité par un terroriste islamiste pour avoir enseigné à ses élèves la liberté d'expression. C'était le deuil de tous les citoyens européens rassemblés autour de la figure d'un professeur incarnant ce que nous avons de plus précieux: la transmission du savoir et de la capacité à penser par soi-même.

Ce que nous sommes en train d'élaborer à travers l'espace européen de l'éducation est un acte de résistance à ceux qui voudraient fragiliser ce qui fonde notre civilisation. Et comme tout acte de résilience, il nous renforcera et nous conduira à remettre le professeur au centre du village. Notre rapport insiste sur le fait que l'éducation ne doit plus être considérée comme une dépense, mais comme un investissement d'avenir. La revalorisation tant financière que symbolique du statut du professeur doit être une priorité partagée. La construction d'une culture pédagogique commune fondée sur les meilleures pratiques est la clé pour devenir une véritable puissance éducative. L'intensification de la mobilité des professeurs et des futurs professeurs et les académies européennes des enseignants ouvrent des perspectives radicalement nouvelles, auxquelles s'ajoute l'effet d'accélérateur lié à l'appropriation du numérique par les enseignants pendant la pandémie. Tout converge pour que cet espace européen de l'éducation soit un espace de valeurs et d'excellence éducative.

Et j'ai un rêve que je partage avec vous pour terminer: dans tous les parcours de formation de professeurs, aussi divers soient-ils, joignons nos forces pour intégrer dans les 27 États membres un module d'ouverture aux meilleures pratiques éducatives européennes. Ce module «Europe» donnera à tous les professeurs les moyens d'armer nos enfants pour résister et saisir le meilleur de notre monde en pleine mutation.

Mariya Gabriel, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, chers membres du Parlement européen, tout d'abord, je voudrais féliciter et remercier la rapporteure M^{me} Šojdrová, M^{me} Cicurel, tous les rapporteurs fictifs, tous les membres de la commission de la culture et de l'éducation ainsi que ceux de la commission de l'emploi et des affaires sociales pour leur engagement sur ce sujet.

Nous avons tellement besoin de cet espace européen de l'éducation parce que lorsqu'un jeune Européen sur cinq n'est pas en mesure de lire correctement, de faire des maths ou de comprendre la science, lorsqu'un jeune sur dix quitte prématurément l'école, lorsqu'un élève sur quatre du secondaire deuxième cycle n'utilise pas d'ordinateur à l'école et lorsqu'un élève sur cinq dans l'ensemble de l'Union européenne ne possède pas de compétences numériques suffisantes, cela ne crée pas seulement des circonstances personnelles difficiles, cela affecte notre société dans son ensemble. De plus, la crise sanitaire liée à la COVID-19 a créé des obstacles supplémentaires pour de nombreux apprenants, malgré les efforts louables déployés par les enseignants, les parents et les gouvernements. Et c'est pour cela que, ensemble avec les États membres et la Commission, nous avons répondu: notre vision pour l'avenir de l'éducation et de la formation dans l'Union européenne est commune, holistique, elle comprend 40 actions et initiatives concrètes visant à faire en sorte que les Européens aient accès à une meilleure scolarité dans l'espace européen de l'éducation, une scolarité moderne, inclusive et de qualité.

Nous avons travaillé en étroite collaboration avec les États membres en vue d'arriver à une résolution du Conseil, visant à renforcer la structure de gouvernance, qui garantira une meilleure circulation de l'information et une meilleure coordination entre les niveaux technique et politique. La nouvelle structure renforcera également les synergies avec d'autres domaines d'action pertinents tels que la recherche, l'innovation, le numérique, la politique sociale, l'emploi, la jeunesse ou la culture, ainsi qu'avec les instruments de financement de l'Union européenne.

Et ce n'est pas tout: sept nouveaux groupes de travail viennent d'être lancés pour contribuer également au processus de coopération de l'Union européenne dans le domaine de l'éducation et de la formation, en offrant aux États membres et aux parties prenantes un forum d'échange d'expériences et de bonnes pratiques.

Cela peut sembler ambitieux, car c'est le cas: notre vision commune de l'avenir du secteur est très ambitieuse. L'année 2021 a été le moment de lancement de l'espace européen de l'éducation. Quand nous avons lié les nombreuses actions en cours au plan prévu, nous avons pu échanger au fil des mois des informations sur les progrès accomplis tout au long de l'année, et cela se poursuivra jusqu'à la publication du premier rapport sur l'état d'avancement de l'espace européen de l'éducation, d'ici la fin de 2022.

Et j'ai déjà hâte d'organiser conjointement avec vous, en 2023, un événement à mi-parcours pour discuter avec les parties prenantes et la société civile de ce qui a été réalisé et des prochaines étapes à suivre.

Pour conclure, je tiens à remercier encore une fois la rapporteure, M^{me} Šojdrová, le Parlement, la commission de la culture et de l'éducation pour avoir été notre partenaire de confiance dans l'achèvement de l'espace européen de l'éducation et aussi pour les messages importants que vous présentez aujourd'hui dans votre rapport sur l'espace européen de l'éducation. Je vous écouterai très attentivement aussi, comme M^{me} la rapporteure l'a dit.

Sabine Verheyen, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin! Der Initiativbericht von Michaela Šojdrová zum gemeinsamen europäischen Bildungsraum ist ein sehr guter und vor allem ausgewogener Bericht.

Wir können als EU nur davon profitieren, wenn wir die gegenseitige Anerkennung von Bildungsabschlüssen vorantreiben, und zwar nicht nur für die beruflichen oder für die Hochschulabschlüsse, sondern auch im schulischen Bereich. Wir wollen, dass Abschlüsse in der EU gleichwertiger werden. Schüler, die in der EU einen Schul- und Bildungsabschluss gemacht haben, sollten in allen EU-Staaten ihren Bildungsweg fortsetzen können, ohne weitere aufwändige Prüfungen.

Dazu brauchen wir nicht eine Gleichschaltung, aber gleichwertige Bildungsstandards innerhalb der Europäischen Union. Damit wollen wir nicht die Subsidiarität aushebeln. Bildung ist und bleibt Sache der Mitgliedstaaten. Aber da, wo es Sinn macht, müssen wir uns auf europäischer Ebene koordinieren. Und für eine echte Personenfreizügigkeit müssen wir endlich damit beginnen, gleichwertige Abschlüsse gegenseitig anzuerkennen.

Schon 2017 auf dem Gipfel in Göteborg haben sich die Mitgliedstaaten und die Kommission das ehrgeizige Ziel gesetzt, bis 2025 einen gemeinsamen europäischen Bildungsraum zu schaffen. Nun ist es wichtig, dass auch angemessene Mittel für die Entwicklung und die Schaffung, aber vor allem für die Umsetzung eines ganzheitlichen europäischen Bildungsraums, bereitgestellt werden.

Marcos Ros Sempere, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, gracias, señora comisaria, por venir a este importante debate. La educación es un derecho fundamental al que todas las personas deben tener acceso durante toda su vida. La educación es el principal motor de la igualdad de oportunidades entre las personas y la Unión Europea debe luchar por conseguir esta plena igualdad de oportunidades.

El Espacio Europeo de Educación debe aspirar, sin duda, a ser la garantía de la calidad educativa y la igualdad de oportunidades en la Unión. Por ello, debemos trabajar sin demora para conseguir implantar este proyecto en 2025, como estaba previsto, sin más demoras. Debemos garantizar cuanto antes que la Unión Europea tenga un enfoque integral que asegure una educación de calidad, inclusiva, accesible y asequible para todos.

El Espacio Europeo de Educación debe ser la herramienta para garantizar que no dejamos a nadie atrás.

La Unión Europea necesita ciudadanos formados con capacidades y aptitudes para desarrollar una vida laboral y social en plenitud. Y la educación debe garantizar que disponen de todas las herramientas para ello. Necesitamos también poner en valor el trabajo de los docentes y mejorar sus condiciones de trabajo. El Espacio Europeo de Educación es una gran oportunidad para difundir los valores europeos de tolerancia, respeto y libertad.

El informe que hoy debatimos y votamos recoge que debemos trabajar para reducir la brecha de género en educación, luchar contra cualquier forma de acoso escolar y contra todas las formas de discriminación. La educación siempre ha sido y será la base para construir sociedades más sostenibles, más tolerantes y más inclusivas.

Además, en este momento de transición económica, verde y digital, la Unión Europea debe repensar su papel en la formación y en la educación. Y la Conferencia sobre el Futuro de Europa es un buen ejercicio para reflexionar sobre nuestras competencias. No quiero terminar mi intervención sin agradecer a Michaela y al resto de ponentes el trabajo y la colaboración realizada, que nos ha permitido tener un texto claro y contundente que expresa muy bien nuestra posición.

Laurence Farreng, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, chers collègues, quelle est la meilleure arme contre l'intolérance, les extrémismes? L'éducation! Quelle est la meilleure méthode pour lutter contre les fausses informations et la désinformation? L'éducation! Et que nous demandent les citoyens qui participent à la conférence pour l'avenir de l'Europe? Une éducation pensée véritablement à l'échelle européenne pour donner à tous les mêmes chances.

Nous avons déjà fait de grands pas dans l'intégration de nos systèmes éducatifs mais il est temps d'aller plus loin afin de parvenir à un véritable espace européen de l'éducation où chaque jeune, chaque apprenant, chaque professeur pourra bénéficier des mêmes opportunités et d'une reconnaissance des diplômes et compétences partout dans l'Union européenne. C'est précisément le but de cet excellent rapport.

Le processus de Bologne a permis la mobilité des étudiants et la reconnaissance quasi complète des diplômes de l'enseignement supérieur, il faut désormais qu'il en soit de même pour les apprentis. Ils doivent bénéficier pleinement des opportunités offertes par l'espace européen de l'éducation et nous demandons clairement dans ce rapport la création d'un statut européen des apprentis.

Il me paraît également crucial qu'une place soit faite au multilinguisme. Si nous voulons que les élèves, étudiants et apprentis soient mobiles et bénéficient des formations qui leur correspondent le mieux partout en Europe, il faut impérativement renforcer l'apprentissage des langues, et dans l'idéal, de plusieurs langues.

C'est ainsi, via la mobilité pour tous, l'apprentissage des langues et le rapprochement de nos systèmes éducatifs, que l'Europe sera plus performante et que le sentiment d'appartenance à l'Union européenne grandira.

Diana Riba i Giner, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor presidente, para que el Espacio Europeo de Educación tenga éxito debe ser inclusivo, accesible y cohesionado. Por esta razón nos complace haber alcanzado un acuerdo donde hablamos de educación al lado de conceptos como crisis climática, transición verde y digital, brechas de género o discriminación y donde, más allá de la perspectiva puramente económica, ponemos de relieve el aprendizaje continuo, la formación no formal o el voluntariado.

Este informe es un mensaje nítido para que la Comisión convierta las palabras en acciones; por eso pedimos una financiación adecuada, así como la mejora de las condiciones laborales en el sector educativo y la inclusión de todos los profesores en programas de formación e intercambio; la reivindicación del valor de los maestros y la centralidad del papel de la educación en la estrategia europea es la mejor garantía para el futuro de todas.

Los valores europeos, incluida la diversidad, también deben ser el sustrato de la configuración de la educación en Europa. Por ello, es una buena noticia que este texto hable decididamente del multilingüismo y que subraye la importancia del aprendizaje de todos los idiomas de los Estados miembros, lenguas que van más allá del inglés y, por supuesto, más allá de la definición restrictiva de las veinticuatro lenguas oficiales que lastimosamente aún tenemos en esta sala y que no se corresponde con la fértil realidad lingüística de Europa.

Esa es la Europa que defendemos: la que reconoce en cada lengua una visión del mundo merecedora de dignidad, la que ve en cada lengua una fuente de riqueza y fortaleza. El futuro de Europa también se moldeará en la configuración que demos a su educación: tenemos una oportunidad y no debemos desaprovecharla.

Christine Anderson, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident! „Der europäische Bildungsraum: ein gemeinsamer, ganzheitlicher Ansatz“, lautet die Überschrift.

Neben dem üblichen ideologischen Blödsinn geht es natürlich auch wieder um die weitere Aneignung von Kompetenzen. Interessant aber ist: Es soll das kritische Denken beim Bürger verbessert werden. Nun, des kritischen Denkens sollten wir uns vielleicht erst mal in diesem Hause wieder bedienen, bevor wir es anderen beibringen wollen.

Gestern begingen wir in Deutschland den 32. Jahrestag des Untergangs eines Staates, welcher seine Bürger vollends kontrollieren wollte, seine Bürger durch stete Indoktrination erziehen und formen wollte, welcher unbedingten Gehorsam seiner Bürger erzwang. Ein Staat, dessen Existenz davon abhing, dass seine Bürger der Regierung blind ergeben waren und sich dem ideologischen Schwachsinn unterwarfen.

Ein freiheitlicher, demokratischer Rechtsstaat hat aber seinen Bürgern Freiheit zu gewähren und sie als freie und mündige Individuen zu betrachten, denen selbst zu entscheiden es überlassen ist, was für sie das Richtige ist. In einer freiheitlichen Demokratie würden die Medien neutral berichten, ohne ideologische und manipulative Einfärbung. In einer freiheitlichen Demokratie könnte sich jeder selbst frei seine eigene Meinung bilden. In einer freiheitlichen Demokratie würde die politische Opposition nicht unterdrückt und ihr nicht die parlamentarische Partizipation vorenthalten. In einem freiheitlichen Staat würden alle gehört, und es fände ein freier Diskurs statt.

Nun ja, in einer freiheitlichen Demokratie wäre das so. Wir sind aber leider in der EU.

Dace Melbārde, *ECR grupas vārdā*. – Labvakar, kolēģi! Labvakar, komisāres kundze! Manuprāt, mums Eiropas izglītības telpa ir jāuzlūko kā viena no Eiropas nākotni izšķirošām iniciatīvām. Ja vēlamies Eiropas Savienību redzēt kā reģionu, kuru raksturo izcilība, globālā konkurētspēja, radoša daudzveidība un ilgtspējība, mums ir vajadzīga gudra sabiedrība, kas ir motivēta mācīties visa mūža garumā.

Tomēr ambiciozo Eiropas Savienības retoriku ir jāpavada arī adekvātai rīcībai, piemēram, iniciatīvām digitālo prasmju uzlabošanai ir jāspēj sasniegt visas Eiropas Savienības iedzīvotājus. Tiecieties uz Eiropas izglītības telpas mērķu izpildi, ir jāņem vērā dalībvalstu dažādie sākumpunkti un iespējas, un mēs nedrīkstam nonākt situācijā, kur vienotā pieeja nevis mazina, bet turpina pat padziļināt plaisu starp dalībvalstīm.

Savukārt, ja patiesi vēlamies attīstīt tehnoloģijas un citus nākotnē būtiskus sektorus, mums vajag mērķtiecīgāk investēt tā saucamajā viedās specializācijas izglītībā, un šeit es redzu īpašu lomu Eiropas universitāšu iniciatīvai. Daži rādītāji diemžēl Eiropas Savienībai nav glaimojoši, piemēram, Lielbritānijā ir vairāk bakalaura līmeņa mākslīgā intelekta mācību programmu nekā visā Eiropas Savienībā kopumā.

Tāpat Eiropas Savienības valstis neatrodas starp desmit pasaules labākajām universitātēm datorzinātnēs. Likumsakarīgi, ka Eiropā jau pašlaik trūkst profesionāļu ar augsta līmeņa prasmēm digitālajā jomā, kas ir viens no skaidrojumiem, kāpēc mums nav sava – pasaulē atpazīstama – tehnoloģiju giganta. Tāpēc es ceru, ka Eiropas izglītības telpas atbalstītās augstskolu alianses un citas iniciatīvas spēs piedāvāt risinājumus šādiem nākotnes izaicinājumiem.

Pernando Barrena Arza, *en nombre del Grupo The Left*. – Señor presidente, quisiera, en primer lugar, felicitar a la ponente, señora Šojdrová, y a todos los ponentes alternativos, porque hemos conseguido un buen texto que encaja con el debate que, al menos en el País Vasco, se está dando sobre la necesaria innovación educativa y la transformación pedagógica, con propuestas ambiciosas como la accesibilidad universal a la educación y la importancia de la educación presencial más allá de las herramientas virtuales; hay que decir que el uso masivo de la educación digital durante la pandemia ha puesto en evidencia importantes desigualdades en los sectores sociales más desfavorecidos.

Aplaudimos, asimismo, que se recoja que por lo menos el 10 % de los fondos de recuperación y del marco financiero plurianual 2021-2027 sean destinados para programas de educación como un aspecto importante de las medidas de recuperación y como parte de las medidas para combatir el cambio climático y el auge de la ultraderecha y el autoritarismo. Y también la necesidad de que los títulos de educación superior, incluidos los de formación profesional, sean reconocidos en toda la Unión.

También hay alguna sombra: el texto no es ambicioso. En la inversión en educación nos hemos quedado lejos del 6 % del PIB propuesto anteriormente y echamos de menos que las lenguas minorizadas y cooficiales no hayan sido tenidas en cuenta en el texto. Son lenguas vehiculares en educación —en gran parte de mi país, por ejemplo, el 70 % del alumnado elige el euskara como lengua vehicular—, y pensamos que no deberían ser ignoradas por el Espacio Europeo de Educación.

Chiara Gemma (NI). – Signor Presidente, signora Commissaria, signora relatrice, onorevoli colleghi, lo spazio europeo dell'istruzione deve affermarsi come strumento strategico per promuovere inclusività e accessibilità per tutti. Inoltre, deve essere un'opportunità per riconoscere con chiarezza la formazione professionale, al pari di tutti gli altri percorsi di formazione.

In questi giorni mi sono confrontata con un centro di formazione di eccellenza pugliese, esempio di buona pratica, in grado di contribuire concretamente alla costruzione dello spazio, *in primis* rendendo la mobilità degli studenti e degli insegnanti una realtà; poi valorizzando la professione insegnante in termini di istruzione iniziale e sviluppo professionale; infine, promuovendo le competenze digitali quali parte integrante di una formazione orientata al futuro.

Questi, a mio avviso, alcuni degli interventi più funzionali a realizzare uno spazio europeo dell'istruzione che voglia essere davvero accessibile e inclusivo.

Miriam Lexmann (PPE). – Vážený pán predsedajúci. Ako tieňová spravodajkyňa stanoviska EMPL oceňujem, že správa odráža naše priority pre vzdelávanie a súčasne zachováva princíp subsidiarity. Za túto vyváženosť ďakujem aj kolegyni Šojdrovej. Vzdelávanie by nemalo byť zamerané výlučne na uplatnenie sa na trhu práce. Vzdelávanie má v prvom rade slúžiť osobnému rozvoju človeka a byť prispôbené jeho individuálnym potrebám. Či už v súvislosti s inkluzívnosťou pre osoby so zdravotným postihnutím, rekvalifikáciou pri strate zamestnania alebo želaním ďalej sa rozvíjať v seniorskom veku. Práve preto by sme sa okrem sústredenia na odbornú špecializáciu mali zamerať aj na tzv. prierezové zručnosti, ako je napríklad mediálna gramotnosť, kritické myslenie, či interkultúrne a medzináboženské kompetencie. Považujem tento koncept európskeho vzdelávacieho priestoru za príležitosť opustiť zaužívané nazeranie na vzdelávanie. Otvorme možnosť rozvíjať sa pre všetkých bez ohľadu na vek, špeciálne potreby, či sociálno-ekonomické podmienky, pretože iba tak dokážeme vytvoriť spoločnosť, ktorá je odolná voči zmenám a poskytuje rovnaké príležitosti.

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, sappiamo bene che non ci sarà ripresa senza un reale impegno per l'istruzione e la formazione.

Oggi più che mai abbiamo bisogno di uno spazio educativo europeo e di un approccio all'istruzione che sia olistico, inclusivo, integrato, che metta al centro gli studenti e le persone più vulnerabili, che garantisca a tutti pari opportunità nell'accesso al mercato del lavoro.

Servono misure concrete, come il riconoscimento automatico dei titoli, dei periodi di studio all'estero o di volontariato, lo sviluppo di microcredenziali europee che permettano il riconoscimento della formazione professionale, come anche il riconoscimento delle competenze dei cittadini di paesi terzi – tema importante – per facilitarne l'accesso all'istruzione e al settore dell'occupazione.

Tutto questo deve passare da un impegno finanziario senza precedenti da parte degli Stati membri, a cui chiediamo di destinare una buona parte del piano di ripresa e resilienza e della spesa pubblica all'istruzione, perché questo è il vero investimento che guarda al futuro.

Vlad-Marius Botoș (Renew). – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin! Die Schaffung eines europäischen Bildungsraums ist eine besondere Gelegenheit, allen Bürgerinnen und Bürgern die Idee der Europäischen Union näherzubringen.

Dieses Projekt ist ein weiterer Weg, um sicherzustellen, dass die Bürger direkt in die Förderung der europäischen Werte, gemeinsamer Geschichte und Kulturen eingebunden werden – Werte, die uns alle verbinden. Die traditionell multikulturellen, mehrsprachigen Regionen hatten wenig zu gewinnen. Und hier habe ich das Beispiel der Region Siebenbürgen oder das Beispiel meiner Heimatstadt Arad in Rumänien, wo man immer noch die großen Einflüsse von drei Nationen sehen kann: Rumänen, Ungarn und Deutsche, aber auch die Einflüsse derjenigen, die in geringer Zahl in der Gegend anwesend waren, wie Slowaken, Serben, Juden, Bulgaren und andere.

Für das reibungslose Funktionieren der Union ist eine große Mobilität der beteiligten Bürger in allen Bereichen und auf allen beruflichen Ebenen erforderlich. Von Auszubildenden über Meister und Hochschulstudenten bis hin zu Doktoranden.

Der europäische Bildungsraum ist eine gute Möglichkeit, das Bildungsniveau in allen Regionen der Union zu bewerten und Regionen zu unterstützen, die eine bessere Anpassung in allen Altersstufen benötigen.

Gianantonio Da Re (ID). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, dal 2017 la Commissione europea ha presentato varie iniziative volte alla creazione di uno spazio europeo dell'istruzione entro il 2025.

Tra gli obiettivi da raggiungere troviamo la transizione verde e digitale, una maggiore collaborazione tra gli istituti scolastici, il potenziamento dell'apprendimento delle lingue straniere e l'adozione della Carta europea dello studente. Traguardi ambiziosi, che sono raggiungibili a patto, però, che tutti gli studenti abbiano pari opportunità di accesso all'istruzione: mi riferisco in particolare agli studenti appartenenti ai gruppi più vulnerabili, agli studenti con disabilità o con difficoltà di apprendimento.

L'inclusione sociale deve essere la principale sfida da affrontare per raggiungere un vero e proprio spazio europeo dell'istruzione. L'Unione europea può e deve garantire un'istruzione inclusiva ed accessibile a tutti gli studenti europei. L'istruzione è un diritto, nessuno deve essere lasciato indietro.

Ladislav Ilčić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, poštovani kolege, svakako podržavam svako širenje znanja, mobilnost studenata i priznavanje diploma. No želim reći i da edukacija, osim tog informativnog karaktera, znači osim prenošenja znanja, ima i svoj formativni karakter koji oblikuje mlade ljude i njihove vrijednosti i njihov identitet.

Često smo svjedoci pokušaja nekih političkih snaga s ljevice da nameću svoj svjetonazor drugim državama i svojoj djeci i svim mladima. Pri tome ne poštuju pravo naroda na svoj sustav vrijednosti i pravo roditelja da odlučuju o odgoju svoje djece.

Sustav vrijednosti je izrazito važan za izgradnju mladih ljudi, a te su vrijednosti povezane i s boljim obrazovnim rezultatima. Zato, poštuju pluralnost, širimo znanje i pomozimo mladima da razviju svoje vrijednosti da se razviju u zrele i konstruktivne i sretne ljude. Hvala lijepa.

Eugenia Rodríguez Palop (The Left). – Señor presidente, garantizar una educación y una formación inclusiva y de calidad exige un sistema educativo justo y bien financiado que acabe con el sexismo y con el clasismo.

Por ejemplo, para poner fin a la brecha de género y romper los techos de cristal en el ámbito científico y académico, hay que financiar las investigaciones lideradas por mujeres o equipos paritarios, erradicar prejuicios y estereotipos de género, fomentar modelos femeninos positivos en todos los niveles de la educación, facilitar que los centros de investigación y las universidades tengan planes de igualdad, y procurar que las viejas jerarquías universitarias cambien radicalmente: la universidad es un lugar no solo envejecido, sino también masculinizado y científicamente sesgado, en el que, hasta hace poco, los estudios de género no solo no contaban, sino que descontaban.

Además, la educación no puede depender de un sistema de microcredenciales que precarice los itinerarios formativos y dificulte la obtención de las titulaciones que garantizan el ascenso social. Necesitamos más inversión pública y más implicación de los centros educativos, y, en el trabajo, por supuesto, más corresponsabilidad del sector empresarial.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, οι προτεραιότητες της έκδοσης είναι ξεκάθαρες, μια μόρφωση-εμπόρευμα για την ενίσχυση των ομίλων κόντρα στους ανταγωνιστές από ΗΠΑ και Βρετανία, ένας σπουδαστής-πελάτης που αγοράζει όσο φτάνει η τσέπη του, ένας υπό εκβιασμό δάσκαλος για να υλοποιήσει τον αντιεκπαιδευτικό σχεδιασμό. Σχολείο, πανεπιστήμιο, όλα πεδία επιχειρηματικής δράσης, πουλώντας εφήμερη κατάρτιση και κυνηγώντας χορηγίες και οι οικογένειες να πληρώνουν από το λεηλατημένο εισόδημά τους για να αντισταθμίσουν την κρατική υποχρηματοδότηση. «Μόρφωση» δηλαδή που δημιουργεί εργαζόμενους φτηνούς, ευέλικτους, χωρίς δικαιώματα, προσαρμοσμένους στις ανάγκες της κερδοφορίας των ομίλων, γαλουχημένους με τις δήμενες «ευρωπαϊκές αξίες», με την απαράδεκτη θεωρία των δύο άκρων, δηλ. τον αντικομμουνισμό, πράγματα για τα οποία δαπανώνται εκατομμύρια, σε μια προσπάθεια να εδραιωθεί, στον αιώνα τον άπαντα, ο καπιταλισμός και να κρυφτεί, μάταια, η προοπτική του οργανωμένου αγώνα για την ανατροπή της καπιταλιστικής εκμετάλλευσης. Κόντρα στα αντιδραστικά σχέδια ευρωενωσιακής κοπής που υλοποιούν και η σημερινή και οι προηγούμενες κυβερνήσεις, με συγχωνεύσεις σε 27άρια τμήματα στα σχολεία, χωρίς προσλήψεις καθηγητών, σε ακατάλληλες αίθουσες, πρέπει να ενταχθεί ο αγώνας για

σύγχρονη, αποκλειστικά δημόσια και δωρεάν παιδεία, για όλους, πρέπει να διδάξουμε τους νέους πως να ερμηνεύουν τον κόσμο και να παλεύουν για να τον αλλάξουν, βάζοντας στο επίκεντρο τις δικές τους σύγχρονες ανάγκες.

Maria Walsh (PPE). – Mr President, I welcome the collective work to deliver an EU education area aimed to enrich the quality inclusiveness of national education systems by 2025. It's both ambitious and progressive.

In Ireland right now, we're beginning these conversations in reshaping aspects of our national curriculum, creating a curriculum for all, recognising that all students offer a range of skills. We need to desperately break the barrier for those who believe education is for a certain age, at a certain time, or memorising a page of information and regurgitating it, is education.

Therefore, it is encouraging to see the Commission place the EU Skills Agenda and the vocational educational and training (VET) policy within the plans for this new education area. By focusing and delivering to our students holistically and with initiatives like Aim, Learn, Master, Achieve (ALMA) providing increased VET support, we improve the skills, knowledge and life experience of all our learners.

I welcome the focus of this report and let us continue to collaborate and strengthen our education systems.

Victor Negrescu (S&D). – Domnule președinte, doamnă comisară, dragi colegi, Europa are nevoie de o politică comună în materie de educație, pentru a reduce decalajele existente între statele membre și a ne asigura că toți copiii au acces la educație de calitate.

Pandemia a arătat că, în fața unor provocări comune, este nevoie de un răspuns unitar. Din păcate, lipsa unor mecanisme europene a făcut ca milioane de elevi să nu aibă acces la educație, cum este, în prezent, cazul multor copii din România, unde 40 % dintre școli încă sunt închise.

Uniunea Europeană trebuie să intervină atunci când dreptul la educație nu este respectat. De aceea, avem nevoie rapid de o zonă europeană a educației, pentru a face din Europa un lider în materie, dar și un spațiu în care studiile sunt recunoscute, profesorii sunt sprijiniți, inegalitățile sociale sunt corectate și partenerii sociali sunt respectați. Astfel, s-ar crea premisele pentru un plan european pentru educație și un buget european dedicat, care să asigure investiții suplimentare pentru dezvoltarea competențelor.

De aceea, cred și eu că este timpul să prioritizăm educația pe agenda europeană.

Philippe Olivier (ID). – Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, chers collègues, quand l'Union européenne nous parle d'organiser un espace commun de l'éducation, nous avons quelques raisons de nous inquiéter.

D'abord, parce que la responsabilité de la puissance publique n'est pas, en premier lieu, de satisfaire aux problèmes d'éducation, mais d'instruction. Cette question se pose notamment pour mon pays, la France, où le système scolaire parvient difficilement à transmettre les savoirs de base: lire, écrire, compter. J'ajoute que, selon nous, l'éducation relève de la famille et de la nation.

Nous sommes également inquiets parce qu'il n'est pas d'action de l'Union européenne qui ne soit dénuée d'arrière-pensée idéologique. Et effectivement, ce dossier n'échappe pas à la règle. Sous prétexte d'éducation, l'Union veut mettre en place le formatage idéologique des systèmes scolaires de nos pays. Comment comprendre autrement les priorités affichées de sensibilisation au changement climatique, à la lutte contre le populisme, à la dénonciation de la désinformation, c'est-à-dire la justification de la censure?

Vous voulez faire de cet espace d'éducation un vecteur d'influence de votre vision impériale. Ce que vous ambitionnez de mettre en place, ce n'est pas un système d'éducation, mais un programme de rééducation des populations.

Eugen Jurzyca (ECR). – Vážený pán predsedajúci. V Európskej únii štáty financujú z verejných peňazí základné a čiastočne aj stredné vzdelávanie. Často sa stáva, že absolventi odídu z chudobnejších do bohatších štátov, a tie im zasa posielajú miliardy eur cez komplikované eurofondy. Napríklad zo Slovenska odíde na zahraničné vysoké školy sedem-násť percent študentov. V roku 2010 to bolo štrnásť percent, čiže problém sa zväčšuje. Podľa mňa by bolo lepšie, keby bohatšie štáty financovali priamo učiteľov v chudobnejších štátoch namiesto projektov, ktoré sú spojené s obrovskou byrokraciou, niekedy s neefektívnosťou, podľa Európskeho dvora audítorov, dokonca s korupciou.

Andrea Bocskor (NI). – Tisztelt Elnök úr! Az oktatás és a kultúra Európa legfontosabb erőforrása, versenyképességének záloga. Ezért fontos, hogy mindenki számára elérhető, minőségi és fenntartható oktatást és képzést biztosítsanak a tagállamok, és ebben fontos segítséget nyújt az európai oktatási térségre vonatkozó program is. Mindenkinek joga van az oktatáshoz. Ez jelenti a társadalmi kohézió alapját. Az oktatásra fordított kiadások befektetést jelentenek a jövőnkbe, ezért a tagállamoknak prioritásként kell kezelni. Az európai oktatási térség több lehetőséget, mobilitást és nemzetközi tapasztalatot biztosíthat, tiszteletben tartva a tagállamok hatáskörét az oktatáspolitikai területén. Az EOT fontos a felsőoktatási szakképzés tekintetében, az egyetemi együttműködések, a diplomák és képesítések elismerése terén.

A magyar felsőoktatási modellváltás, melynek célja az egyetemek versenyképességének javítása és finanszírozásuk növelése jó példaként szolgálhat, mivel arra törekszik, hogy egy kiszámíthatóbb működési környezetet alakítson ki, minőségibb oktatást biztosítson a diákoknak. Kiemelt cél, hogy az egyetemek központi szerepet töltsenek be a kutatás-fejlesztésben és az innovációban, növekedjen az idegen nyelvek tudásának a szintje. Elengedhetetlen az EOT kapcsán, hogy a nemzeti kisebbségi és regionális nyelveken való oktatásra is odafigyeljünk, hiszen ez is része az esélyegyenlőségnek.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señor presidente, señora comisaria, en primer lugar, quiero dar la enhorabuena a la señora Šojdrová por su completo informe. Me voy a centrar en la necesidad de reforzar la enseñanza de la integración europea en los centros escolares. Para ello me parece especialmente útil incluir en los planes de educación secundaria o bachillerato una asignatura específica sobre la Unión Europea que abarque los antecedentes, los objetivos y el funcionamiento de las instituciones de la Unión. Ya el Consejo de mayo de 2018 aprobó unas recomendaciones en esta línea que yo he venido defendiendo desde hace muchos años.

En mi país, España, hay regiones donde esta asignatura europea es ya una realidad. Por ejemplo, en la Comunidad de Madrid los alumnos tienen la opción de cursar una asignatura sobre la Unión Europea en tercero y/o en cuarto de la Educación Secundaria Obligatoria. También en Galicia, los alumnos pueden cursar una materia sobre valores europeos.

Para valorar algo es necesario conocerlo. Por ello, para que los ciudadanos conozcan mejor el proceso de integración europeo, creo conveniente implantar esta asignatura en los planes educativos. La experiencia Erasmus es muy útil, pero creo que también es necesario fomentar que los jóvenes tengan un mejor conocimiento de la Unión Europea y de sus instituciones.

Mathilde Androuët (ID). – Monsieur le Président, ce rapport est effrayant, car c'est du cerveau des jeunes générations qu'il s'agit. Oui, l'enseignement est primordial, c'est la raison pour laquelle l'école doit rester un sanctuaire et non la page blanche de vos délires.

En effet, les troubles dépressifs et les tentatives de suicide chez les jeunes ont explosé suite à la crise sanitaire. Dans le même temps, nos écoles subissent tous les maux de nos sociétés: baisse de niveau, harcèlement de plus en plus violent, baisse de l'autorité, essor de l'islamogauchisme, de l'idéologie woke, de la cancel culture et parfois l'assassinat de professeurs comme Samuel Paty, coupable d'avoir enseigné la liberté d'expression.

Pendant ce temps, l'Asie organise méthodiquement une guerre des cerveaux. Et vous, quelle est votre réponse? Sensibiliser au réchauffement climatique qui rajoute de l'anxiété à l'anxiété des jeunes, les cours de récréation non genrées ou la lutte hystérique contre les populismes. Mais où avez-vous la tête? Est-ce là la priorité de l'enseignement? Est-ce ainsi que vous redonnerez goût à la vie et à la joie d'apprendre et de se former? Vous êtes des prophètes de malheur et vous voulez que la jeunesse vous suive.

Vous voulez une école libre, intelligente et heureuse? Faites des individus capables de réfléchir avant de faire des moutons destinés à vous obéir. Ainsi seulement, l'Europe redeviendra cette civilisation à la richesse, à la passion et au foisonnement intellectuel millénaire.

Στέλιος Κυμπουρόπουλος (PPE). – Κύριε πρόεδρε, Επίτροπε Gabriel, χαίρομαι ιδιαίτερα διότι η παρούσα έκθεση θέτει στο επίκεντρο την ανάγκη για μια ευρωπαϊκή διάσταση στην εκπαίδευση – και ευχαριστούμε πολύ γι' αυτό την κ. Šojdrová – αλλά και μια συμπεριληπτική εκπαίδευση, προσβάσιμη σε όλους, η οποία προωθεί την απόκτηση δεξιοτήτων απαραίτητων για τις απαιτήσεις της ψηφιακής και πράσινης μετάβασης. με κεντρικούς άξονες την κινητικότητα, την επανεκπαίδευση, την επανакάτάρτιση και τη διά βίου μάθηση, λαμβάνοντας φυσικά υπόψη όλα τα συμπεράσματα από την πανδημία, όπως την ανάγκη περαιτέρω ενσωμάτωσης ψηφιακών εργαλείων, την ίση πρόσβαση σε τεχνολογικές υποδομές και την ενίσχυση του ψηφιακού γραμματισμού ανεξαρτήτως ηλικίας. Και είμαι σίγουρος ότι οι δράσεις για τον ψηφιακό μετασχηματισμό της εκπαίδευσης, όπως αυτές που περιλαμβάνονται στο ελληνικό πρόγραμμα ανάκαμψης, συμβάλλουν καθοριστικά προς αυτή την κατεύθυνση, για μια εκπαίδευση η οποία πραγματικά προωθεί τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη αλλά και την κοινωνική πρόοδο για όλους.

Tomasz Frankowski (PPE). – Panie Przewodniczący! Chciałbym pogratulować mojej koleżance Michaeli Šojdrovej świetnego, a zarazem bardzo potrzebnego sprawozdania w sprawie europejskiego obszaru edukacyjnego. Automatyczne uznawanie kwalifikacji, dyplomów czy stopni naukowych jest niezbędne. Aby to osiągnąć, konieczne jest powołanie unijnej grupy zadaniowej ds. implementacji procesu bolońskiego, w której reprezentowane będą wszystkie strony z sektora szkolnictwa wyższego.

Co więcej, kluczowym zadaniem jest cyfryzacja uniwersytetów w Unii Europejskiej oraz potrzeba utworzenia europejskiej platformy internetowej dla uniwersytetów. Chciałbym również podkreślić wspieranie nauki języków obcych, tak by uczniowie w wystarczającym stopniu znali przynajmniej dwa inne języki urzędowe Unii Europejskiej. Nie możemy również zapominać o nauczycielach i wychowawcach. Poprawa warunków pracy oraz potrzeba odpowiedniego wynagrodzenia za ich pracę jest nieodzownym elementem sukcesu europejskiej edukacji.

Catch-the-eye procedure

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já bych chtěl také na úvod svého vystoupení poděkovat kolegyni Šojdrové. Obecně přístup ke vzdělávání je kryt naším nejvyšším dokumentem, Chartou lidských práv Evropské unie, a vzdělávání představuje významnou hodnotu Evropské unie. Obecně investice do lidí se vždy vyplatí, natož do vzdělávání. A já mám za to, že vzdělaný člověk se hůře ovládá, odolává dezinformacím. Prostě vzdělaný člověk je naše pomyslná zbraň, a proto já podporuji tento holistický přístup, samozřejmě přístup k celoživotnímu vzdělávání, boj proti dezinformacím, o kterém jsem již hovořil. Pojďme všichni spolupracovat právě na hodnotě vzdělávání. Pokud se ani na této hodnotě neshodneme, pak si říkám, co nám zůstane. Já tuto zprávu rozhodně podporuji a ještě jednou děkuji za vaši pozornost.

Sandra Pereira (The Left). – Senhora Presidente, rejeitamos qualquer tendência de mercantilização do conhecimento, da educação e da investigação e opomo-nos à visão que emana das políticas da União Europeia. Tal como na conceção da chamada Área Europeia do Ensino Superior ou no Processo de Bolonha, acena-se com conceitos como a mobilidade, a formação ao longo da vida, o reconhecimento de competências, qualificações, diplomas e títulos, ocultando que este processo limita o acesso ao ensino, transforma-o numa mercadoria, aglomerando-o em blocos mais facilmente privatizáveis, dificultando o acesso à educação daqueles que têm menos condições económicas.

Entendemos que é necessária a cooperação entre Estados-Membros, mas nunca esquecendo que é da competência de cada país a educação dos seus cidadãos, assim como é sua responsabilidade a garantia do acesso público, universal e gratuito, que responda às necessidades da sociedade, do seu desenvolvimento e não dos interesses dos grandes grupos económicos.

A educação é um direito de todos, não um privilégio de alguns.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, I welcome the opportunity to speak on this report.

I think it's important that we do have a collective embracement of education across the continent. We have to accept that we need to ensure we have recognition of skills – both in terms of learning but also in terms of teaching. For too long we've had a disparate approach to education.

I also accept that the education process is part of Member State competency. But above and beyond that, if you look at what the Erasmus Programme has achieved in recent times in terms of third-level students being able to travel abroad, to learn abroad, to live abroad, and to love abroad, we certainly need to get that concept across the entire plethora of the educational strata.

So I would certainly urge that the report, when being adopted and the EU Commission coming forward, would look at the Bologna Process and accept that we do need to ensure that skills and competencies are approached across the entire European Union.

Equally and finally, with regard to language, it is a failure of the European Union that we haven't gotten a process of proper language training capabilities across the entire continent.

So language skills, teacher skills and education skills and competencies across the entire eurozone, and recognition of the same, is an important factor to ensure the Bologna Process can move ahead.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, I find it interesting listening to this debate on education. All my life, I have found education to be a driver of inequality. And people are talking in here tonight as if education drives equality. Well, I haven't seen it in my lifetime.

And right now, the EU can pay all the lip service it likes to education, but you're spending more and more on military than you are on education. You are increasing military spend faster than you are increasing education spend. So where's the logic? I mean, how can you argue that you care about it?

The amount of inequality across our educational system right across Europe is frightening. And there's no effort being made, as far as I can see, to lift the less well-off up to a level where they get a fair opportunity and a fair chance. I have never seen it yet in my lifetime, and I don't see it progressing with a neoliberal EU that prioritises the interests of big business before those of the citizens.

(End of catch-the-eye procedure)

Mariya Gabriel, membre de la Commission. – Monsieur le Président, chers députés du Parlement européen, merci pour ce débat constructif, riche et pertinent. Je suis particulièrement heureuse que votre rapport sur l'espace européen de l'éducation regarde dans la même direction que notre communication en tant que Commission européenne.

J'apprécie tout particulièrement trois messages: les enseignants en tant que facteur ultime de réussite, la cocréation qui vise à rapprocher les approches institutionnelles et celles des parties prenantes et l'accent enfin mis sur une dimension européenne de l'éducation, y compris le sentiment d'appartenance à l'Union européenne et l'éducation à la citoyenneté.

Il existe un message incontournable dans le contexte de la pandémie de la COVID-19: tout le monde doit avoir le même accès à l'apprentissage, personne ne doit être laissé derrière. Je pense qu'il existe un large consensus à ce sujet, étant donné que la première analyse préliminaire des plans nationaux pour la reprise et la résilience montre que les États membres prévoient d'investir dans l'éducation et les compétences et que les dotations financières prévues sont importantes dans de nombreux pays. Et je peux vous assurer que nous resterons attachés à la mise en œuvre de nombreuses actions de l'espace européen de l'éducation. Pour pouvoir continuer à échanger et échanger davantage sur ces questions, je serai également heureuse de vous retrouver parmi les participants du Sommet européen de l'éducation qui se tiendra le 9 décembre prochain.

Entre-temps, chers collègues, permettez-moi de vous remercier une nouvelle fois pour votre rapport, Madame Šojdrová, pour votre confiance et votre soutien, chers membres de la commission de la culture et de l'éducation, chers membres du Parlement européen, ainsi que pour les échanges qui m'inspirent et auxquels je suis toujours ravie de participer. Pour nous, vous êtes un allié fort, un allié fidèle dans nos efforts communs pour assurer l'accès à une éducation et à une formation de qualité pour tout citoyen de l'Union européenne.

Michaela Šojdrová, zpravodajka. – Pane předsedající, kolegyně a kolegové, děkuji za všechny příspěvky, které zde zazněly, velká očekávání, velké úkoly, které nás čekají. Naším cílem je vzdělaná a odolná Evropa. Vzdělání není zboží, milé kolegyně a kolegové, je to hodnota sama o sobě. Proto ve všech členských státech Evropské unie je základní a střední vzdělání bezplatné, a proto také Evropská unie podporuje toto úsilí inkluze, kvality a dostupnosti členských států.

Evropský prostor vzdělávání bude možné rozvíjet pouze ve spolupráci s členskými státy, teď se dívám napravo. Subsidiarita a kompetence členských států jsou pro nás zásadní a my je budeme dodržovat. Ale Evropská unie má právo, dokonce povinnost podpořit členské státy v naplňování jejich důležitého poslání. Zde bych také ráda odpověděla na tu obavu, že z východu, z univerzit na Slovensku, ale i z jiných zemí odchází studenti na univerzity třeba na západě EU. Ale kdo více než Evropská unie podporuje vysoké školy právě v členských zemích, ať už je to Slovensko, Česká republika? Jsou to miliardy korun, které byly investovány do kvality vysokých škol a budou dále podpořeny. Je na nás, abychom i my využili této příležitosti a aby skutečně neodcházela inteligence, neodcházeli mladí lidé. A pak je tady také obava z cenzury, z toho, že zde bude panovat nějaký ideologický přístup. Je to přesně naopak. Už tady o tom hovořil kolega Polčák, že vzdělání lidí jsou odolní proti populismu, proti manipulacím. Proto velmi usilujeme právě o vzdělání, vzdělanost, která skutečně učiní Evropskou unii odolnou vůči populismu, extremismu a šíření poplašných zpráv.

Myslím, že je všem jasné, že schválením této zprávy si vlastně sami zadáváme svůj úkol. Čeká nás to, abychom myšlenku Evropského prostoru vzdělávání uvedli v život. Já se na tuto spolupráci velmi těším. Děkuji paní komisařce a všem kolegům, kteří na tom budou spolupracovat.

President. – The debate is closed.

The vote will be held tomorrow.

Written statements (Rule 171)

Josianne Cutajar (S&D), in writing. – The twin transition Europe is witnessing as well as the post-COVID-19 recovery should – first and foremost – be based on one of the most precious intangible assets we have: knowledge and education. Our Union should become a robust space of learning, including everyone: from learners themselves to teachers, from educational institutions to enterprises. The enhancement of the cooperation between the EU and its Member States in this field is essential; we should not forget that ‘education, training and life-long learning’ constitute the first principle of the European Pillar of Social Rights. This is the reason why the achievement of the European Education Area will give the Union an edge in ensuring inclusive and affordable quality education, whilst putting the learner at the centre of the learning process. I stress the importance of focusing on achieving gender equality through this process. We need to foster gender sensitivity in education and training both by eliminating any kind of sexist behaviour and sexual harassment in this sector, and by challenging those gender stereotypes on study choices that still hamper girls and women from unleashing their full potential.

Ангел Джамбазки (ECR), в писмена форма. – Подкрепям, разбира се, студентската мобилност, признаването на дипломи в ЕС, както и множество от предложенията в доклада. Съюзът може и трябва да прави повече в тази посока. Както знаете имам инициатива българският език да бъде признат като матуритетен в рамките на целия Европейски съюз, защото няма малки езици. Ние сме в един съюз и сме равнопоставени. България има своя огромен принос към света, чрез езика и писмеността си, която се използва от над 300 млн. души. Ето защо още веднъж призовавам българският език да бъде матуритетен в ЕС. Другата страна на този доклад е свързана с поредния опит за идеологизация на образованието. Уважаеми, говорите за засилване на „европейското измерение“ в образованието, за насърчаване на европейската история и финансиране на проекти. Ще Ви припомня обаче, че развитието на историята е довело до създаването на нашите национални държави, които формират този Съюз. Тези национални държави със своето минало формират европейската история. Това, което стои зад Вашето „европейско измерение“ е поредният опит да бъде подменена историята и да бъдат обезличени националните държави. Ние знаем своята история, помним я, преподаваме я в своите училища и университети. Не смятам, че е нужно привнасяне на някакво допълнително „европейско измерение“ в тази област.

Elżbieta Kruk (ECR), na piśmie. – Możliwość uczenia się, studiowania, szkolenia czy prowadzenia badań w innym państwie członkowskim dostarcza wyjątkowych doświadczeń i otwiera nowe perspektywy. Utworzenie europejskiego obszaru edukacji daje szansę dla jak najszerzego wykorzystania tych możliwości. To ambitny i wielopłaszczyznowy projekt. Jednym z jego kluczowych elementów jest inicjatywa uniwersytetów europejskich. Postuluję, aby jak najszybciej była dostępna dla jak największej liczby uczelni w Europie, tak aby włączający charakter tej inicjatywy znalazł odzwierciedlenie w rzeczywistości.

Realizacja idei mobilności w wymiarze powszechnym to kolejny fundament europejskiego obszaru edukacji. Nowe szanse indywidualnego rozwoju stworzą warunki do umocnienia gospodarki UE jako całości i zapewnienia spójności społecznej. Programy edukacyjne i młodzieżowe Unii Europejskiej, takie jak Erasmus+ czy Europejski Korpus Solidarności przyczyniają się do niwelowania podziałów w Europie, budują kontakty pomiędzy państwami, współpracę oraz do pogłębiania partnerstwa instytucji edukacyjnych, szkół i środowisk oświatowych. Niezbędnym krokiem w ramach europejskiej współpracy w obszarze kształcenia i szkolenia jest dalsze upowszechnianie i rozszerzanie współpracy i partnerstw w ramach kolejnej edycji edukacyjnych i młodzieżowych programów wspólnotowych. Należy mieć na uwadze, że wszelkie zobowiązania w obszarze edukacji powinny w sposób wyraźny uwzględniać specyfikę, różnorodność i bogactwo systemów edukacji oraz szkolnictwa wyższego poszczególnych państw członkowskich, a także kluczową rolę instytucji oraz interesariuszy odpowiedzialnych za sprawę kształcenia.

Dan-Ștefan Motreanu (PPE), în scris. – Susțin stabilirea de priorități, obiective, termene pentru acțiuni și rezultate intermediare clare pentru Spațiul european al educației (SEE).

Educația este o investiție care ne consolidează identitatea europeană și contribuie la păstrarea valorilor comune. În același timp, educația de calitate stimulează creativitatea și inovarea, condiție a creșterii economice și a creării de locuri de muncă pentru cetățenii europeni.

Conținutul programelor și organizarea sistemelor de învățământ reprezintă o competență națională și trebuie să rămână așa însă noile provocări – digitalizarea, tranziția climatică, demografia, securitatea – necesită mobilizarea instrumentelor europene și a politicilor de sprijin în cadrul Spațiului european al educației (SEE).

Consider că statele membre și Comisia trebuie să asigure finanțarea necesară pentru înființarea, realizarea și dezvoltarea SEE, alături de un instrument financiar dedicat SEE în cadrul financiar multianual viitor. Solicit, pe această cale, Comisiei și statelor membre să faciliteze extinderea recunoașterii reciproce automate a diplomelor și a perioadelor de studiu în străinătate.

Avem nevoie de o platformă SEE ca portal interactiv multilingv, prin intermediul căruia statele membre și alți actori din domeniul educației să schimbe informații și bune practici. De asemenea, este necesar ca toate universitățile din UE să fie digitalizate și conectate prin crearea unei platforme universitare europene online.

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), γραπτώς. – Ο Ευρωπαϊκός Χώρος Εκπαίδευσης αποτελεί μια ουσιαστική ανάγκη για το μέλλον της Ευρώπης, καθώς οι ευκαιρίες «ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας» που προσφέρει η παιδεία και η εκπαίδευση είναι αναρίθμητες. Από τα πιο πετυχημένα παραδείγματα είναι το Erasmus+, που έχει βοηθήσει χιλιάδες ανθρώπους να αποκτήσουν νέες εμπειρίες, νέες γνώσεις και δεξιότητες και να διεκδικούν τους ορίζοντες τους. Η εκπαίδευση πρέπει να αποτελέσει το βασικό όπλο μας για την αντιμετώπιση έκτακτων κρίσεων και φαινομένων όπως ο λαϊκισμός και ο ρατσισμός. Πρέπει να επενδύσουμε στην παιδεία και να ενισχύσουμε την ευρωπαϊκή ταυτότητα μέσω της εξοικείωσης με την ΕΕ, τα όργανα και τις πολιτικές της. Η σημασία της εκμάθησης ξένων γλωσσών, και ιδιαίτερα της αγγλικής, στην σύγχρονη ψηφιακή εποχή είναι αδιαμφισβήτητη, ενώ ο στόχος της επαρκούς γνώσης τουλάχιστον δύο γλωσσών της ΕΕ στο τέλος της κατώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης μπορεί να γίνει πραγματικότητα. Η εξασφάλιση μιας κοινής προσέγγισης έναντι ομάδων όπως είναι τα άτομα με αναπηρίες ή τα άτομα με μαθησιακές δυσκολίες είναι επίσης πολύ σημαντική γιατί κανείς δεν μπορεί και δεν πρέπει να μείνει πίσω. Οι ευκαιρίες ανάπτυξης όλων των διαφορετικών ταλέντων πρέπει να στηριχθούν από όλους μας έμπρακτα.

17. Eiropas metroloģijas partnerība (debates)

President. – The next item is the debate on the report by Maria da Graça Carvalho, on behalf of the Committee on Industry, Research and Energy, on the proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on the participation of the Union in the European Partnership on Metrology jointly undertaken by several Member States (COM(2021)0089 – C9-0083/2021 – 2021/0049(COD)) (A9-0242/2021).

Maria da Graça Carvalho, Relatora. – Senhor Presidente, Cara Comissária, Caros Colegas, a metrologia é uma disciplina ao serviço de todas as áreas do conhecimento. Faz a ciência funcionar, faz a tecnologia funcionar. Ajuda as sociedades a evoluírem. Permite-nos saber onde estamos, quer estejamos a enfrentar uma pandemia ou a implementar mudanças disruptivas como as transições verde e digital.

Na luta contra a COVID-19, contribuiu para o desenvolvimento de ventiladores eficientes e até para uma maior precisão dos testes rápidos, utilizados diariamente por milhões de pessoas. Na indústria, é a tecnologia na base da garantia de qualidade do processo de fabricação. A produção em série de equipamentos sofisticados seria impensável sem a metrologia. É igualmente vital para estudar os fenómenos climáticos.

Não estaríamos onde estamos, tecnologicamente, sem a metrologia. Nem chegaríamos onde queremos chegar.

Esta nova parceria pública-pública, cofinanciada pelo Horizonte Europa, baseia-se em iniciativas anteriores, mas eleva a fasquia perante os novos objetivos políticos. O relatório do Parlamento, que tive a honra de liderar, em colaboração estreita com os relatores-sombra, partiu de uma boa proposta da Comissão Europeia, introduzindo melhorias a vários níveis.

Entre os principais pontos que conseguimos adotar, gostaria de recordar: uma maior ligação, tanto a montante, com as universidades e os centros de investigação, como a jusante, com as pequenas e médias empresas, a indústria e a sociedade em geral. A importância da excelência científica e a liberdade académica. A promoção de uma maior abertura e transparência nas atividades de gestão. Um maior diálogo com a sociedade, bem como uma maior visibilidade pública dos resultados alcançados. O reforço da possibilidade de estabelecer sinergias, tanto entre as parcerias como com os restantes instrumentos financeiros, tanto a nível da Comissão Europeia como de cada Estado-Membro.

As negociações com o Conselho, sob a Presidência eslovena, foram francamente positivas, com todas as alterações, nossas, do Parlamento Europeu, a serem acolhidas. O nosso relatório parlamentar está amplamente refletido no texto final acordado no tríplice.

Agora, precisamos de concentrar todos os esforços, todas as nossas energias, para tornar a parceria operacional o mais rapidamente possível, porque o tempo de concretização é fundamental para os nossos investigadores e empresários.

Mariya Gabriel, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, Madame Carvalho, chère Maria, Mesdames et Messieurs les rapporteurs fictifs, ce soir, nous discutons du partenariat sur la métrologie. Un partenariat important et le seul qui sera adopté en vertu de l'article 185 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

La métrologie est la science de la mesure. C'est une activité essentielle pour la recherche et l'industrie européennes, car elle concerne directement les standards et normes techniques et donc le développement de nouveaux produits et services innovants.

La proposition d'un nouveau partenariat dans ce secteur intervient à un moment où l'Europe doit faire face à une concurrence mondiale accrue. Les grands acteurs internationaux ont augmenté leurs investissements au cours de la dernière décennie. À l'inverse, les investissements en Europe sont restés assez stables au cours de la même période.

Le partenariat permettra une collaboration accrue au sein de projets de recherche communs entre les Instituts nationaux de métrologie de tous les États membres et les autres pays participants, entre les organisations industrielles et médicales ou entre les universités, et ceci dans des domaines spécifiques tels que l'industrie, l'énergie, l'environnement et la santé. Il permettra également de faire face à la fragmentation actuelle de ce secteur.

Je tiens donc à remercier M^{me} la rapporteure, M^{me} Carvalho, les rapporteurs fictifs de tous les groupes politiques et leurs équipes, la commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie et bien entendu mon équipe pour l'excellente coopération et la préparation de cette décision.

Je me félicite des résultats du trilogue que nous avons eu le 28 septembre. Le compromis obtenu a amélioré le texte final. J'apprécie vos amendements sur la transparence et la responsabilité. Le texte est désormais plus solide, notamment en ce qui concerne les conflits d'intérêts potentiels des personnes participant à la gouvernance du futur partenariat. Bien entendu, nous devons considérer que les membres nommés par les États participants relèvent des règles nationales en matière de conflits d'intérêts. Gardons également à l'esprit que le comité de pilotage est un groupe d'experts de la Commission et qu'il est donc soumis aux règles de la Commission en matière de responsabilité et de conflits d'intérêts. Mais plus la transparence est grande, mieux c'est.

Nous avons convenu que le partenariat en métrologie va promouvoir la liberté de la recherche universitaire dans tous les pays participants, en particulier les pays non membres de l'Union européenne. Permettez-moi de souligner que la Commission est fermement résolue à faire en sorte que les chercheurs du monde entier, pas seulement en Europe, puissent mener leur travail librement, sans aucune pression ni ingérence politique. L'année passée, j'ai eu le plaisir de signer la déclaration de Bonn sur la liberté de la recherche scientifique et ceci indique clairement l'importance de ce principe pour nous.

Un équilibre entre les hommes et les femmes devra être envisagé pour la composition des différents organes du partenariat en métrologie. Un environnement plus équilibré dans la recherche et le développement est l'un des objectifs de la Commission et vous connaissez mon attachement personnel à cet objectif.

Nous avons veillé aussi à accroître la représentation scientifique. Le groupe de pilotage de partenariat en métrologie comptera désormais quatre représentants de la communauté scientifique. L'avis scientifique est essentiel et c'est pourquoi je me réjouis vivement de cette approche.

Je veille à ce que mes services, conjointement avec les autres services de la Commission, travaillent sans relâche à l'élaboration de lignes directrices sur la manière de renforcer les synergies entre «Horizon Europe» et la politique de cohésion. Je sais combien ceci est attendu par vous et par les États membres, parce qu'enfin ceci doit être mis en pratique.

Permettez-moi donc, en conclusion, de vous remercier une fois de plus pour les négociations très fructueuses. Ensemble, nous avons veillé à ce que le partenariat en métrologie continue de contribuer à la compétitivité européenne et à la transformation écologique et numérique de l'industrie.

Henna Virkkunen, PPE-ryhmän puolesta. – Arvoisa puhemies, komissaari, esittelijä ja varjoesittelijät. Olen todella iloinen siitä, että nyt on saatu aikaan kumppanuus Horizon Europan alle nimenomaan metrologian eli mittaustieteen alalla. Tämä on mielestäni todella tärkeä avaus Euroopalta, koska mittaustiede on olennainen perusta tietenkin meidän kaikelle tieteelliselle tutkimuksellemme ja innovaatioillemme, jotta meillä on luotettavaa ja vertailtavaa tietoa. Tämä on erittäin tärkeää tutkimuksen laadun kannalta.

Tiedämme, että tällä hetkellä Euroopan unionin jäsenmaissa metrologia on hyvin hajanaista. Meillä on paljon osaamista, mutta nyt pystymme kokoamaan sen yhteen. Tämä rahoituspotti, 300 miljoonaa euroa, Euroopan unionin osalta on aika merkittävä avaus, koska kuten komissaari täällä sanoi, meidän kilpailija-alueemme, ennen kaikkea Yhdysvallat ja Kiina, ovat erittäin voimakkaasti lisänneet rahoitustaan nimenomaan metrologiaan.

Mutta kun katsomme eurooppalaista rahoitusta, niin se on ollut aika muuttumatonta näille tutkimuslaitoksille, joten siinä mielessä on tärkeää, että nyt osaaminen kootaan yhteen ja tätä lähdetään rahoittamaan isosti, koska se on tärkeää, kuten täällä esittelijä Carvalho totesi. Muun muassa vihreän siirtymän ja digitalisaation alalla tarvitaan luotettavaa mittaustiedettä tutkimuksen tueksi.

Tällä voidaan varmistaa se, että meillä on vuonna 2030 sellaisia metrologiaratkaisuja, jotka kuuluvat maailman parhaimpien tasolle ja joilla pystytään vastaamaan monimutkaisiin mittaushaasteisiin ja uusien teknologioiden tarpeisiin. Tämä on erittäin hyvä tavoite tämän kumppanuuden takana, ja näin pystymme myös suunnittelemaan ja toimeenpanemaan tarvittavat standardit ja säännöt entistä paremmin.

Josianne Cutajar, fisem il-grupp S&D. – Nilqa' l-Ftehim tal-Parlament u tal-Kunsill dwar is-Shubija Ewropea dwar il-Metrologija u nixtieq nirringrazzja lir-Rapporteur għal dan ir-riżultat li ksbna lkoll flimkien u tal-hidma tagħha.

Filwaqt li l-metrologija, ix-xjenza tal-kejl, għadha mhix maghrufa sew, tirrappreżenta wiehed mill-eqdem oqsma xjentifiċi ta' studju. Ridt ngħid li l-Eġizjani tal-qedem u daww li kienu jgħixu l-Babilonja diġà kienu jużaw standards ta' kejl uniformi. Il-metrologija hija importanti fil-hajja tagħna ta' kuljum, mis-saħħa sal-manifattura, mill-kummerċ sal-konnettività, il-kwalità tal-kejl għandha impatt trasversali fuq il-prijoritajiet tal-Unjoni tagħna. U b'mod aktar ġenerali fuq it-tranżizzjoni ekoloġika u diġitali li rridu naghmlu.

Ir-riżultati tar-riċerka f'dan il-qasam huma aktar tangibbli milli nistgħu nimmaginaw. Ejjja naħsbu pereżempju dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet tas-CO₂ u t-tniġġis tal-arja b'mod ġenerali, id-dijanostika tas-saħħa u anke networks intelliġenti. Dawn huma kollha eżempji konkreti dwar kif standards ta' kejl affidabbli jistgħu jindirizzaw b'mod konkret l-isfidi tas-soċjetà. Is-shubija l-ġdida dwar il-metrologija se tirrappreżenta triq 'il quddiem biex din ix-xjenza tingħata l-vizabbiltà li jisthoqqilha filwaqt li tiżgura wkoll l-inklussività tal-infrastruttura tar-riċerka u partecipazzjoni aktar restrittiva ta' xjenzati u l-SMEs tagħna.

Il-Ftehim bejn il-Parlament u l-Kunsill se jikkontribwixxi wkoll biex jitnaqqas id-distakk persistenti fl-investment f'termini ta' kapacitajiet metroloġiċi u biex jinżamm il-pass ma' atturi globali ohra li jappoġġjaw finanzjarjament dan is-settur biex ikollna settur hafna aktar b'saħħtu anke mill-Unjoni Ewropea. Bħala Parlament Ewropew irridu nkunu viġilanti biex niżguraw li din is-shubija tilhaq l-għanijiet tagħha filwaqt li żżid l-iskambji xjentifiċi fost l-istituti nazzjonali tal-metrologija.

Mauri Pekkarinen, *Renew-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, haluan ensiksikin kiittää esittelijää erinomaisesti johdestusta työstä ja myöskin hyvästä esittelystä, niiden muutosten esittelystä, joita tuon työn aikana yhteisesti teimme.

Me elämme muuten mittojen ja mittaamisen maailmassa. Sairaaloissa diagnoosit ja hoitomme perustuvat siihen, että kehomme toimintaa voidaan tarkkailla ja mitata hyvin luotettavasti ja tarkasti. Leikkaukset olisivat paljon vaarallisempia, jos emme voisi luottaa välineiden tarkkuuteen.

Moderni valmistava teollisuus hienoimmista digitalisaatioajan aarteista avaruuden valloittamiseen saakka edellyttää äärimmäisen tarkkoja mittauksia. Kaupan ja pörssien toiminta kansainvälisesti ei olisi nykyään mahdollista, elleimme ole keskenämme samassa ajassa, tarkasti samassa ajassa. Atomifyysikot ovat innoissaan, kun mittaus onnistuu sekunnin miljoonasosan tarkkuudella ja äärettömän pienen partikkelin olemassaolo voidaan näin viimein todentaa. Ja lopulta täällä parlamentissa päätöksemme, päätöksentekomme ilmastoasioissa olisi mahdotonta ainakin sillä tarkkuudella, ellei meillä olisi mitattua ja luotettavaa tietoa vaikkapa päästöjen määrästä. Tarkat mitat luovat luottamusta ja varmuutta yli rajojen.

Metrologia, mittaamisen tiede pohjustaa tätä kaikkea ja ylläpitää muun muassa kansainvälistä mittajärjestelmää. Se on keskeinen tekijä yhteiskuntamme ja taloutemme kaikessa mahdollisessa toiminnassa. Metrologia on samalla yhä kovemman kansainvälisen kilpailun kohteena, niin kuin täällä on jo monesti todettu. Onkin siis tärkeää, että EU jatkaa metrologian tutkimuksen ja innovoinnin tukemista metrologian näiden yhteisyritysten, joint undertakingsien, kautta ja avulla. Nyt on tärkeää, että saamme poliittisen valmistelutyön täällä päätökseen ja voimme keskittyä siihen, että kumppanuuden toiminta voi kunnolla alkaa.

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

Ville Niinistö, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, metrology is an old science, but it's also a more and more important science for our future. When we are relying in the future more on data to tackle climate change and to turn our societies into more digital ones. That means that we really need more exact measurements, also in the future, and more standardisation.

So we very much welcome this good proposal from the Commission on increasing our cooperation on the partnerships on metrology. This public-private partnership is a good way to show that Europe creates more value also to the Member States. I'd like to thank the rapporteur, Ms da Graça Carvalho, and the shadows for their good cooperation on the file, the Commission also for their willingness to help in finding compromises and the Council on being constructive.

From the Green side, we especially welcome in the outcome the stronger representation of the scientific community in the joint undertaking. It's obviously important that the scientists also get to define the content of cooperation, because they know where the scientific needs are going. So it has to be science-based and not just bureaucracy-based.

The improved openness in governance and results is also important, as well as increased transparency as we set up new bodies that also include people from outside the national institutions. And also important to keep EU money for projects, for content and use international contributions to cover the capped administrative costs.

We would like also to see in the future more equality in science with different types of people, with different backgrounds, different geographies, different genders involved in this cooperation, and are very happy that the partnership aims towards this.

Most importantly, we got this report active this year, and thus we are more swiftly starting better the coordination of national measurements institutes to benefit science and society for all Europeans.

Marisa Matias, em nome do Grupo *The Left*. – Senhor Presidente, Senhora Comissária, quero começar por agradecer à relatora o trabalho que fez nesta proposta. Partindo de uma boa base de trabalho da Comissão Europeia, conseguiu melhorá-la e incluir propostas dos vários grupos políticos.

A importância da metrologia é já conhecida. Ela serve todas as áreas do crescimento e, como tal, serve também a política. Serve-nos todos os dias.

Serve na energia, quando queremos melhorar métodos de medição da eficiência, por exemplo, das células solares. Serve-nos na saúde, quando queremos melhorar, por exemplo, a qualidade de procedimentos como ressonâncias magnéticas, quando queremos ter ventiladores mais eficientes, ou quando queremos testes rápidos que sejam mais eficazes no combate à COVID. Serve no ambiente para melhorar e monitorizar agentes poluentes na atmosfera.

Enfim, como disse, serve-nos na vida, serve-nos na política.

Este relatório e esta negociação permitem garantir mais transparência, reduzir os conflitos de interesses e melhorar a relação em termos de igualdade de género, que, infelizmente, ainda está por cumprir, também nesta parceria. Trata-se de uma parceria pública-pública da maior importância.

A ciência de medir está em todas as esferas da nossa vida e creio que temos urgência em implementar esta proposta.

Gheorghe Falcă (PPE). – Domnule președinte, doamnă comisară, dragi colegi, Uniunea Europeană asigură finanțare de aproape 10 miliarde de euro pentru 10 parteneriate europene instituționalizate în cadrul programului Orizont Europa.

În această sesiune vom vota pentru demararea Parteneriatului european în domeniul metrologiei, prin care vom putea elabora politici publice și aborda provocările sociale economice și de mediu. Prin acest parteneriat vom mobiliza resurse de până la 300 de milioane de euro.

Știm că, în ultimul deceniu, S.U.A., China, India și-au sporit investițiile în metrologie între 50 % și 60 %, iar pentru a menține întâietatea concurențială a Europei în acest domeniu, este esențial ca Parteneriatul european în domeniul metrologiei:

1. să dezvolte, până în 2030, noi capacități de cercetare în cadrul noilor rețele europene de metrologie;
2. să sprijine, până în 2030, vânzarea de noi produse și servicii inovatoare;
3. să contribuie, până în 2030, la elaborarea și punerea în aplicare a unor standarde și reglementări specifice și
4. să contribuie la realizarea obiectivelor Uniunii Europene de tranziție digitală și tranziție verde.

Am încredere că acest parteneriat va fi transparent, iar cererile de propuneri din domeniul metrologiei vor fi publicate pe portalul Orizont Europa. Urez succes acestui parteneriat.

Lina Gálvez Muñoz (S&D). – Señor presidente, señora comisaria, me gustaría empezar resaltando que hoy es el Día Mundial de la Ciencia para la Paz y el Desarrollo, por lo que querría destacar el valor intrínseco de la investigación para nuestras sociedades y, como ha hecho referencia la comisaria, de que tenga una importante participación de las mujeres.

No quiero dejar pasar esta oportunidad para recordar que el apoyo y la inversión en ciencia no es un lujo, es una necesidad: la pandemia nos ha dejado claro, así como también lo hace la lucha constante para paliar y frenar los efectos del cambio climático, lo importante que es la investigación e invertir en investigación.

En relación con la Asociación Europea de Metrología, me sumo a los comentarios de las compañeras que han trabajado muy bien y muy conscientemente en este expediente de apoyo a esta iniciativa que tiene por objeto acelerar el liderazgo mundial de Europa en materia de investigación sobre metrología estableciendo redes de colaboración europea.

Lo que no se mide no existe y, si no existe algo, no lo conocemos, no podemos realmente transformarlo, por lo que aprovecho este espacio para resaltar la importancia de la metrología como facilitadora de la actividad económica y social y la necesidad de apoyar las estructuras existentes para el desarrollo de la comunidad de metrología y promover sinergias entre centros europeos.

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Mr President, this is not a proposal that would fill the headlines of newspapers, but this is a proposal that clearly shows the potential for European cooperation. This is also a bit more personal file for me because before coming into politics, I also worked in a metrology institution, and I would like to use this opportunity to say thanks to all that work in this essential, although little-discussed, area.

First, I'm very glad how this proposal went. We got more openness in how we use the results of scientific work. There is still a very, very long way to go towards really open science, but this is a good sign. At the same time, distribution of costs seems to be logical: with the EU paying for the research and the projects and the Member States covering the administrative costs. This European level of cooperation is, in my eyes, made even better by increased European oversight and more inclusion of scientists in it.

The speed with which this file was prepared so it could start working for a better future is also commendable, and I thank my colleagues for it. This will be especially helpful for the smaller Member States, where the resources for development in the field are hard to come by.

Spontane Wortmeldungen

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, on this report, there's no doubt we need to ensure there is strong collaboration across the European Union in the area of metrology itself. We have to ensure that, when we are involved in this, that we use the best scientific evidence available to us and that can only be brought about if we quantify it and measure it and have the proper statistics available for us, in terms of policymakers, in terms of government, in terms of industry, to ensure that when they are making decisions, there are basing them on the most up-to-date, scientific evidence available through proper measurement.

We also have to accept that we're in a changing period – global warming, climate change, medical devices, medicines, atomic research, atomic science – that there are key significant areas that are taking us into areas of the unknown. And in going there, we have to ensure that we have the best evidence available to us in terms of quantifying and measurement.

So, from that perspective, I think the European Partnership on Metrology is very welcome, and I think it will be significant not only for research and innovation, but also filtering out into the broader education curriculum right across the European Union.

So I very much welcome this report and I hope that we can get on with implementing its recommendations.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н Председател, г-жо Комисар, обикновено критикувам изказвания и начинания на Комисията, които ми се струват извън договорите за Европейския съюз, но в случая това не е така. Това е една от сферите, в които Европейският съюз може да постигне нещо и то да бъде полезно за гражданите на държавите членки.

Разбира се тук не се мина без пропаганда и прогресистка идеология и не се мина без изисквания за налагане на квоти за равенство. А нека е ясно едно – когато става дума за наука, особено за точна наука като тази, за която говорим, човек или може, или знае, или разбира, или не може, не знае и не разбира. Налагането на квоти тук би било погрешно и би взривило самата добра идея да се постигне нещо, което да бъде полезно за гражданите на държавите членки. Така че, оставяйки настрана тази идеология, мога само да ви пожелаая успех.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Mariya Gabriel, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, tout d'abord, je vous remercie pour cette discussion fructueuse. J'ai pris bonne note de vos remarques et je constate que nous sommes sur la même longueur d'onde. Donc, je suis heureuse de constater à la fois l'intérêt et la participation active de tous les groupes politiques à notre discussion d'aujourd'hui sur le partenariat en métrologie.

Oui, ce partenariat repose sur les initiatives antérieures couronnées de succès dans le domaine de la métrologie et il nous permettra de consolider la position de l'Europe dans ce domaine et de créer un réseau au niveau européen pour les nouveaux domaines de la métrologie. Et grâce à la création de capacités européennes communes, nous pouvons être plus compétitifs et nous pouvons être prêts à relever de nouveaux défis mondiaux, tout en contribuant à la transformation écologique et numérique.

Les partenaires sont prêts et, du côté de la Commission, nous faisons tout notre possible pour faciliter le lancement rapide du partenariat, cette année encore, dès l'adoption de la décision.

Merci donc encore à tous ceux qui ont travaillé sur ce dossier. Faisons de ce partenariat en métrologie une réussite pour résoudre la fragmentation en Europe et faire face à la concurrence mondiale dans ce secteur.

Maria da Graça Carvalho, *Relatora*. – Senhor Presidente, Cara Comissária, Caros Colegas, penso que, não obstante a natureza bastante técnica deste dossiê, todos compreendemos a importância da metrologia, a par de outras parcerias do Horizonte Europa para o sucesso dos nossos objetivos políticos.

A estreita colaboração entre instituições é, na minha opinião, uma importante via. Só assim conseguiremos identificar e desenvolver as tecnologias que nos permitirão fazer uma transformação inclusiva e financeiramente sustentável das nossas sociedades.

Quero aproveitar este tempo final para deixar alguns agradecimentos. Em primeiro lugar, aos meus colegas que fizeram intervenções hoje, neste debate, e a todos os que apoiaram o meu trabalho. Uma palavra muito especial para os relatores-sombra, as suas equipas e os conselheiros dos Grupos Políticos, com os quais tive uma colaboração excelente. Agradeço à Comissária Mariya Gabriel. Sra. Comissária, pode continuar a contar com todo o meu apoio na defesa da ciência e da inovação na Europa. Agradeço, também, às Presidências portuguesa e eslovena, que conseguiram preparar o trabalho neste dossiê de uma forma muito eficiente. Por último, mas não menos importante, agradeço ao Deputado Buşoi, o nosso Presidente da Comissão ITRE, pelo seu apoio constante, bem como a todo o Secretariado da Comissão ITRE pelos esforços feitos para garantir a eficácia do nosso trabalho, mesmo nestes meses de trabalho muito difícil em modo virtual e em modo híbrido.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 11. November 2021, statt.

18. Rīcības plāns intelektuālā īpašuma jomā ES atveseļošanas un noturības atbalstam (īss izklāsts)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die kurze Darstellung des Berichts von Marion Walsmann im Namen des Rechtsausschusses über einen Aktionsplan für geistiges Eigentum zur Förderung von Erholung und Resilienz der EU (2021/2007(INI)) (A9-0284/2021).

Ich möchte Sie darauf hinweisen, dass Sie mit Ihrem Abstimmungsgerät spontane Wortmeldungen und blaue Karten beantragen können, nachdem Sie Ihre Abstimmungskarte in das Gerät eingeführt haben. Sie sollten deshalb Ihre Abstimmungskarte stets mitbringen. Im Plenarsaal liegt eine entsprechende Anleitung aus.

Wenn Sie sich für eine spontane Wortmeldung registrieren möchten, können Sie das ab sofort tun, ohne das Ende der Aussprache abzuwarten.

Ich möchte Sie außerdem darauf hinweisen, dass Redebeiträge im Saal nach wie vor am zentralen Rednerpult gehalten werden. Dies gilt nicht für spontane Wortmeldungen, blaue Karten und Wortmeldungen zur Geschäftsordnung.

Ich möchte Sie deshalb bitten, die Rednerliste im Auge zu behalten und sich zum Rednerpult zu begeben, wenn Ihr Redebeitrag ansteht.

Marion Walsmann, Berichterstatterin. – Sehr geehrter Herr Präsident, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Ohne innovative Lösungen können wir unsere anstehenden Ziele des Grünen Deals, der Digitalisierung und der Industrie 4.0 nicht bewältigen.

Deshalb gilt es, die Rechte des geistigen Eigentums wie Patente, Geschmacksmuster und Marken zu stärken und ihre Durchsetzung zu verbessern. Der vorliegende Bericht identifiziert bestehende Problemsituationen und schlägt Lösungen vor. Zum Beispiel kann der effiziente Einsatz von Rechten des geistigen Eigentums corona-gebeutelten Unternehmen wieder auf die Beine helfen, kann sie wettbewerbsfähiger und widerstandsfähiger machen. Aber nur neun Prozent der KMU nutzen bisher europaweit solche Rechte. Wir müssen deshalb KMU durch Beratung, finanzielle Mittel und benutzerfreundliche Antragsverfahren unterstützen, ihr geistiges Eigentum besser zu schützen.

Eine immense administrative Erleichterung und auch Kosteneinsparung wird das einheitliche Patent mit sich bringen. Dieses ermöglicht, mit einem Antrag in 25 Mitgliedstaaten Patentschutz zu erhalten. Kostspielige, parallele Klagen werden durch das einheitliche Patentgericht verhindert und gleichzeitig die Rechtssicherheit erhöht. Aus diesen Gründen sollten alle beteiligten Mitgliedstaaten erhöhte Anstrengungen unternehmen, um das Übereinkommen über die einheitliche Patentgerichtsbarkeit zu ratifizieren, damit das Einheitspatentpaket endlich in Kraft treten kann.

Des Weiteren muss die Durchsetzung des geistigen Eigentumsrechts deutlich verbessert werden. Gefälschte Waren führen dazu, dass jährlich circa 416 000 Arbeitsplätze unmittelbar verlorengehen. Gefälschte Produkte können nicht nur die Gesundheit der Bürgerinnen und Bürger erheblich beeinträchtigen – zum Beispiel im Fall von gefälschten Masken. Sie stehen auch oftmals im Zusammenhang mit dem organisierten Verbrechen.

Umso schlimmer ist es, dass Marken- und Produktpiraterie nur selten aufgedeckt wird. Deshalb ist einerseits eine verstärkte Zusammenarbeit der nationalen Durchsetzungsbehörden mit EUIPO, Europol, Eurojust und OLAF notwendig, damit die Aufdeckung und die Ahndung effizienter gestaltet wird. Andererseits sollten die Mitgliedstaaten wirksame und abschreckende Sanktionen für die Herstellung und Verbreitung von Fälschungen vorsehen. Und nicht zuletzt können Technologien wie künstliche Intelligenz oder Blockchain viel stärker für die Aufdeckung eingesetzt werden.

Ein weiterer wichtiger Punkt ist der Schutz von geografischen Angaben. Hierbei werden das Produkt mit seinen regionalen Besonderheiten, die Herstellung und das Know-how geschützt. Für landwirtschaftliche Erzeugnisse besteht bereits ein europäisches Schutzsystem, mit dem – Sie werden es mir verzeihen und den regionalen Bezug erlauben – beispielsweise die Thüringer Rostbratwurst geschützt ist. Von diesem Schutzsystem profitieren nicht nur die Verbraucherinnen und Verbraucher, da sie europaweit authentische Produkte erkennen, sondern es trägt auch zum Erhalt von kulturellem und regionalem Erbe bei.

Wir fordern, dass das bestehende Schutzsystem für landwirtschaftliche Erzeugnisse präziser und wirksamer wird, mit weniger Verwaltungsaufwand. Außerdem finden wir, dass ein solches Sui-generis-Schutzsystem auch für nichtlandwirtschaftliche Produkte geschaffen werden soll, sodass auch die regionalen KMU, die Kunsthandwerk und Ähnliches herstellen, von einem solchen Schutz europaweit profitieren sollen.

Abschließend geht ein ganz herzliches Dankeschön an alle Schattenberichterstatter und Ihre Mitarbeiter. Wir haben gemeinsam einen, wie ich finde, hervorragenden Text ausgearbeitet.

Spontane Wortmeldungen

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, the protection of intellectual property rights is of fundamental importance in ensuring that there's creativity and innovation and investment in the whole area of research.

Of course, the collaboration across the European Union is significant and what we need to do is when you are protecting intellectual property rights that that percolates down into the universities, and that there is a strong collaboration between industry and universities in creativity, in innovation and research. So from that perspective, I do very much welcome this report.

Of course, we also have to be equally conscious of the fact that when intellectual property rights are stolen, very often they percolate into the criminal aspects of the world. So you will see that quite significant intellectual property rights, in terms of theft, on a regular basis and that very often funds criminal organisations and criminal entities.

Of course, as we become more dynamic and digital-centred, we have to also accept that intellectual property rights can be stolen very, very easily through cyber-crime as well. So from that perspective, we also have to ensure that we have strong resilience in our digital space to protect intellectual property rights in general and ensure that creativity, research and innovation isn't stolen by cyber-crime.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н Председател, колеги, рядко ми се случва да кажа две добри думи подред за начинания на Комисията, на колегите, но в случая е така. Тази вечер стават чудеса. Поздравявам докладчика. Докладът е навременен, особено с оглед на необходимостта от това да бъдат защитени малките и средните предприятия в момент, в който всяко едно работно място има значение. Радвам се още повече, че в този доклад липсваха обичайните идеологии и прогресистки утопии. Така че поздравления за колегата и желая успех.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, I was struck by a piece in the report which says that Parliament 'stresses that a more equitable distribution of vaccines around the globe is essential for effectively combating the spread of COVID-19 and its mutations, and the need to support global access to COVID-19 vaccines; notes that the lack of access to affordable vaccines is still a major challenge in developing countries; supports, therefore, the Commission and the Member States in their efforts to push non-EU countries to lift current export bans and to step up the donation of vaccines'.

Listen, this is the pot calling the kettle black. Twenty-seven Member States of the EU had a meeting as to whether they would lift intellectual property rights to allow developing countries who couldn't afford to pay Big Pharma for the vaccine, and 27 Member States voted against allowing them to get access to the intellectual rights and the knowledge to make them themselves.

Unfortunately, the EU has made the vaccine a racist issue. It has made it an apartheid issue. Lately, only a couple of weeks ago, a Malaysian badminton team went to Ireland and some of the players were told they couldn't play because they'd had the Sinovac vaccine, even though the WHO recognises it. What is going on?

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já bych chtěl poděkovat paní zpravodajce za tuto zprávu, protože skutečně podporuje oživení a odolnost Evropské unie. Těžko v jedné minutě můžu vyzdvihnout všechna pozitiva té zprávy, ale chtěl bych zdůraznit, že v Evropské unii právě duševní vlastnictví představuje historicky ověřenou hodnotu, podporuje pokrok, podporuje bádání, kreativitu a zaměstnanost. Jenom dvě čísla: malé a střední podniky, které podporují duševní vlastnictví, mají o 60 % vyšší příjem na zaměstnance a vyplácí o 20 % vyšší mzdy. Takže bychom měli opravdu podporovat duševní vlastnictví a nemotný majetek – mám pocit, že podporujeme méně, než by bylo možné. Já jsem tedy pro vznik Evropského informačního střediska pro duševní vlastnictví a měli bychom se zaměřit zejména v této době na podporu inovací, zejména v době postcovidové.

Myslím si, že je důležité ratifikovat balíček jednotného patentu, a to z toho důvodu, že přináší samozřejmě účinnější ochranu, řešení sporů a také zakládá Jednotný patentový soud. Pojďme chránit duševní vlastnictví, protože to je skutečně naše historicky ověřená hodnota.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Mariya Gabriel, Member of the Commission. – Mr President, first, we would like to thank Parliament for its report on an intellectual property action plan to support the EU's recovery and resilience. The report has well captured the importance of a balanced protection of intellectual property rights for the EU's recovery and resilience, but also for the European economy and in particular SMEs.

As requested by Parliament, the Commission will step up efforts in the areas of SMEs and IP management. The Commission and the European Union Intellectual Property Office will launch a new European SME fund for the next three years – 2022 to 2024 — and this fund will offer more services such as the reimbursement of international trademark and national registration fees for patents.

On patents, the Commission is pleased with the strong support expressed by Parliament on the rolling-out of the Unitary Patent system, which is expected to start operating by the end of next year, 2022. The Commission will continue working on improving the European Patent framework.

First, the Commission agrees that the equitable distribution of vaccines around the globe is essential for effectively combating the spread of COVID-19 and that, to address supply chains, the way forward is to facilitate cross-border trade and support technology transfer based on the voluntary licensing of IP rights. The Commission also stands ready to take the necessary steps to ensure access to critical IP in times of crisis, including by facilitating the use of compulsory licensing in the absence of voluntary licenses.

Second, to correct the fragmentation issues identified by the European Parliament report as regards the need for a Unitary Supplementary Protection Certificate to be on par with the Unitary Patent, the Commission has announced a legislative initiative for next year. The Commission will analyse the most adequate institutional actors for the examination and granting.

Finally, as regards standard essential patents, the Commission welcomes the European Parliament's call for enhancing transparency and fostering good faith licensing negotiations. The reform announced by the Commission will aim at addressing those issues.

In the field of geographical indications, we take note of the call for simplification and not to overburden farmers with administration. In this regard, we aim to make the scheme more attractive and accessible to farmers across the Union and boost protection of geographical indications on the internet, in particular. For non-agricultural products or so-called craft and industrial products, the Commission welcomes Parliament's support for the establishment of efficient and transparent European *sui generis* protection of geographical indications at European level for craft and industrial products. Let me reassure you that the Commission is working at full steam on finalising a thorough impact assessment, which is a prerequisite to a proposal in this field.

Next year, we will also present proposals on designs to modernise design protection systems, to support the digital and green transitions and become more accessible and efficient, in particular for SMEs. One of our main objectives is to complete the single market for repair spare parts to the benefit of competition and lower prices for consumers.

Let me also reassure you that the fight against counterfeit goods, such as pharmaceutical and medical devices and toys, remains very high on the Commission's agenda. Counterfeit goods not only have negative economic impacts on European economic growth, they also mislead consumers and puts their health and safety at risk and could be detrimental to the environment. Organised crime groups are also heavily involved in counterfeiting. The EU Toolbox against Counterfeiting is a unique opportunity for the EU to single out an overarching, effective policy for all relevant stakeholders and public authorities, to curb counterfeiting both online and offline. The toolbox will build on the existing and future horizontal European initiatives, in particular the Digital Services Act, the EU Strategy to tackle organised crime and the European customs action plan. It will also build on existing industry-led initiatives.

The European Parliament report highlights new challenges for IP policymaking, such as the use of artificial intelligence technologies in supporting the creation of new designs, medicines or vaccines. While we believe that the overall system is fit for these challenges, the Commission will continue to assess the issues presented by Parliament.

The Commission welcomes Parliament's call for the transposition of the Directive on Copyright in the Digital Single Market without delay. The swift implementation of the new directive will benefit creative industries and citizens and ensure more fairness and clarity when copyrighted content is used online. So far, only a few Member States have communicated national transposition measures, and the Commission has opened infringement procedures.

The Commission also welcomes Parliament's support for the review of the Database Directive. The Commission has announced a review alongside the upcoming Data Act. Through a targeted review of the Database Directive, the Commission wants to make sure that the directive will not pose an obstacle to data use and sharing, primarily by clarifying the status of machine-generated data.

So I'd like to thank you again for the thorough assessment of our IP action plan and the valuable and supportive comments you provided. We are looking forward to continuing our excellent collaboration with you on this ambitious agenda that we have set for the European IP framework.

Der Präsident. – Damit ist dieser Tagesordnungspunkt geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 11. November 2021, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Marc Botenga (The Left), par écrit. – La généralisation des droits de propriété intellectuelle est un phénomène récent, consacré en 1994. C'était une réaction des pays occidentaux aux revendications des pays du Sud en faveur d'un partage des technologies. L'objectif ? Garantir le monopole et la domination technologique des multinationales occidentales, et entraver le développement souverain d'autres pays.

Rien n'a changé. En matière climatique, nous devrions aujourd'hui partager au plus vite les technologies vertes avec un maximum de pays pour accélérer la transition climatique. Mais par les brevets, vous préférez protéger les profits des multinationales européennes, cette fois au détriment du climat. En pandémie, la logique voudrait que nous levions les droits de propriété intellectuelle sur le vaccin et que nous permettions à toutes les entreprises qui le veulent partout dans le monde de produire des vaccins, mais vous préférez protéger les profits faramineux des géants pharmaceutiques garantis par ces brevets.

Chers collègues, une chercheuse me disait récemment que les inégalités de santé et d'accès aux vaccins et aux médicaments ne sont pas des conséquences malheureuses du système, mais une partie intégrante de l'architecture du système. Ce système a été conçu pour renforcer et protéger les inégalités. Il ne faut pas renforcer, mais renverser ce système.

Victor Negrescu (S&D), in writing. – The analysis in the Commission's Action Plan on Intellectual Property highlights the importance of intangible assets such as trademarks, designs, patents and data in today's knowledge-based economy, especially with regard to job creation, economic growth and the higher remuneration of employees. Creators' and inventors' remuneration should be protected from 'buy-out' contracts by big platforms, while not blocking innovation. This is why the European Parliament calls for the strengthening of intellectual property rights in a way that contributes to the social and sustainable development of the EU. Better employment, better salaries, more stability and resilience, especially for SMEs seizing on the potential of their intellectual property, represents an important link between intellectual property rights and social policy. We need to create an EU toolbox against piracy and counterfeiting in order to ensure coordinated action between intellectual property rights' owners, intermediaries and public authorities. The Action Plan on Intellectual Property also needs to ensure proper and equitable access to medicines and medical treatments, including during health crises by resorting to voluntary or mandatory licensing in use of the WTO's TRIPS Agreement.

Андрей Слабаков (ECR), в писмена форма. – Докладът, който разглеждаме е изключително важен що се отнася до икономическото възстановяване и устойчивостта на ЕС, но този доклад не се отнася само до това. Напомням, че съм автор на становище на комисията по култура и образование, в което се опитам да допринеса за по-цялостен подход към правата на интелектуалната собственост. Като човек на изкуството с многогодишен опит съм добре запознат с проблемите, които хората от сектора срещат ежедневно и правото на интелектуална собственост продължава да бъде един от най-сериозните неразрешени въпроси в Европа. За съжаление в доклада културата присъства само на две места. Отбелязано е, че артистите са силно засегнати от кризата с COVID-19, а в параграф 38 се изразява съжаление, че се излъчва нелегално съдържание в интернет. Не може да бъде подценена добавената стойност, която интелектуалното право има за европейската икономика. Трябва да дадем да се разбере, че преобладаващата част от работниците в културния и творчески сектор по някакъв начин притежават права за интелектуална собственост, или подобни. Смятам, че в така представения доклад не им е обърнато достатъчно внимание, не са посочени слабостите, не са признати нуждите на артистите и работниците в културата. Нещо, което за мен като човек от гилдията на артистите е недопустимо.

19. Vienu minūti ilgas uzstāšanās par politiski svarīgiem jautājumiem

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgen die Ausführungen von einer Minute zu wichtigen politischen Fragen (Artikel 172 GO).

Deirdre Clune (PPE). – Mr President, those who survive cancer must not be punished twice. Insurance companies or banks should not deny cancer survivors who have beaten the disease access to financial services such as mortgages, or ask for additional and higher insurance premiums. Cancer survivors deserve the right to be forgotten. We must ensure that the right to be forgotten for cancer survivors is embedded into EU legislation to prevent discrimination and to improve the access of cancer survivors to financial services. It is time for Europe to act on this issue and resolve it once and for all so that European cancer survivors, no matter their postcode, are not discriminated against.

Иво Христов (S&D). – Г-н Председател, в неделя българите ще гласуват за президент и парламент. Седем милиона европейски граждани се надяваме да затворим страницата на корупцията, беззаконието и авторитаризма. Тъжната констатация е, че режимът на Борисов, белязал последните 12 години, стана възможен с безкритичното покровителство на Европейската народна партия и снизходителното отношение на Комисията към греховете му.

Българските медии бяха анестезирани с европейски пари, а европейските лидери услужливо играеха ролята на статисти във фотосесиите на българския автократ. Дванайсет години Комисията беше слъпа и глуха за корупционните скандали и изборните манипулации. Механизмът за проверка и контрол на правосъдието се превърна в инструмент на конюнктура на политическа подкрепа, което дори задълбочи кризата с върховенството на закона.

Днес България рестартира своя преход от автократия към демокрация. Надявам се Европейската комисия да преосмисли заблудите си и този път да бъде съпричастна с гражданите.

Vlad-Marius Botoș (Renew). – Domnule președinte, în unele state membre, decesele cauzate de COVID-19 sunt din ce în ce mai mari. Este îngrijorător că rata de vaccinare în aceste state este sub 35 %, cum este și cazul României, țara mea.

O mare parte din vina pentru această rată scăzută o poartă știrile alarmiste, în care persoane fără pregătire medicală își exprimă părerile personale ca pe niște postulate științifice. Campaniile agresive de pe platformele de socializare creează o și mai mare confuzie în rândul populației.

Nimic nu este mai important decât libertatea de exprimare, însă trebuie să facem o diferență clară între opinie și dovezile științifice, să le subliniem ca atare. Este neapărată nevoie să luăm măsuri serioase pentru a ne asigura că aceste campanii de dezinformare nu devin un pericol pentru sănătatea și viața oamenilor.

Grace O'Sullivan (Verts/ALE). – Mr President, in a week's time, the young humanitarian worker, Seán Binder, along with 20 others, will face trial on the island of Lesbos. Their crime: providing a warm and often lifesaving welcome to people on one of the most dangerous migration routes in the world.

They stand accused of espionage because they used WhatsApp, an encrypted messaging app used by almost everyone in this room. They are accused of being members of a criminal organisation, a humanitarian NGO which worked with local authorities to distribute blankets and basic medical care. In short, they stand accused of showing humanity.

International law demands that we provide assistance to people in distress at sea and refuge to those who seek it. Yet Member States have pursued similar charges against at least 180 humanitarian workers like Seán in efforts to criminalise these acts of basic humanity. Tonight, I ask the European Parliament to join with me in calling for these charges to be dropped and for true solidarity on EU borders.

Silvia Sardone (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la Commissione europea in un pacchetto di misure per la ripresa economica ha finanziato con ben due milioni di euro due società olandesi per lo sviluppo della produzione di carne in laboratorio. Sono soldi che vengono destinati al *business* della carne in provetta, cioè per capirci: noi finanziamo la carne sintetica.

È inaccettabile sostenere delle imprese che spacciano per carne prodotti ottenuti dalla moltiplicazione cellulare in laboratorio. La vostra offensiva contro la carne, quella vera, sta sinceramente raggiungendo paradossi incredibili. Con scelte di questo tipo si penalizzano i nostri allevamenti, le nostre produzioni con una tradizione consolidata di eccellenza alimentare. Lo fate per sostenere i prodotti sintetici e ultraprocessati, di cui, tra l'altro, non si conosce nemmeno l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Questi soldi sprecati sono uno schiaffo alla filiera della carne, messa in ginocchio dalla crisi. Siamo stanchi di un'Europa che calpesta prodotti che fanno parte della nostra storia e della nostra cultura alimentare.

Ladislav Ilčić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, poštovani kolege, prije godinu dana nadležni su govorili da cijepljeni ne mogu prenositi COVID virus i da ne mogu imati teže oblike bolesti, no danas je evidentno da mogu. Sve statistike europskih medijskih agencija to potvrđuju.

Ne želim ovdje nikome govoriti treba li se cijepiti ili ne. Želim samo da sagledamo sve činjenice vezane uz koristi cijepjenja i da na temelju činjenica zajedno tražimo oblike borbe protiv pandemije, a ne da se cijepjenje dogmatski glorificira i da se zbog toga rade pritisci na ljude i da se ucjenjuju. Odluka o cijepjenju treba biti zaista slobodna odluka svakog čovjeka. Već sam više puta apelirao na Komisiju da investira puno više novca i resursa u liječenje od COVID-a. Činim to opet.

Ne moramo se zaista svađati oko cijepjenja i dijeliti ljude. Neka se cijepi onaj tko to želi, a svi sigurno želimo ojačati prirodni imunitet i značajno poboljšati liječenje oboljelih. Protiv ove pandemije zaista se moramo boriti zajedno.

Chris MacManus (The Left). – A Uachtaráin, ba mhaith liom labhairt ar thionscnamh Eorpach ó na saoránaigh “No - Profit On Pandemic”. Scaipeann COVID-19 cosúil le tine fhiáin. De bharr sin, tá an tionscnamh seo ag glaoch ar an gCoimisiún Eorpach a chinntiú go mbeidh an ceart chun leighis ag gach duine, is cuma cén tír ina bhfuil siad.

Íocadh airgead poiblí chun ár vacsaíní a fhorbairt. De bharr sin níl sé ceart ná cóir go mbeadh comhlachtaí móra ag déanamh brabús as an bpaindéim seo. Mar sin, tá mé ag glaoch ar gach duine an tionscnamh seo a shíniú ar NoProfitOnPandemic.eu.

Agus abair leis an gCoimisiún go bhfuil muid uilig i dteideal ceart chun leighis.

Dino Giarrusso (NI). – Mr President, the flooding that has hit Sicily in the past weeks apparently will be a common phenomenon in the future. We have been talking about the rise of one or one and a half degrees on the planet for years, and I think was not enough to convince the people about the real issue of climate change. But now, with a temperature higher than the seasonal average, a more evident phenomenon is waking up the conscience. The fury of the wind is more even than some degrees more for a human being. That's why we must act and take a decision now to avoid the first Mediterranean hurricane, which will be also the last. I am very close to my island. I hope the Solidarity Fund will be activated.

La Sicilia si rialzerà e dobbiamo aiutarla, perché è una perla della nostra Europa!

Gabriel Mato (PPE). – Señor presidente, seguimos siendo más fuertes que el volcán, que nadie lo dude, pero cada día nos cuesta más; ya han pasado cincuenta y dos días desde la erupción del volcán en mi Isla Bonita y ahí sigue, haciendo daño en viviendas, fincas e infraestructuras, pero sobre todo en el ánimo de los palmeros: créanme que escuchar el rugido ininterrumpido del volcán durante días y días es algo difícil de soportar.

La solidaridad ha sido un ejemplo en todo, y también la actuación de las Administraciones, pero hay que dar un paso más: las ayudas tienen que llegar ya, hay que pasar de las palabras a los hechos en España y en Europa. Los damnificados necesitan soluciones ante esta catástrofe que ya ha cambiado sus vidas para siempre y las necesitan ahora: la burocracia no puede ser un impedimento. La Palma y los palmeros miran hoy más que nunca a Europa. Vamos a resistir, vamos a seguir siendo más fuertes que el volcán, pero en esta situación Europa no nos puede fallar.

Carmen Avram (S&D). – Domnule președinte, cetățenii noștri au aflat recent că îi pândește un nou pericol: posibila prăbușire a rețelelor de energie. În estul Europei, foarte vulnerabil la perspectiva unui *blackout* prelungit, avertismentul a creat agitație și chiar panică. Mulți au început să își facă provizii și să cumpere generatoare.

Un astfel de eveniment, ni se spune, ar putea apărea în viitorul apropiat, poate chiar în această iarnă în unele state, iar specialiștii avertizează că un *blackout* extins este azi mai posibil ca oricând, din cauza frecvenței sporite a anomaliilor atmosferice și de climă, a unui *Green Deal* fără o plasă reală de siguranță energetică, a exploziei prețurilor și a jocurilor murdare ale Rusiei, pe care continuăm să o tratăm cu mânuși.

Un *blackout* prelungit în orice zonă a Europei ar avea efecte asupra întregii Uniuni. Îi cer Comisiei deci să analizeze riscul și, dacă este real, să ia neîntârziat măsuri, să identifice cauzele, să se asigure că energia regenerabilă – fluctuantă, din păcate – are acces în rețelele europene, să ia în calcul chiar amânarea unor măsuri prevăzute în noile strategii verzi și să demareze o campanie de informare a publicului.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, any review of the common fisheries policy has to have two words at its heart in terms of its assessment of what we must do into the future: sustainability and fairness. Sustainability of fishing stocks, but also sustainability of fishing coastal communities, and fairness and burden-sharing have to be at the heart of the decisions that we will make between now and the end of next year on how we go about sharing the seas of the European Union.

Brexit has had a catastrophic effect on Irish fishing. This year alone, we will lose EUR 20 million and by 2026, we will have lost EUR 43 million of value in terms of fish landed. Ireland cannot get involved in sharing of quotas simply because we don't have enough quota to share in the first place. And other countries are not catching their full quota allocations. And yet at the same time, we are told that we can share with those countries.

We simply cannot give what we don't have. So I would suggest that, in the meantime, there should be a 'use it or lose it' in terms of countries who do not take up their full fishing quota allocation. But, in the meantime, the common fisheries policy must be fair and it must be fair to Irish fishers, who have 6% of the quota and 22% of the seas.

Christine Anderson (ID). – Mr President, I was looking forward to welcoming us all back to Parliament, but I can't do that now because the access of MEPs to the EU Parliament has been restricted. In Western democracies this is an unprecedented attempt to discriminate against and harass elected representatives of the people.

President Sassoli, you are violating the European people's rights by denying them their parliamentary representation. With all due respect, Sir, you are an anti-democrat – a tyrant, no less – who does not seem to understand how democracy works. Well, let me explain. It is not you who grants me access to the EU Parliament. I was granted access to the EU Parliament by the German people. If you are indeed the democrat you are so desperately trying to pass yourself off as, I strongly recommend you either respect that or otherwise step the heck down.

Der Präsident. – Frau Kollegin Anderson, für den Begriff „Antidemokrat“ rufe ich Sie zur Ordnung.

Michiel Hoogeveen (ECR). – Voorzitter, de wekelijkse boodschappen, het voltanken van de auto, de energierekening, de aankoop van een woning en in Nederland binnenkort ook het kopen van sinterklaascadeaus; dit zijn stuk voor stuk kwesties waarmee veel mensen iedere dag naar bed gaan en weer opstaan. Alles wordt duurder. De inflatie is in decennia niet zo hoog geweest. Men zegt dat dit te wijten is aan de coronacrisis en dat dit tijdelijk is. Is dat echter wel zo?

Het gratis geld klotst al jaren tegen de plinten in Brussel en Frankfurt. Waar komt dat geld echter terecht? Het antwoord luidt: een peperdure *Green Deal*, een te grote bureaucratische overheid en de ondersteuning van landen die hun eigen broek niet kunnen ophouden. We pakken een euro, pompen hem vol met steroïden en noemen dit een duurzame investering. De mensen thuis betalen de prijs.

Het is tijd dat de EU haar blik vestigt op de werkelijke noden en behoeften van de mensen die dit Parlement hebben gekozen, in plaats van op vage vergezichten.

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhor Presidente, a subida brutal dos preços da eletricidade, que está a colocar uma enorme pressão sobre muitas famílias e sobre as micro, pequenas e médias empresas, é indissociável de opções tomadas pela União Europeia: da liberalização e privatização do setor, da manutenção de mercados oligopolistas, nos quais os preços são cartelizados e onde as metodologias adotadas garantem lucros astronómicos, e, mais recentemente, da criação e do funcionamento do mercado do carbono que tem produtos derivados a serem transacionados em bolsa de forma especulativa.

É necessário aumentar a transparência dos mercados, garantir que os preços nos consumidores refletem os custos na produção e não os lucros colossais permitidos aos grupos económicos do setor. É necessário, sobretudo por imperativos de natureza social, ambiental e económica, recuperar a propriedade de gestão e controlo públicos do setor energético. É necessário abandonar as ditas soluções de mercado na abordagem às alterações climáticas, comprovadamente perversas e ineficazes do ponto de vista dos proclamados objetivos ambientais, como é o caso do comércio de emissões que a Conferência de Glasgow voltou, lamentavelmente, a caucionar.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, είναι 10 Νοέμβρη και, από την αρχή του μήνα, έχουν ήδη χάσει τη ζωή τους δύο εργαζόμενοι, ο ένας, στο λιμάνι της Cosco στον Πειραιά, ο άλλος, διανομέας, στη Θεσσαλονίκη. Κάθε τρεις μέρες, ένας εργαζόμενος χάνει τη ζωή του. Αυτά δεν είναι ατυχήματα, αυτά είναι προδιαγεγραμμένα εργοδοτικά εγκλήματα, με την κάλυψη των αντεργατικών νόμων της ευρωενωσιακής στρατηγικής, όπως ο νόμος-έκτρωμα Χατζηδάκη, της Νέας Δημοκρατίας, ή ο νόμος Αχτσιόγλου, του ΣΥΡΙΖΑ, που αναγκάζουν τους εργαζόμενους να δουλεύουν, χωρίς μέτρα προστασίας, εντατικοποιώντας την εργασία που φτάνει έως και τις 13 ώρες τη μέρα, χωρίς ρεπό, μέχρι τα βαθιά γεράματα, καταργώντας ακόμη και τα αποψιλωμένα σώματα των επιθεωρητών εργασίας. Σε τούτη τη δύσκολη κατάσταση, οι εργαζόμενοι της Cosco, με εβδομήμερη απεργία, συσπειρωμένοι στο σωματείο τους, κουρέλιασαν τους εργατικούς νόμους και απέσπασαν από την εργοδοσία πρόσδετα μέτρα ασφαλείας. Οι εργαζόμενοι διανομείς της e-food, με τον συλλογικό οργανωμένο αγώνα τους, κόντρα στον εκβιασμό της εργοδοσίας «freelancer ή απόλυση», κέρδισαν συλλογική σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου. Αυτές οι κατακτήσεις είναι νίκες όλων των εργαζομένων. Αποδεικνύουν ότι μονοπώλια και κυβερνήσεις είναι ανίσχυροι μπροστά στην αποφασισμένη οργανωμένη εργατική τάξη που παλεύει για τις σύγχρονες ανάγκες της.

Peter Pollák (PPE). – Vážený pán predsedajúci. Pred pár týždňami som sa osobne stretol so šéfom Európskeho úradu pre boj proti podvodom a korupcii Villeom Itäläom Mítetelovom. Slovensko je síce malou krajinou a v čerpanosti eurofondov značne zaostáva. No čo sa týka zneužívania eurofondov, hlavne za čias bývalých vlád SMERu, Slovensko excelovalo. Dôkazom je aj ďalšia pochybná kauza z čias bývalého premiéra Petra Pellegriniho a jeho vicepremiéra, zodpovedného za informatizáciu, Richarda Rašiho, ktorá sa týka utajovaného IT projektu súvisiaceho s kybernetickou bezpečnosťou našej krajiny, za vyše päťdesiat miliónov eur, financovaného z prostriedkov Európskej únie. Táto kauza, podobne ako mnohé iné kauzy predošlých vlád SMERu, či už Pellegriniho, alebo Fica, nielenže podkopávajú dôveru občanov v politikov, verejné inštitúcie, demokraciu a právny štát ako taký, ale poškodzuje aj finančné záujmy únie, čo je už, samozrejme, trestný čin. Ostáva len veriť, že novovzniknutá európska prokuratúra v spolupráci s orgánmi činnými v trestnom konaní v členských krajinách, v tomto prípade na Slovensku, budú konať tak, aby aktéri tejto kauzy boli náležite potrestaní.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, doamnă comisară, criza pandemică de aproape doi ani, sigur, a făcut multe pagube în economie, dar cel mai grav este că a făcut multe victime omenesti și s-ar fi putut salva mulți oameni, cel puțin, știu și cunosc foarte bine, în țara mea, în România.

Nu există o strategie coerentă, nu avem medicamente. Nu este drept și nu este corect și nu este uman ca bolnavii cronici să nu aibă acces în spitale, să nu existe pentru cancer, pentru tratament oncologic.

Și, cu toate acestea, nici acum, după al doilea an, nu avem medicamentele antivirale, nu avem prevenție, nu avem testare, nu avem izolare. Totul este pe vaccin.

Mai avem piață unică? Nu, este fragmentată. Mai au dreptul lucrătorii la lucru? Nu, pentru că, direct sau indirect, li se interzice prezența la locul de muncă, deși regulamentul pe care l-am votat aici spune clar: statele membre să nu folosească acest regulament ca obligativitate de vaccin.

Are de gând Comisia – și cer pe această cale – să facă o anchetă de la țară la țară. Ce se întâmplă cu drepturile cetățenilor, cu drepturile lucrătorilor, cu libera circulație a cetățenilor?

Gunnar Beck (ID). – Herr Präsident! Seit 2015 folgten mindestens fünf Millionen sogenannte Flüchtlinge der Einladung Angela Merkels an die Welt, nach Deutschland und in die EU zu kommen.

Einer gerade veröffentlichten dänischen Studie zufolge kostet die Bürger diese deutsche Weltrettungspolitik über 100 - Milliarden Euro jedes Jahr. Jetzt erneuern deutsche Politiker ihre Einladung an die Welt, und sofort versammeln sich Tausende in Weißrussland, um illegal über Polen nach Deutschland zu reisen. Polnische Truppen verweigern ihnen diesen illegalen Grenzübergang – zu Recht: Keiner der Migranten hat einen Asylgrund, denn nach Artikel 31 Genfer Flüchtlingskonvention hat höchstens der Anspruch auf temporäres Obdach, der direkt aus einem unsicheren Drittstaat kommt. Weißrussland ist kein solcher Staat. Polen handelt also völkerrechtsgemäß. Die Lockrufe der deutschen Bundesregierung hingegen gefährden die Zukunft ganz Europas.

Cristian Terheș (ECR). – Mr President, dear European citizens, under the current leadership of Ursula von der Leyen, the European Union is transitioning from a democracy to a tyranny. By imposing the mandatory Digital COVID Certificate on people, the EU is becoming the graveyard of fundamental human rights. This digital certificate is the precursor of the Chinese communist social credit system, which is already proposed by the Commission under the label of European Digital Identity. Initially, the European bureaucracy said that this certificate is needed to ‘facilitate freedom of movement’. Now, people cannot freely exercise their fundamental rights in the EU unless they have a digital certificate, which is obtained in one case by vaccinations against COVID-19. We know for a fact know that these vaccines have side effects. When there are risks, people have to have choices, which is why I call today on the European Commission and this Parliament to immediately abolish the mandatory Digital COVID Certificate so that people can freely exercise their rights and pursue happiness in a Europe that is supposed to be an area of freedom and not a prison.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, I was in Nicaragua for the elections at the weekend. I witnessed the voting process. I witnessed the celebrations of the people. The majority of the people of Nicaragua were happy.

But no surprise that the US empire and the neo-liberal EU were not. They used the excuse that some political opponents of the Sandinistas were in prison. But as far as I remember, people in Germany and France who commit violent crimes are also put in prison.

The recent statements from MEPs and EU officials on the Nicaraguan elections have no basis in reality, are an affront to the people of Nicaragua and the UN Charter’s principle of non-interference. Countries like Nicaragua, Cuba, Venezuela and Bolivia have been fighting colonialism for over 200 years. They have suffered from the brutal Western-backed military dictatorships, military invasions and occupations, and now sanctions are killing tens of thousands each year.

The only crime of these nations is that they have pushed back against the most brutal abuses of capitalist exploitation in order to help their own people.

Eugen Tomac (PPE). – Domnule președinte, doresc să aduc în actualitatea Parlamentului European un subiect care este uitat, din nefericire. La mai bine de 100 km de frontiera Uniunii Europene, în continuare avem un conflict înghețat, menținut de Federația Rusă, pe teritoriul Republicii Moldova.

Cred că, în calitate de for care veghează la respectarea drepturilor omului în întreaga lume, avem obligația să acționăm și să îi susținem pe cei aproape jumătate de milion de cetățeni ai Republicii Moldova care sunt ținuți în captivitate de către armata Federației Ruse prezentă ilegal pe teritoriul acestui stat vecin Uniunii Europene.

Avem obligația să transmitem un mesaj ferm Comisiei să investigheze situația cu privire la drepturile omului din această regiune, pentru că, de cele mai multe ori, cetățenii se simt protejați doar de către societatea civilă, iar Parlamentul are obligația să ia act de această realitate și să acționeze imediat. Cer Comisiei o acțiune rapidă!

Victor Negrescu (S&D). – Domnule președinte, doamnă comisară, toți europenii trebuie să aibă acces la tratamentele de ultimă generație împotriva COVID-19. Din păcate, astăzi acest lucru nu se întâmplă.

În fiecare zi, sute de români mor în spitale în absența unor tratamente adecvate. Această situație nu mai poate continua. Uniunea Europeană trebuie să intervină mai ales acolo unde există astfel de probleme. Aprobarea, la nivel european, a unor noi medicamente, inclusiv pe bază de anticorpi monoclonali, reprezintă o soluție bună și creează premisele pentru salvarea multor vieți.

De aceea, propun achiziția în comun, la nivel european, a acestor tratamente, cum s-a întâmplat și pentru vaccin. Așa ne vom asigura că toți europenii au acces, într-o manieră echitabilă și la un cost decent, la aceste tratamente. Haideți să arătăm fața umană a Europei și să realizăm rapid această procedură de achiziții la nivel european pentru toate tratamentele de ultimă generație!

Maximilian Krah (ID). – Herr Präsident, meine lieben Kollegen! Wir alle sind noch von COVID gefangen. Wir kämpfen gegen diese Pandemie.

In meiner Heimat Sachsen, aber sicher nicht nur da, geht man dazu über, alle Nichtgeimpften vom täglichen Leben auszuschließen. Man nennt es 2G. Das sind bei einer Impfquote von unter 60 % über 40 % der Bevölkerung. Selbst dann, wenn diese durch einen PCR-Test nachweisen, dass sie nicht infiziert sind und von ihnen keinerlei Gefahr ausgeht. Ich halte das nicht für akzeptabel.

Wir alle müssen zur Kenntnis nehmen, dass wir diese neue Krankheit nicht loswerden. Wir müssen mit ihr leben. Und wir müssen mit ihr in einer Art und Weise leben, ohne unsere fundamentalen Rechte, Freiheiten und Werte aufzugeben.

Es ist an der Zeit, die Panik sein zu lassen und damit lässig und normal umzugehen. Nicht fahrlässig, aber auf der Basis unserer Werte. Deshalb bitte ich um Unterstützung, dass überall da, wo überreagiert wird, Maß und Mitte wieder überhandnehmen.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н председател, колеги, за да има равновесие, пък и да разваля впечатлението от двете похвали в миналите два дебата, няма как да не критикувам поведението в тази зала днес в разговорите, в дебата за ситуацията по полско-белоруската граница.

Това, което се случва там, не е мигрантска криза. Това, което се случва там, не е хуманитарна криза. Това, което се случва там, е криза на сигурността. Два режима организират и насочват хора към външна граница на Европейския съюз, с цел тя да бъде нарушена и да бъде застрашена сигурността на Европейския съюз. За съжаление хората в тази зала не го разбраха, а се хвърлиха във вътрешнополитически битки. Хвърлиха се да разчистват своите сметки и да търсят някаква дребна вътрешнополитическа изгода, критикувайки полското правителство.

Вместо да правят това, по-скоро трябваше да го подкрепят – и продължавам да твърдя, че трябва да подкрепим полското правителство, което защитава границите на своята държава и на Европейския съюз така, както ги защитаваха българското правителство, гръцкото правителство, италианското и испанското, без значение кой управлява в този момент. Няма никаква причина да не се подкрепят тези правителства, защото те защитават границите на Европейския съюз.

Sandra Pereira (The Left). – Senhor Presidente, a União Europeia apresentou-se em Glasgow, na COP 26, com a falsa imagem da campeã do clima. A abordagem às alterações climáticas, seja no domínio do combate, seja em relação à adaptação, caracteriza-se pela insuficiência e desadequação de medidas, desenquadradas de genuínos objetivos de justiça social e com resultados ambientais questionáveis, assentes em soluções de mercado, como o comércio de emissões ou a fiscalidade verde, que já revelaram a sua ineficácia e perversidade.

O Pacote Objetivo 55 mantém toda a centralidade neste tipo de abordagem. O encerramento da refinaria de Matosinhos, em Portugal, é exemplar sobre as consequências deste caminho. Destroí-se capacidade produtiva e as emissões limitam-se a atravessar a fronteira, deslocando-se alguns quilómetros.

É necessário outro caminho. Um caminho que passa pelo controlo público de setores estratégicos como a energia, pelo incentivo à produção e ao consumo locais, por uma regulação justa do comércio internacional, por políticas de mobilidade que valorizem os transportes públicos, por uma abordagem normativa à redução de emissões a contrapor à abordagem de mercado.

O capitalismo não é verde.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já bych chtěl hovořit o covid oponě v Evropské unii, která se zjevně utváří. Covid testuje naši odolnost, nepochybně i schopnost odvést našim občanům dobrou službu a také zaručit jim bezpečí. Stále není situace zjevně pod kontrolou a máme v Evropské unii státy, kde covid vykazuje hrozivá čísla. Jsme opět svědky převážení pacientů napříč Evropou mezi mnoha státy a zdá se, že to nejhorší nás ještě čeká. Máme před sebou zimu a také jaro.

Neočkovaní jsou skutečně velmi vážným problémem a my opravdu vidíme, jakoby se znovu objevovala nová covid opona obdobná té železné. Co můžeme udělat? Bojovat proti dezinformacím. Zřídili jsme úřad HERA, potřebujeme skutečně odolnou zdravotní unii, to je klíčové, a soběstačnost, dostupné látky, léčiva. Covid není u konce. Pojďme udělat víc.

Julie Lechanteux (ID). – Monsieur le Président, le 28 octobre dernier, le Conseil de l'Europe lançait une campagne cofinancée par l'Union européenne qui faisait la promotion du voile islamique en Europe, avec comme slogan: «la beauté est dans la diversité comme la liberté est dans le hijab».

«La liberté est dans le hijab»: vous donnez une légitimité à un instrument d'oppression de la femme, le symbole de sa soumission dans les pays islamiques. Le Conseil de l'Europe compte parmi ses membres la Turquie et l'Azerbaïdjan, qui ne sont pas des exemples en matière d'état de droit ni de démocratie et de droits de l'homme. Et derrière cette campagne ignoble se cachent aussi les Frères musulmans, reconnus comme groupe terroriste par notamment l'Égypte ou encore l'Autriche.

Le Conseil de l'Europe est instrumentalisé afin de faire passer des messages et des idées n'appartenant ni de près ni de loin à notre civilisation. Arrêtons de financer l'islamisme et les islamistes avec l'argent du contribuable. Arrêtons de financer ceux qui veulent maintenir la femme dans un statut d'infériorité.

Der Präsident. – Damit ist dieser Tagesordnungspunkt geschlossen.

20. Nākamās sēdes darba kārtība

Der Präsident. – Die nächste Sitzung findet morgen, Donnerstag, 11. November 2021, 9.00 bis 13.00 Uhr statt.

Die Tagesordnung wurde veröffentlicht und ist auf der Website des Europäischen Parlaments verfügbar.

21. Sēdes slēgšana

(Die Sitzung wird um 23.00 Uhr geschlossen.)

—

Izmantoto simbolu saraksts

*	Apspriežu procedūra
***	Piekrišanas procedūra
***I	Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums
***II	Parastā likumdošanas procedūra: otrais lasījums
***III	Parastā likumdošanas procedūra: trešais lasījums

(Procedūras veids ir noteikts saskaņā ar tiesību akta projektā ierosināto juridisko pamatu.)

Parlamenta komiteju saīsinājumi

AFET	Ārlietu komiteja
DEVE	Attīstības komiteja
INTA	Starptautiskās tirdzniecības komiteja
BUDG	Budžeta komiteja
CONT	Budžeta kontroles komiteja
ECON	Ekonomikas un monetārā komiteja
EMPL	Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja
ENVI	Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komiteja
ITRE	Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komiteja
IMCO	Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja
TRAN	Transporta un tūrisma komiteja
REGI	Reģionālās attīstības komiteja
AGRI	Lauksaimniecības un lauku attīstības komiteja
PECH	Zivsaimniecības komiteja
CULT	Kultūras un izglītības komiteja
JURI	Juridiskā komiteja
LIBE	Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja
AFCO	Konstitucionālo jautājumu komiteja
FEMM	Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja
PETI	Lūgumrakstu komiteja
DROI	Cilvēktiesību apakškomiteja
SEDE	Drošības un aizsardzības apakškomiteja
FISC	Nodokļu jautājumu apakškomiteja

Politisko grupu saīsinājumi

PPE	Eiropas Tautas partijas (Kristīgie Demokrāti) grupa
S&D	Eiropas Parlamenta sociālistu un demokrātu progresīvās alianses grupa
Renew	Grupa "Renew Europe"
Verts/ALE	Zaļo un Eiropas Brīvās apvienības grupa
ID	Identitātes un demokrātijas grupa
ECR	Eiropas Konservatīvo un reformistu grupa
The Left	Kreiso grupa Eiropas Parlamentā – GUE/NGL
NI	Pie politiskajām grupām nepiederošie deputāti